



Después de su reunión con el secretario del Tesoro, el ministro aseguró que en una semana estará definido “el borrador” del acuerdo con el Fondo

## Palabra de Lavagna

¿Qué acuerdo firmar?

Debaten *Martín Hourest* y *Rogelio Frigerio*

Páginas/10/11

El bloque de diputados justicialista consensuó un proyecto para anular las leyes de impunidad

## El PJ con letra propia

Página/5

### RECLAME

LAS/12



# Página/12

el país a diario

Buenos Aires, viernes 8 de agosto de 2003 - Año 17 - Nº 5289

Precio de este ejemplar: \$1,60 - Recargo venta interior: \$0,30 - En Uruguay: \$30  
Opcional Revista con CD Enrique Mono Villegas: \$8 - Opcional Tapa Nº 3 Historia de América Latina: \$5

## REGISTROS

Oficialmente, son 52 los estadounidenses muertos en Irak desde que Bush anunció el final de la guerra, aunque aumentan casi todos los días en combates parciales y atentados. Pero un sitio de Internet también norteamericano, llamado “Iraq Coalition Casualty Count”, revela otra realidad basada en los registros del gobierno. Sumando los caídos en accidentes, por enfermedad y suicidios, la cifra desde el 2 de mayo trepa a los 117 muertos, un promedio de 1,32 por día que puede llegar a poner nerviosos a los funcionarios encargados de la campaña por la reelección presidencial.

La mitad de los chicos de Villa Inflamable están contaminados con plomo. El intendente de Avellaneda hizo una denuncia penal

## El Via Crucis de Dock Sud

Páginas/16/17

Una multitud desfiló frente a San Cayetano. El arzobispo Bergoglio fue el encargado de la homilía

## “El pan y el trabajo son derechos inalienables”

Página/14

La encuesta de OPSM muestra un virtual empate en la primera vuelta y siete puntos de ventaja para el jefe de Gobierno sobre Macri en la segunda

## Ibarra en el ballottage

Páginas/8/9

¿Qué hemos hecho?,  
**32** por Susana Viau

Se cierra el círculo que puede llevar a una celda a la funcionaria más emblemática del menemismo.

María Julia Alsogaray enfrenta un nuevo procesamiento que el juez Canicoba Corral decidirá la próxima semana

Páginas/2/3

# ALSOGARAYAS





El interventor Juan González Gaviola entregando su informe sobre el PAMI al presidente Kirchner.



El interventor presentó a Kirchner un balance de su gestión donde se relata una serie de irregularidades que fueron detectadas y corregidas. Los gastos en personal y horas extra. Los contratos. Los ahorros.

## Según Gaviola, ahora las finanzas del PAMI quedaron equilibradas

El interventor del PAMI, Juan González Gaviola, presentó ayer su primer informe de gestión en el que mostró los pasos dados en el mes que lleva en el cargo hacia la normalización de la obra social, saqueada luego de años de rapiña. González Gaviola dividió su rendición de cuentas en 100 puntos entre los que destacó el equilibrio operativo con el que hoy funciona el PAMI y la drástica reducción de la deuda que mantenía con sus prestadores. En cuanto a lo político, los ocho gerentes que habían ingresado a principios de año al comienzo de la gestión del duhaldista Horacio Pacheco fueron despedidos, cuatro de ellos con causa. También aportó datos que, a esta altura, ya pueden inscribirse dentro de lo folklórico: por ejemplo, que en el padrón de afiliados figuraban 25 mil muertos.

### Prórroga para Hermoso

El juez federal Norberto Oyarbide postergó para el próximo 14 de agosto la declaración indagatoria que debía tomarle hoy al ex director del PAMI Reynaldo Hermoso, acusado de “amenazas” y “violación de los deberes de funcionario público”. Hermoso era junto a Domingo Petrecca representante de la CGT en la obra social y se las ingenió para sobrevivir a varias gestiones que terminaron en escándalo. La causa judicial que investiga Oyarbide se inició cuando declaró que “iba a hablar” si lo presionaban para que renunciara a su cargo. “Eso va a ser peligroso porque sé muchas cosas”, habría dicho Hermoso. A la denuncia luego se le agregó otra sobre el origen de los varios inmuebles que serían propiedad del sindicalista.

Tan sólo el saneamiento de estos empadronados muertos le permitirá a la obra social ahorrarse 8 millones de pesos mensuales en concepto de cápitas que no se seguirán pagando. Otros 10 millones anuales se ahorrarán al eliminar las horas extra, un rubro en el que se hizo uso y abuso: encontraron el caso de un médico que un mes cobró 195 horas extra, a razón de unas ocho por día.

Otro gasto importante que se evitará de ahora en más tendrá que ver con los sueldos: la intervención despidió a unos 120 empleados, incluyendo a los gerentes que venían de la anterior gestión. Se detectaron casos de gerentes —un cargo de obvia dedicación full time— que tenían otro empleo público. Antes que calificarla de duhaldista, el Gobierno prefiere destacar del período “normalizado” que se inició a principios de año el peso que tenían los sindicalistas Reynaldo Hermoso y Domingo Petrecca —delegados de la CGT y cercanos al gastronómico Luis Barrionuevo—, a quienes responsabiliza por todas las decisiones irregulares. Por ejemplo, de los 40 asesores del directorio con sueldos de 4 mil pesos.

El decreto de Néstor Kirchner del 8 de julio pasado con el que intervino la obra social por 180 días determinó que cada mes debían cumplirse determinados requisitos que terminarán, se presume, en el saneamiento total del organismo a principios del 2004. Ayer, González Gaviola cumplió con el primer paso. Fue a la Casa Rosada junto al subinterventor José Granero y le llevó el informe al Presidente. Luego se mostraron en una conferencia de prensa junto al jefe de Gabinete, Alberto Fernández. “Es imprescindible que se rinda cuentas de la tarea para que la gente vea de qué modo los objetivos se van cumpliendo”, los presentó Fernández.

Los interventores dejaron sobre el escritorio del Presidente la rendición de cuentas, de trece pági-

nas, dividida en dos grandes temas: “continuidad prestacional” y “normalización administrativa”. **Página/12** tuvo acceso al informe. Entre otras muchas cosas, detalla lo siguiente:

◆ **Resolución:** Se dio respuesta a las 437 demandas de beneficiarios que habían llevado su reclamo al defensor del pueblo y al de la Tercera Edad.

◆ **Finanzas:** El PAMI funciona hoy con equilibrio entre ingresos y gastos.

◆ **Mora:** Se redujo el monto de la deuda exigible con los prestadores en un 42 por ciento, de 259 a 149 millones de pesos.

◆ **Contratos:** La baja de asesores y de contratos innecesarios de personal realizados por el ex directorio, más los despidos por justa causa de empleados responsables de diversas irregularidades, han permiti-

do un ahorro neto de 2 millones de pesos al año. Además, se detectó medio centenar de sueldos de entre 3 mil y 6 mil pesos correspondientes a funcionarios que ingresaron como jerárquicos y continúan cobrando el mismo salario a pesar de haber sido desplazados del cargo.

◆ **Controles:** Se detectaron dependencias donde el ausentismo supera el 50 por ciento. También se fortaleció el control interno del Instituto por vía de un nuevo plan de trabajo y asignación de recursos para la auditoría interna y la inclusión de la Sigen.

◆ **Licitaciones:** Además de las acciones tendientes a solucionar los atrasos en las diferentes áreas, mediante la puesta al día de contrataciones pendientes, se encararon procesos de licitación para la adquisición de insumos médicos como marcapasos o pañales para adultos.

MOLINE O'CONNOR PRESENTO SU SEGUNDO DESCARGO

## Su Señoría, agéndese el miércoles

La Comisión de Juicio Político de la Cámara de Diputados recibió un nuevo descargo del juez de la Corte Suprema, Eduardo Moliné O'Connor y debe decidir ahora en qué fecha se tratará en el recinto la acusación contra el ministro, para lo que se maneja tentativamente la sesión del próximo miércoles. En el escrito que presentó en su defensa, Moliné pidió la nulidad del juicio y se autotituló víctima de un “linchamiento político”.

El ministro se ocupó personalmente de redactar las 129 carillas que ayer llevaron al edificio del Congreso sus defensores Gregorio Badeni y Eduardo Aguirre Obarrío. “Lamentablemente, las pasiones de política agonal siguen presidiendo el curso de estas actuaciones”, se quejó en el texto, en el que consideró también que “los cargos

formulados sólo constituyen un telón destinado a cubrir un intento de destitución fundado en razones exclusivamente políticas y no funcionales.”

En su contra hay presentadas cinco acusaciones, tres de ellas ya con dictamen firmado por la mayoría. Se trata del caso Meller, en el que se considera que convalidó un fraude llevado a cabo por María Julia Alsogaray; la causa Macri, donde se lo imputa por forzar la aplicación del concepto de “cosa juzgada” e impedir así que se investigara una denuncia de contrabando, y el caso Magariños, en el cual la comisión entendió que la medida disciplinaria aplicada al juez Héctor Magariños invadió competencias propias del Consejo de la Magistratura, intentó el amedrentamiento de jueces y mostró una actitud de intolerancia hacia sus posturas académicas.

## CANICOBA María

Por Irina Hauser

María Julia Alsogaray está más cerca que nunca de tener que abandonar su petit hotel de la Recoleta para ser trasladada a una celda. El juez federal Rodolfo Canicoba Corral se tomará el fin de semana para terminar de analizar un expediente en el que la ex funcionaria está acusada de haber pagado sobrepagos espectaculares en refacciones al edificio donde funcionaba la Secretaría de Recursos Naturales, favorecer a sus amigos en contrataciones directas y hacer donaciones ilegales. En esa causa, que se originó por una denuncia de la Oficina Anticorrupción (OA), están en juego delitos no excarcelables. Funcionarios policiales y judiciales confirmaron a **Página/12** que uno de los lugares con más chances para albergar a la ingeniera es la prisión del edificio donde funcionan la Policía Montada y la Unidad Antiterrorista, en Palermo.

La investigación que hizo la OA, que conduce Manuel Garrido, concluyó en diciembre de 2000 que, en su gestión como secretaria ambiental, Alsogaray actuó como líder de una asociación ilícita que orquestaba y repetía maniobras que perjudicaron a las arcas del Estado. También le imputó los delitos de negociaciones incompatibles con su función y administración fraudulenta. Canicoba Corral tiene prácticamente decidido que la procesará en los primeros días de la semana, según informaron allegados al juzgado, pero aún no determinó cuáles serán las figuras que aplicará. Incluso analiza una que el organismo denunciante no planteó, que es la de peculado (una forma de malversación de fondos), que tiene penas de hasta 10 años de cárcel.

Tanto si aplica asociación ilícita —el delito que llevó a Carlos Menem tras las rejas— como si determina peculado, el juez puede dictar la prisión preventiva de María Julia. Además, su enorme prontuario, con más de una decena de causas penales en trámite, varios procesamiento y un juicio oral pronto a empezar por un enriquecimiento ilícito de más de 2 millones de dóla-

A estas causales de enjuiciamiento político se podrían sumar el caso Leiva, fundado en una denuncia del ex juez de Mendoza que investigó al banquero Raúl Moneta y el expediente abierto por una supuesta actitud de amedrentamiento del Moliné sobre funcionarios de la Corte.

El descargo presentado ayer abordó estas dos últimas imputaciones. Moliné aseguró que “algunos legisladores” lo han “prejuizado”. Rechazó haber presionado a testigos que debían declarar en la causa en su contra, y negó las acusaciones por el caso Leiva.

Los diputados se tomarán unos días para leer el descargo. Aunque los radicales prefieren tomarse un tiempo, en el oficialismo la intención es introducir la discusión de las nuevas cinco imputaciones en la sesión del 13 de agosto sobre tablas.



ESTA ANALIZANDO PROCESAR Y DETENER A LA POLIFUNCIONARIA MENEMISTA

# Julia está a punto de mudarse

El juez estudia una causa en la que se acusa a Alsogaray de haber pagado sobrepuestos siderales, haber abusado de las contrataciones directas y amañar contrataciones ilegales. Hay al menos otros cuatro involucrados. Si la procesa puede ordenar su detención. Dónde iría detenida.

res, agravan sus posibilidades de perder la libertad, según explican en los tribunales de Retiro. Este último caso sería tenido especialmente en cuenta por el juzgado, según pudo saber este diario.

La medida judicial afectaría también, aunque no necesariamente con arresto, a por lo menos cuatro personas que acompañaban a la mujer en sus andanzas: la ex secretaria de coordinación Mabel Behal, su esposo Oscar Banchio, Santiago Bignoli, un amigo de Alsogaray de la niñez que manejó la mayoría de las obras públicas, y su padre Arturo Bignoli, nombrado sin concurso para manejar seis obras. La OA, en su momento, señaló que durante la gestión de Alsogaray en Recursos Naturales un "reducido grupo" de gente de su confianza ocupaba "los cargos de decisión" y "gestionaba los recursos".

Entre las pruebas más importantes con que cuenta la Justicia en la causa que puede sellar la suerte de la ex polifuncionaria aparecen cinco casos paradigmáticos en los que se repiten contrataciones directas (sin licitación), omisión de concursos de precios testigo, utilización de facturas por montos altos que no especificaban bienes o servicios adquiridos, donaciones extrañas, pagos de servicios no prestados y adjudicación de contratos siempre a las mismas firmas, entre otras cosas.

◆ **Prodia.** En la construcción de oficinas para el llamado Programa de Desarrollo Institucional Ambiental (Prodia) pagó sobrepuestos de hasta 444 por ciento a empresas amigas y contrató sin concurso, con la excusa de necesitar gente especializada, a personas con las que mantenía vínculos personales y a quienes les asignó tareas sencillas que demandaban ningún conocimiento específico. Las reformas edilicias terminaron costando más de dos millones de dólares. En este caso habría documentación falsificada.

◆ **Contratos millonarios.** Se conformó un comité de control de las obligaciones del concesionario del Área Cataratas, cuyos honorarios ascendían a 20 millones de dólares, que debía pagar la concesionaria o, ante el incumplimiento, Parques Nacionales. El financiamiento de ese órgano, según los investigadores, redujo la recaudación para el Estado. Era, agregan, una repartición sin sentido sus dictámenes no eran vinculantes y porque nunca ejerció funciones de control.

◆ **Más refacciones.** Por tareas de mantenimiento de la sede de Recursos Naturales, se pagaron sobrepuestos de hasta 118 por ciento.

◆ **Una conferencia carísima.** Alsogaray fue la encargada de organizar la Cuarta Conferencia de Cambio Climático, conocida como COP 4, para la cual volvió a contratar a sus amigos. En el proyecto presentado ante el Programa de las Naciones Unidas Para el Desarrollo (PNUD) el gasto previsto para el Estado argentino era de 4.018.807 de dólares, pero terminó totalizando 12.763.709. Los investigadores calculan que se pagaron sobrepuestos récord de hasta 6.250 por ciento.

◆ **Donaciones sospechosas.** María Julia le regaló una flota de autos a la Fundación Capacitando de la ex diputada justicialista Norma Godoy.

Uno de los mecanismos que, según la pesquisa, permitió a la gestión de Alsogaray manejar el dinero a su antojo, fue la firma de un contrato de fideicomiso entre la Secretaría de Recursos Naturales y el Banco Ciudad. En esa entidad se abrió una cuenta que permitía al organismo manejar el dinero público —proveniente del Tesoro Nacional— de manera paralela, convirtiéndolo en extra-presupuestario. De ahí salía la plata con que la ex funcionaria hacía los pagos supuestamente irregulares. Según la OA, ese fideicomiso que habría permitido evadir los controles, se usaron "excedentes de partidas presupuestarias" y se realizaron "40 transferencias sin control alguno". El informe de Anticorrupción aclaraba que nada de eso hubiera sido posible "si el Ministerio de Economía hubiera reclamado al

final de cada año calendario, el reintegro de los fondos no ejecutados".

Todo este manejo de fondos que estaban a cargo de la ingeniera es lo que podría hacer inclinarse a Canicoba Corral por hacer uso de la figura de peculado. Además, en general los jueces federales están reticentes a aplicar asociación ilícita después de que la Corte Suprema se des-

pachó con retos por el abuso de esa acusación cuando liberó a Menem.

Todavía no hay certeza de dónde podría quedar detenida ex interventora de Entel y Somisa. La cárcel de mujeres de Ezeiza aparentemente fue evaluada como un lugar demasiado peligroso. El miércoles, por ejemplo, apareció una mujer ahorcada. Otros sitios como la Gen-

darmería

o Campo de Mayo, no tienen lugar para damas. Según fuentes policiales, ya se estaría preparando un espacio en la sede de Investigaciones Complejas de la Unidad Antiterrorista y de la Policía Montada, en Libertador y Casares. Allí las celdas están en el primer piso, pobladas por policías presos, personajes ligados al terrorismo y otros como el ex concejal porteño Eliseo Roselló. Cada una es una habitación con una reja cubierta por chapa (sin vista al pasillo), una cama, una mesa de luz y un placard. En el pabellón hay un baño para hombres y uno para mujeres. Los presos comen todos juntos, en una sala con televisión. Al playón pueden salir dos veces al día.

## Coleccionista de juicios

Las causas más trascendentes que involucran a María Julia Alsogaray son:

- ◆ Enriquecimiento ilícito, por no poder explicar un incremento patrimonial de dos millones de dólares durante sus 13 años en la función pública.
- ◆ Administración fraudulenta, por un pago irregular de 9 millones de pesos a la empresa Pecom Nec, por una deuda inexistente.
- ◆ Defraudación a la administración pública, por haber contratado estudios jurídicos y consultoras en forma directa y con sobrepuestos para que hicieran un seguimiento de los reclamos de proveedores de ENTel.
- ◆ Caso Meller, por el que la entonces interventora de ENTel benefició a la firma Meller con un sobrepuesto por la impresión de las guías telefónicas.





## PIQUETES

## Un día de protesta



Los piqueteros de la Corriente Clasista y Combativa (CCC) y de Barrios de Pie realizaron una jornada de protesta con una marcha a Plaza de Mayo que se sintió en el centro porteño, al coincidir con el bloqueo de los principales accesos a la Capital Federal. La movilización a la Plaza de Mayo fue convocada por la CCC (ver foto), que entregó un petitorio en Casa de Gobierno en reclamo de la suspensión del pago de la deuda externa, la nulidad de las leyes de impunidad, la sanción de una ley de amnistía a los presos sociales y la expropiación de la textil Brukman. De manera simultánea, hubo cortes con participación de los docentes bonaerenses, en Callao y Rivadavia, Belgrano y Entre Ríos, Corrientes y Florida, 9 de Julio y Avenida de Mayo. Por su parte, los piqueteros de Barrios de Pie bloquearon el tránsito en los puentes Pueyrredón, Uriburu y La Noria, un corte sobre la Ruta 3, en La Matanza, y otro en Panamericana y Márquez, para reclamar la restitución de planes caídos. Por la tarde fueron a los supermercados a reclamar ayuda alimentaria.

## Pampuro en la Lockheed

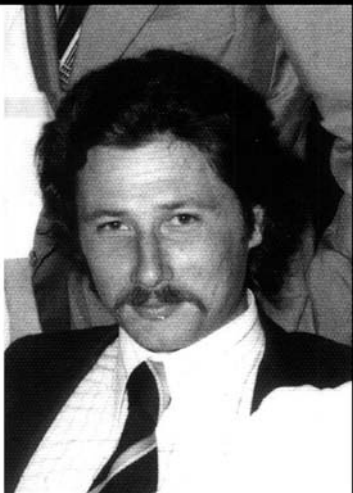
El ministro de Defensa, José Pampuro, viajó ayer a Córdoba para reunirse con las máximas autoridades de la empresa Lockheed Martin, en la planta donde anteriormente funcionaba la Fábrica Militar de Aviones. Durante su recorrida por las instalaciones, Pampuro estuvo acompañado por el secretario de Planeamiento, José Antonio Romero, y el jefe de la Fuerza Aérea, brigadier Carlos Rohde, junto a quienes analizó el convenio que la Lockheed tiene con el gobierno argentino para la construcción de aviones de entrenamiento 1A63 y evaluó los emprendimientos que lleva adelante la compañía con otras aeronaves como la modernización de los Pucará.

Desaparecido el 8 - 8 - 1977

## FERNANDO DANTE DUSSEX

**Queremos reivindicar tu vida de lucha por un país más justo, libre y soberano. Juicio y castigo a los culpables.**

**Tu hijo Fernando; Cecilia, familiares, compañeros y amigos**



# "A mí no me va a temblar el pulso para firmar las extradiciones"

Por Victoria Ginzberg

El presidente Néstor Kirchner dejó en claro cuál es su posición respecto de los juicios de los represores de la última dictadura. "No me va a temblar el pulso para firmar las extradiciones." Lo hizo en una reunión en la Casa Rosada con la Comisión Provincial por la Memoria, compuesta por varios organismos de derechos humanos. Fue una entrevista en la que el Gobierno se comprometió a trabajar en la apertura de archivos de la dictadura y en el desprocesamiento de los presos sociales. Los visitantes se fueron conformes, casi seducidos por el estilo K.

Los integrantes de la Comisión por la Memoria se sentaron ayer en una gran mesa ovalada en el Salón Sur de la Casa de Gobierno junto al Presidente, el jefe de Gabinete, Alberto Fernández; el ministro del Interior, Aníbal Fernández, y el secretario de Derechos Humanos, Eduardo Luis Duhalde. A pesar del tamaño de la mesa, cabían justo a su alrededor, ya que la comisión acudió prácticamente en pleno, lo que suma cerca de veinte personas. Fueron para apoyar la voluntad oficial de anular las leyes de Obediencia Debida y Punto Final y para conversar sobre otros temas de interés para el organismo, como las políticas públicas de memoria colectiva, la búsqueda y apertura de archivos referidos a la represión ilegal, la vigencia de los derechos económicos, sociales y culturales y el desprocesamiento de los presos sociales.

"Interpretamos que su manifestada búsqueda de verdad y justicia no es una mera consigna, sino que, a través de diversos hechos producidos, se puede inferir que es una política asumida por el gobierno que preside", dijeron los miembros de la comisión.

"Estuvimos viviendo tiempos en los que los problemas se escondían debajo de la alfombra, ahora es tiempo de sacarlos", les dijo Kirchner a, entre otros, la presidenta de Abuelas de Plaza de Mayo, Estela Carlotto; el Premio Nobel de la Paz y fundador del Serpaj, Adolfo Pérez Esquivel; el rabino Daniel Goldman, el juez Leopoldo Schiffrin, el fiscal Hugo Cañón, Laura Conte, del Centro de Estudios Legales y Sociales; Elizabeth Rivas, de la Asamblea Permanente por los Derechos Humanos de La Plata, y Adelina de Alaye, de Madres de Plaza de Mayo.

Así lo afirmó Kirchner ante la Comisión Provincial por la Memoria.

El Presidente se comprometió a abrir los archivos de la dictadura y a trabajar a favor del desprocesamiento de los presos sociales.



Estela Carlotto, titular de la Comisión Provincial por la Memoria, con Kirchner en la Rosada.

"Interpretamos que su manifestada búsqueda de verdad y justicia no es una mera consigna."

Acerca de la anulación de las normas que interrumpieron los juicios a los represores de la última dictadura, el Presidente dijo que ya había hecho lo que debía y que ahora esperaba la definición del Congreso, pero que no podía darles órdenes a los legisladores. El fiscal Cañón señaló entonces que, teniendo en cuenta el funcionamiento del Poder Judicial, era importante que la anulación de las leyes no fuera una cuestión de cosmética sino que implicara justicia verdadera. Allí fue cuando Kirchner aseguró que no le temblaría la mano para firmar las extradiciones si en Argentina sigue habiendo impunidad para los crímenes del terrorismo de Estado.

La comisión, que es custodia de los archivos de la Policía Bonaerense que se recuperaron en 1999, planteó la posibilidad de regular la apertura de todos los documentos oficiales del período 76-83 con una ley.

—Pero ¿qué archivos quedan? —quiso saber Kirchner.

—Por ejemplo, los de la Policía Federal —le respondieron.

—Seguro. No va haber problema.

Kirchner también estuvo de acuerdo con el desprocesamiento de los presos sociales. De hecho, cuando se mencionó el tema, se dirigió al ministro de Interior y le dijo: "Vos estás trabajando en eso ¿no?".

El único cuestionamiento al Gobierno se hizo en una carta que ya se había entregado al ministro de Justicia, Gustavo Beliz, y era una impugnación al secretario de Seguridad, Norberto Quantín, quien siendo fiscal se pronunció en contra de la anulación de las leyes de Obediencia Debida y Punto Final. El Gobierno defiende al funcionario con el argumento de que es honesto y capaz. También hubo algunas críticas veladas al gobernador de Buenos Aires, Felipe Solá, a quien la comisión cuestionó duramente por las políticas de "mano dura" que implementó en la provincia. "Algunos están en el purgato-

rio, pero atrás hay otros que están en el infierno", dijo después Kirchner a algunos de los que participaron del encuentro.

Luego de la reunión, los miembros de la comisión dieron una conferencia de prensa en la que explicaron su apoyo a la designación de Eugenio Raúl Zaffaroni como

miembro de la Corte Suprema y a las medidas kirchneristas sobre temas de memoria y justicia. "Desde el 25 de mayo veo con mucha satisfacción la presencia del espíritu de lucha, de recomposición y de justicia social que nuestros 30 mil desaparecidos querían", dijo Carlotto, quien preside el organismo.

## Represores ante el juez

Télam



Algunos represores argentinos detenidos por orden de la Justicia española, acusados de violaciones a los derechos humanos durante la última dictadura, fueron trasladados ayer al juzgado federal de Rodolfo Canicoba Corral, donde fueron notificados del pedido de extradición. Uno de los primeros fue Jorge Videla (en la foto con Jorge "El Tigre" Acosta), cuyos abogados presentaron un escrito en el que alegaron que el juez Baltasar Garzón "no tiene capacidad jurídica fuera del territorio español" para reclamar la extradición. Además de Videla, pasaron por Comodoro Py 2002, entre otros, Carlos Guillermo Suárez Mason, Acosta, Héctor Febres, Rubén Franco y Juan Carlos Rolón. En cambio, no concurrió Emilio Eduardo Massera, que tuvo un ataque cerebral y que, según el parte médico, tiene dificultades motrices y no está en condiciones de comprender la notificación. De todos modos, el juzgado prometió mandar un médico para confirmar la gravedad de su estado. La llegada de los represores fue repudiada por un grupo de manifestantes del Movimiento Socialista de los Trabajadores (MST), que esperaron detrás de las rejas. Estaban separados sólo unos metros de los seguidores del intendente de Escobar, Luis Patti (ver página 6), que llegaron en dos camionetas y también desplegaron sus banderas para repudiar la decisión del juez Claudio Bonadío de indagarlo por proteger a un ex jefe militar que se encontraba prófugo de la Justicia.



DÍAZ BANCALARI CONSIGUIÓ QUE EL PJ CONSENSUARA UN PROYECTO

# Los compañeros contra la impunidad

Por Felipe Yapur

▲ Hicieron falta idas y vueltas, las presiones del Gobierno y hasta un pedido de Eduardo Duhalde. Pero ayer, José María Díaz Bancalari logró que el bloque de diputados del PJ consensuara un proyecto propio para anular las leyes de Obediencia Debida y Punto Final. Los peronistas aspiran a que ese proyecto (y no el de la diputada de IU, Patricia Walsh) sea tratado en la sesión especial ya citada para el 12 de agosto. En el borrador escrito anoche a todo galope no se menciona la “nulidad” y sí el polémico concepto de “inoponibilidad”. El texto incluirá, además del final de las polémicas normas, a los indultos firmados en su oportunidad por Carlos Menem y desestimaré cualquier alegato por la prescripción de los delitos allí considerados.

El camino para anular legislativamente las normas de la impunidad sigue siendo sinuoso. Desde hoy y hasta el martes se abre un complicado espacio de negociación con el resto de los bloques para consensuar un texto único. La expresión “no oponible” que contiene el nuevo proyecto (ver recuadro aparte) ya generó dudas entre la oposición.

El miércoles, el bloque oficialista se paralizó por un debate interno. Al jefe de la bancada del PJ, José María Díaz Bancalari, eso le valió un mal trago esa misma noche: debió dar un pormenorizado detalle de lo sucedido ante el propio presidente Kirchner. Incluso llegó a pensar que había “mala leche” por parte de algunos compañeros bonaerenses. Comenzó a apurar la redacción de un proyecto propio para modificar algunas posiciones, pero le seguía faltando consenso interno. Por eso, ayer al mediodía, junto al presidente de la Cámara baja, Eduardo Camaño, mantuvo una corta conversación con Duhalde. Todo indica que los comentarios del cacique bonaerense surtieron efecto porque hubo menos objeciones y dejaron bastante solitarios a los duhaldistas más remisos: Jorge Casanova, Jorge Villaverde y Daniel Basile.

Los argumentos jurídicos en defensa de la iniciativa se repitieron. Los de la oposición también. Para colmo, los peronistas añaden un problema “de cartel”. Muchos de los expositores destacaron la inconveniencia de que la diputada por Izquierda Unida, Patricia Walsh, “se lleve los laureles” de haber terminado con las leyes de impunidad. Hasta se llegó a proponer la realización de una nueva sesión especial el mismo martes, pero una hora antes que la impulsada por Walsh. Por ahora no hay definición

Había división en el bloque oficial. Kirchner y Duhalde hicieron

presión para disciplinarlo. Se acordó un proyecto propio que

incorpora el novedoso, y polémico, concepto de la “no oponibilidad”.



José María Díaz Bancalari se reunió en cuestión de horas con el Presidente y con Duhalde.

Tras lograr su apoyo impulsó en el bloque un proyecto que llevarán al recinto el martes próximo.

al respecto, ya que se encomendó a Camaño la tarea de hablar con la legisladora para conseguir una semana de postergación. Walsh indicó a este diario que primero debe estudiar la nueva propuesta y consultar con el resto de los firmantes del proyecto, donde figuran al menos dos justicialistas, el kirchnerista Ricardo Gómez y la menemista Inés Pérez Suárez.

**Celos: Muchos expositores destacaron que es inconveniente que Patricia Walsh “se lleve los laureles” de haber terminado con las leyes de impunidad.**

No sólo los borradores del proyecto trocaron algunas posiciones; también influyó la participación de Camaño, que incluso llegó a desautorizar al propio Basile, quien hacía gala de haber hablado con Duhalde minutos antes de la reunión. Aseguraba que el ex presidente había repetido su oposición al proyecto. El movedizo legislador desconocía el ya citado encuentro entre Duhalde, Camaño y Díaz Bancalari, donde les dio vía libre para

apoyar la iniciativa presidencial. Basile se quedó refunfuñando y terminó por abandonar el cónclave sin esperar su finalización.

Incluso la menemista Alejandra Oviedo ayudó, sin quererlo, al mejoramiento del texto. La riojana criticó la iniciativa porque “lleva a la Justicia a los cuadros menores de las Fuerzas Armadas y deja libres a los jefes que fueron beneficiados por los indultos”. Camaño no dejó pasar la oportunidad y propuso agregarlos a la futura norma. A Oviedo no le quedó otra alternativa que aceptar. Así, Díaz Bancalari pudo dar por terminado el encuentro, convencido de que había conseguido un mayoritario apoyo que le permitirá bajar al recinto y con la posibilidad de entablar negociaciones con el resto de los bloques.

◆ **El no del ARI.** Si bien todavía no accedieron al texto del PJ, en el bloque que conduce Elisa Carrió anticiparon su rechazo al reemplazo de la palabra nulidad por la “no oponibilidad”. “Hay elementos más que suficientes que sustentan la potestad del Congreso para anular normas. Además, el término que pretenden imponer se utiliza en causas civiles que en nada se comparan con los delitos que aquí se pretenden juzgar”, sostienen los seguidores de Carrió. Adelantaron que irán a la sesión para defender el proyecto que presentó la legisladora Marcela Rodríguez.

◆ **La duda radical.** En un principio, la UCR había anunciado la redacción de un proyecto propio. Ayer lo presentaron y promueve la ratificación ante Naciones Unidas de la Convención sobre la imprescriptibilidad de los Crímenes de Guerra y de los Crímenes de Lesa Humanidad, firmada en 1968 y que en 1995 fue ratificado por ley. “Es la herramienta jurídica válida” para juzgar los crímenes de la dictadura, sostienen los radicales. Sin embargo, enterados de la propues-

ta del PJ, el jefe de los radicales, Horacio Pernasetti, consideró que le parece interesante, aunque anticipó que antes deberán estudiarla. Sin duda, la modificación que propone el oficialismo puede hacer las veces de una zanahoria que atraería a los radicales.

◆ **La dureza provincial.** El bloque que reúne a los partidos provinciales tiene entre sus integrantes a

## Un solo artículo

No es definitivo, todavía falta la inclusión de los indultos y de la imposibilidad de alegar la prescripción de los delitos tipificados, pero hasta anoche el texto de la ley que impulsa el PJ era el siguiente:

“No serán oponibles las leyes 23.492 (Punto Final) y 23.521 (Obediencia Debida) a los hechos y delitos, cualquiera haya sido la fecha de su comisión, que satisfaga la definición del Derecho de Gentes, como crímenes de lesa humanidad conforme la Convención sobre Imprescriptibilidad de los Crímenes de Guerra y de los Crímenes de Lesa Humanidad, o contrarios a los principios de la Declaración Americana de los Derechos y Deberes del Hombre, Convención Americana sobre Derechos Humanos, el Pacto Internacional de Derechos Civiles y Políticos, Convención contra la Tortura, Convención Interamericana sobre Desaparición Forzada de Personas y demás tratados y convenciones internacionales ratificados por la República Argentina”.

varios colaboradores de la dictadura. Desde el bussista partido Fuerza Republicana hasta el ex interventor municipal de Rosario durante el gobierno militar, Alberto Natale, ya se anticipó su rechazo liso y llano a cualquier cambio en la normativa vigente. De todas formas, con un acuerdo entre la UCR y el PJ, los votos provinciales no podrán perjudicar el intento oficialista.

ALBERTO FERNÁNDEZ CONTRA EDESUR

## Tapones de punta

▲ El sugestivo apagón que dejó sin electricidad a 390 mil consumidores de la Capital Federal y el conurbano generó ayer más repercusiones en el Gobierno, como también reacciones de la empresa Edesur. “La Argentina está transcurriendo un tiempo de cambio, que a muchos les cuesta aceptar. Y a veces utilizan métodos o mecanismos de presión, que definitivamente no son acordes con los tiempos que nos toca vivir”, advirtió ayer el jefe de Gabinete, Alberto Fernández, mientras que la compañía de electricidad adjudicó el incidente a “la ola de inseguridad que vivimos en el Gran Buenos Aires desde hace ya más de un año”.

Luego de las declaraciones de Néstor Kirchner, quien anteayer sugirió que el incidente podría haber sido un “elemento de presión” de las compañías en busca de un aumento de tarifas, el episodio continuó con dichos de Alberto Fernández y con respuestas de Edesur. El jefe de Gabinete dijo que el Presidente “lanzó una alerta para que todos estemos atentos y para que los derechos del consumidor no se vean afectados por re-

clamos que, justificados o no, no autorizan cosas de este tipo”.

La respuesta de Edesur llegó a través del gerente de Relaciones Institucionales de la empresa, Daniel Martini, quien atribuyó el apagón a la ola de inseguridad. “Lo que la empresa hizo el año pasado cuando empezó a darse cuenta del robo en las instalaciones, fue en cada oportunidad denunciar ante las autoridades judiciales, del área de Energía y ante el Poder Ejecutivo lo que estaba pasando como para tratar de concientizar de cuál era el problema real por el cual se estaba atravesando”, dijo.

También habló la vocera de la compañía, Alejandra Martínez, en un intento por explicar las declaraciones del Presidente y su uso de la palabra “presión”. “En ese momento él (por Kirchner) no tenía la información adecuada de qué era lo que había ocurrido”, afirmó. “No solamente se robaron los perfiles sino que también se han robado 30 kilómetros de cables de alta y de media tensión”, agregó. Asimismo, Edesur manifestó que a partir de ahora los operarios que trabajen de noche estarán acompañados por un patrullero para evitar nuevas sorpresas.

## Una marcha al Congreso

Integrantes de organismos de derechos humanos, asambleas populares, agrupaciones piqueteras, estudiantiles, diputados y legisladores se reunieron ayer en el Teatro Bambalinas para organizar la manifestación que se realizará el 12 de agosto a las 14 cuando en el Congreso se trate la nulidad de las leyes de Punto Final y Obediencia Debida. Durante el encuentro se discutió la propuesta de un sector del justicialismo, encabezado por el titular del bloque José María Díaz Bancalari, que plantea una variante jurídica al proyecto de Patricia Walsh. En lugar de establecer la nulidad de las leyes, los justicialistas quieren declararlas inoponibles, es decir “que no puedan utilizarse como argumento de los acusados en sus defensas”. Las organizaciones reunidas consideraron esta propuesta como “una nueva trampa para que no se logre la nulidad”.



## SASETRU

La Cámara de Diputados bonaerense aprobó ayer la expropiación de la fábrica Sasetru, ubicada en el partido de Avellaneda, y declaró de utilidad pública los inmuebles de la empresa y las máquinas que se encuentran en su interior. A partir de esta ley, la firma pasará a ser administrada por la Cooperativa de Trabajo Sasetru Gestión Obrera Limitada, conformada por más de 150 ex trabajadores que ocuparon la fábrica en enero de este año. La sesión de ayer fue presenciada por obreros de Sasetru, Brukman y Transportes del Oeste, que se movilizaron hacia La Plata para pedir la aprobación de la ley, que ahora deberá ser promulgada por el gobernador Felipe Solá. "Esto está demostrando que las fábricas que cerraron los vaciadores las están reabriendo los obreros", aseguró Néstor Pitrola, líder del Polo Obrero, que estuvo ayer en la Legislatura. Eduardo Amalvy, integrante del Movimiento de Empresas Recuperadas, sostuvo que "de esta manera se reinicia la actividad productiva de una empresa que supo ser líder en el rubro de la industria alimenticia" y recordó que desde el año 2000 "se recuperaron más de 23 empresas, lo que supone restablecer más de 1500 puestos de trabajo para la provincia". En una primera etapa, la cooperativa lanzará la línea de fideos cortos, que dará trabajo a entre 120 y 150 personas. La ley prevé un plazo de dos años para el pago de los inmuebles expropiados.

## Unión y Libertad

El Partido Unión y Libertad (PUL), que en las últimas elecciones presidenciales apoyó a Adolfo Rodríguez Saá, irá con candidatos propios en las próximas elecciones bonaerenses del 14 de septiembre. Hoy a las 18 en el salón Cervecero de Quilmes se realizará la presentación formal de la nueva agrupación proveniente del justicialismo. La lista de candidatos a diputados nacionales está encabezada por José Luis "Nacho" Lagar, secretario general de la Federación de Trabajadores Cerveceros, mientras que el primer lugar en la lista de aspirantes al Senado provincial lo ocupa Margarita Becerra, trabajadora social de Quilmes.

PATTI QUEDO EN EVIDENCIA ANTE EL JUEZ BONADIO

# In fraganti con el prófugo

Por V. G.

El intendente de Escobar intentó sostener la mentira. "Si hubiera sabido que estaba prófugo, hubiera hecho lo posible para que se entregue", dijo Luis Patti, al declarar ayer ante el juez Claudio Bonadío por el encubrimiento del represor Jorge Granada, buscado por la desaparición de una veintena de personas en 1980. Luego se enteró de que, de acuerdo con la investigación realizada por el juzgado, no hay dudas de que conocía la condición del militar, al que le pasaba plata para que pudiera mantenerse alejado de los tribunales.

"Se me está acortando el tiempo. Estoy pensando en entregarme. Es un buen momento", le dijo el teniente coronel retirado Jorge Granada a Patti en una conversación telefónica. El buen momento podía estar relacionado con que el juez Rodolfo Canicoba Corral había ordenado la detención de 46 represores por pedido de su par español Baltasar Garzón, y Granada, que estaba prófugo hacía un año, podía pensar en camuflarse entre la manada de militares que pasaban por los tribunales en Retiro. Si quería pasar desapercibido, tal vez sí era el momento. Además, acababan de detener a uno de sus compañeros fugitivos, el coronel Luis Jorge Arias Duval, quien fue jefe de la Central de Reunión del Batallón 601 durante la última dictadura. La charla fue el 24 de julio pasado. Un día después, miembros del Departamento Unidad de Investigaciones Antiterroristas (DUIA) ubicaron a Granada.

"¿Eso es por tu tema?", le preguntó Patti al militar cuando éste le habló del arresto de su cómplice. De la conversación se traduce que el candidato a gobernador de Buenos Aires por el Partido Unidad Federalista (Paufe) no ignoraba que Granada estaba siendo buscado por la Justicia.

Patti no pudo negar su relación con Granada, quien perteneció a la sección de Inteligencia 103 de Junín y estuvo a disposición del Poder Ejecutivo en 1985, cuando el gobierno de Raúl Alfonsín denunció un complot y dispuso estado de sitio. Dijo que en este último año lo ayudaba con plata porque el hombre tiene un hijo chico. Pero no pudo responder por qué su amigo necesitaba dinero si al estar retirado cobraba un sueldo del Ejército.

El ex comisario fue a declarar por una causa en que se lo acusa de encubrir a un represor que estaba fugado. El juez hizo una investigación que demuestra el vínculo entre ambos. Los diálogos.



El candidato a gobernador sale de los tribunales federales de Comodoro Py, ayer a la mañana.

Patti trató de sostener su mentira ante el magistrado hasta que le mostraron las pruebas.

En realidad, no podía ir a cobrar porque hubiese quedado detenido.

Al salir de la audiencia, Patti organizó una conferencia de prensa en las puertas de los tribunales de Retiro a la que llevó a algunos seguidores que lo vivaban detrás de las cámaras. El candidato a gobernador pronunció un discurso de campaña y ante la insistencia de los cronistas de radio y televisión que estaban en el lugar admitió: "No vamos a desconocer la amistad con Granada. Creo que tenemos que empezar a mirar para adelante porque no soluciona el problema de la gente estar en estas pavadas". Los

periodistas le preguntaron si calificaba de "pavadas" a las desapariciones de personas y Patti, ofuscado, reaccionó contra ellos. "Ustedes son todos periodistas ideológicos", les dijo.

Patti podría ser procesado por encubrimiento, delito que tiene de seis meses a tres años de prisión y por lo tanto no correría riesgo de ir a prisión. Bonadío investiga si el intendente de Escobar tiene relación con el resto de los acusados que permanecen prófugos, como Néstor Roberto Cendón, Enrique José Del Pino, Alfredo Omar Feito y Arturo Félix González Naya, quien también

fue requerido por Garzón.

Los militares a los que habría ayudado Patti y a quienes les darán de baja en el Ejército están acusados de la desaparición de veinte militantes montoneros que volvieron al país en 1980, dentro de la llamada contraofensiva planeada por la dirigencia de la agrupación.

En marzo de este año, la Cámara Federal confirmó en esta causa el procesamiento de trece represores, entre ellos el ex jefe del Primer Cuerpo de Ejército Carlos Guillermo Suárez Mason y el ex jefe del Batallón 601 Carlos Alberto Roque Tepedino.

## OPINION

Por Jorge Rivas \*

## Las voces del silencio

Monseñor Eduardo Mirás, presidente del Episcopado católico, pidió públicamente el miércoles "no caer en el extremo de la impunidad ni en el extremo de la venganza". Se refería, claro está, a la situación planteada luego de que el juez español Baltasar Garzón solicitara la extradición de 46 militares y civiles señalados como responsables de crímenes de lesa humanidad cometidos en nuestro país y después de que en estas latitudes tomara fuerza la idea de derogar las leyes y decretos que consagraron la impunidad. Mirás integra una institución que durante los años '70 toleró el terrorismo de Estado con el que la dictadura militar victimizó a buena parte de los argentinos. También debe decirse que aún se aguarda de esa institución una autocrítica pública por esa actitud que en el pasado la llevó a ganarse el despectivo mote de la Iglesia del Silencio.

Mirás debería asumir que su alerta contiene, al menos, un error semántico. En efecto, una sociedad no puede "caer en el extremo de la impunidad" cuando, desde hace tiempo, está inmersa en ella conviviendo no sólo con los militares genocidas de los '70, sino también con los genocidas económicos, sociales y culturales que siguieron devastando a nuestro pueblo en las décadas siguientes. De lo que se trata, entonces, es de emerger de la impunidad demostrando nuestra

capacidad para vivir en un estado de derecho, del cual la Justicia es un elemento vital e imprescindible.

Por su parte, el segundo riesgo advertido por Mirás parecería, cuando menos, extemporáneo. En efecto, una sociedad que durante más de cinco lustros ha reclamado con madurez verdad y justicia es una sociedad insospechada de ceder a la tentación de venganza que preocupa a monseñor.

En consecuencia, si los argentinos pretendemos salir de la impunidad mediante la aplicación de los debidos procedimientos judiciales, la advertencia de Mirás es tan innecesaria como significativa.

Y decimos significativa, porque al introducir la idea de "venganza", monseñor estaría impregnado de un tufillo revanchista y, por tanto, deslegitimando de antemano a cualquier proceder legislativo y/o judicial encaminado a sancionar los delitos cometidos por los terroristas de Estado. Si cuando su voz se necesitaba para parar la barbarie militar la jerarquía eclesial optó por el mutismo, sería oportuno que cuando los argentinos estamos dispuestos a resolver cuestiones pendientes, los hombres como Mirás optasen por un modesto y recatado silencio.

\* Presidente del bloque Socialista de la Cámara de Diputados y candidato a gobernador de Buenos Aires.

### CHARLA - DEBATE

Sobre la situación política y social en Uruguay, y la posibilidad de un gobierno del Encuentro Progresista-Frente Amplio a partir de octubre de 2004.

Hablará el senador del MOVIMIENTO DE PARTICIPACIÓN POPULAR FRENTE AMPLIO

José "Pepe" Mujica.

Hoy a las 19.30 hs. en Chile 654

Convoca: MOVIMIENTO DE PARTICIPACION POPULAR FRENTE AMPLIO

## JOSE PABLO FEINMANN

Dicta dos cursos

- 1) "Pensar la Argentina" (Siglo XX)
- 2) "Modernidad, posmodernidad y globalización"

Duración de cada curso: un cuatrimestre.

Informes e inscripción: 4822-4690 - 4823-4941



**Precios  
imposibles!**

# 20%

## descuento

**TODOS LOS MEDIOS DE PAGO**

**CARNE VACUNA**

**DETERGENTES LIQUIDOS  
POLVOS PARA LAVAR · SUAVIZANTES  
DESODORANTES DE AMBIENTE  
BRILLOS · CERAS · LIMPIADORES**

**AUTOMOTOR · AUDIO\*<sup>1</sup>  
COCINAS\*<sup>2</sup> Y CALEFACCION\*<sup>3</sup>**

**PASTAS FRESCAS DE ELABORACION PROPIA**

Jueves, Viernes  
y Sábado

Jueves,  
y Viernes

Viernes

La promoción de Carne Vacuna, Polvos para lavar, detergentes líquidos, suavizantes, desodorantes de ambientes, brillos, ceras y limpiadores es válida del Jueves 07/08/03 al Sábado 09/08/03. La promoción de Automotor, audio, cocinas y calefacción es válida sólo por el Jueves 07/08/03 y el Viernes 08/08/03. La promoción de Pastas Frescas de elaboración propia es válida sólo por el Viernes 08/08/03. La promoción de carne vacuna no incluye menudencias, embutidos, granja, pollos, hamburguesas, medallones de carne congelados, cortes envasados al vacío ni cortes por pieza entera. \*1 Los productos incluidos en la promoción de audio son: Home Theater, reproductor de discos compactos personal, reproductor de cassettes personal, radiograbadores, micro y minicomponentes únicamente. \*2 La promoción de Cocinas incluye: cocinas, anafes y hornos a gas únicamente. \*3 La promoción de Calefacción incluye: calefacción a gas y eléctrica. Las promociones no son acumulables. Las promociones no incluyen ventas mayoristas. Ofertas válidas para Capital Federal, GBA, La Plata, Santa Fe, Rosario, Paraná y Mar de Ajó. FONOCOTO 0800-888-4848.

# COTO



LA ULTIMA ENCUESTA DE OPSM SOBRE LAS

# Empate en primera e

Por Raúl Kollmann

Prácticamente a dos semanas de la elección porteña, Aníbal Ibarra y Mauricio Macri registran un empate en la primera vuelta. Pero el jefe de Gobierno ganaría por siete puntos en el ballottage. Luis Zamora se ubica en tercer lugar y Patricia Bullrich está cuarta. En las últimas horas se lanzó una dura guerra de encuestas y, por primera vez en mucho tiempo, la discrepancia en los datos es notoria. El pronóstico de un consultor puede diferir de otro en diez puntos (ver aparte), un abismo que resulta inexplicable. En la elección para diputados nacionales está ubicado en primer lugar Claudio Lozano (de la lista de Ibarra), con Nito Artaza segundo (UCR) y en la carrera hacia la legislatura porteña, la ventaja es para Norberto La Porta (va con Ibarra).

Las conclusiones surgen de una encuesta de envergadura realizada por la consultora Opinión Pública Servicios y Mercados (OPSM), que lidera Enrique Zuleta Puceiro. Se trata de 800 personas entrevistadas –un número elevado– con metodología domiciliaria, es decir que el encuestador entrevista al encuestado en su casa, cara a cara. En el estudio se respetaron las proporciones por edad, sexo y nivel económico social. El informe completo al que tuvo acceso **Página/12** ocupa 40 páginas.

Zuleta viene marcando que existe una paridad total entre Macri e Ibarra desde hace un mes y medio. Ninguno de los dos se distanciaba del otro y la máxima ventaja en este tiempo fue de menos de un punto. La semana pasada estaba arriba Macri por seis décimas, que en la última medición llegaron a 1,8, una diferencia que entra dentro del margen de error de esta encuesta, que llega al 2,5 por ciento. Hace tres meses, el presidente Boca le sacaba gran diferencia a Ibarra, pero luego, la llegada a la Casa Rosada de Néstor Kirchner cambió los aires políticos y, además, se bajaron de la carrera Gustavo Beliz y Rafael Bielsa, designados como ministros. Por eso, todo se emparejó.

En lo único que hay unanimidad entre los consultores es en un punto: la elección porteña va camino al

La consultora de

Enrique Zuleta revela

que la intención de

voto para las

elecciones porteñas

muestra una

diferencia para

Macri en la primera

vuelta menor que el

margen de error.

Ibarra ganaría el

ballottage por

casi 7 puntos.

ballottage, o sea que ninguno de los dos candidatos con mayores posibilidades puede alcanzar el 50 por ciento de los votos. Eso traslada las definiciones a la segunda vuelta. Por supuesto que se trata de un escenario muy difícil de prever, pero según los datos de Zuleta, Ibarra ganaría con cierta holgura (siete puntos) el ballottage.

Para OPSM existe una notoria tendencia a la polarización, o sea

que los terceros candidatos –Zamora y Bullrich– pierden una porción de sus votos ya en la primera vuelta, provocando una especie de ballottage anticipado. Otros consultores –por ejemplo Artemio López– ven que quien baja es Bullrich, pero consideran más estable el respaldo a Zamora.

“Yo veo una campaña bipolar –afirma Zuleta–, el único que resiste es Zamora. Y creo que él aún puede subir, en la medida que continúe la campaña negativa de acusaciones entre Macri e Ibarra. Bullrich perdió buena parte de sus votos y eso se produce porque no aparece Recrear como partido ni López Murphy tiene un papel activo. Por ello, el centroderecha se vuelca más bien a Macri.”

“Ibarra se asentó por la aparición en escena de Néstor Kirchner”, agregó. “Hay un electorado que habitualmente se opone a los partidos mayoritarios, pero ahora no quiere cortar con la corriente de optimismo que trajo el Presidente. Y eso le ha permitido mucho levantar al jefe de Gobierno que, por otra parte, se ha vuelto más activo, está más a la ofensiva”, explicó el consultor.

Según Zuleta, la ventaja de Ibarra sobre Macri en la segunda vuelta se debe a que los votos de Bullrich se dividen en el ballottage, la mitad va a Macri, pero la otra mitad queda para Ibarra “porque hay un electorado de centroderecha que no quiere a Macri”. En cambio, el voto de Zamora va en gran proporción a Ibarra, otra parte se queda en

## “Un electorado cambiante”

La consultora Equis, que lidera Artemio López, dio a conocer ayer un sondeo en el que Mauricio Macri se impone ampliamente, por diez puntos de diferencia, a Aníbal Ibarra en la primera vuelta de la elección porteña. Equis no se pronuncia categóricamente sobre el ballottage porque sostiene que “es una elección que la gente todavía no tiene instalada”, pero adelanta que según sus datos “las cosas en el ballottage están empatadas, las diferencias son prácticamente nulas”. Para Artemio López, Macri recoge hoy el 35,1 por ciento de los votos, contra el 24,9 de Ibarra, ubicándose Luis Zamora tercero, 12,2, y Patricia Bullrich cuarta con el 8,3. El trabajo de Equis abarcó 500 personas de todas las zonas de la Capital y para el sociólogo lo llamativo es “que el electorado porteño está muy cambiante. En las últimas semanas hubo un movimiento de distanciamiento de Macri, que se había detenido hace 20 días. En ese momento, la diferencia era la mitad de la que existe ahora. Semejantes cambios indican un electorado que no es muy firme y que podría seguir cambiando. Es una elección que de aquí al 24 de agosto hay que seguir día a día”.

IBARRA CENO CON LOS ABOGADOS QUE LO APOYAN

## "A pelear con la derecha"

En tiempos de campaña ningún candidato pierde la oportunidad de exhibir todos los apoyos con los que cuenta y por eso Aníbal Ibarra se juntó a cenar anteanoche con más de doscientos abogados porteños que respaldan su reelección como jefe de Gobierno y una colega que no es de la ciudad, pero que también lo acompaña y es clave para sus aspiraciones: la diputada Elisa Carrió. “Conseguimos que (Mauricio) Macri invirtiera a riesgo por primera vez en su vida. Está poniendo plata en la campaña sin tener asegurado que vaya a ganar”, ironizó el ex fiscal ante los abogados y los convocó a sumarse a “la pelea contra la derecha que no se resiste a irse”.

Como bien la calificó uno de los asistentes, se trató de una “cena de abogados amigos”. Es que la mayoría de los que concurren al Hotel Castelar compartieron con Ibarra los claustros de la Facultad de Derecho o bien los años en los que desempeñó funciones en la Justicia.

La cena la organizaron, de hecho, los abogados que están trabajando en el gobierno porteño. Carrió no fue la única que aceptó la invitación. Como la chaqueña, en la misma mesa de Ibarra se sentaron el presidente del Colegio Público de Abogados de la ciudad, Hugo Germano, y el decano de la Facultad de Derecho de la UBA, Atilio Alterini; el procurador general porteño, Juan Carlos López; la senadora Vilma Ibarra, la dipu-

tada María América González y la legisladora Laura Moresi. En otras cercanas se ubicaron el secretario de Derechos Humanos, Eduardo Luis Duhalde, y el vicepresidente de la Federación de Colegios de Abogados, Angel Bruno.

Entre plato y plato –de entrada hubo Roll de caprese con espuma de tomate y albahaca y después Roulade de pollo con caponatta de vegetales y ciboulette–, la animadora de la mesa principal fue Carrió. La chaqueña no sólo entretuvo a sus acompañantes hasta la una y media de la mañana con anécdotas de su campaña, sino que también dio su parecer en cuanto a que la derecha está conspirando contra Néstor Kirchner y que Macri es el instrumento en la Capital Federal.

## ¿Por quién en la primera?

Evolución de la tendencia de voto a jefe de Gobierno

	Marzo	4 de junio	1º de agosto	4 de agosto
Aníbal Ibarra	11,0	25,8	34,3	33,9
Mauricio Macri	17,5	27,9	34,9	35,7
Patricia Bullrich	5,5	15,6	7,7	7,9
Luis Zamora	4,8	10,1	10,1	8,3
Alicia Pierini	—	3,4	—	—
Cristian Caram	0,3	3,1	2,0	1,3
Traboulsi	—	—	—	0,9
Lía Méndez	—	—	—	0,2
Nito Artaza	—	3,9	—	—
Gerardo Sofovich	0,7	1,1	—	—
Alicia Castro	—	0,9	—	—
Jorge Altamira	—	0,4	—	—
Vilma Ripoll	0,6	0,5	0,9	0,2
Rafael Bielsa	2,4	—	—	—
Gustavo Beliz	3,5	—	—	—
Otro	2,3	0,6	0,0	—
Blanco/Nulo/No votará	10,0	2,9	0,6	5,0
Indecisos	41,4	4,5	9,5	6,7

## ¿Por quién en la revancha?

Evolución del voto probable en caso de ballottage entre Ibarra/Macri

	Mayo	13 de junio	2 de julio	4 de agosto
Aníbal Ibarra	42,7	47,3	47,8	47,0
Mauricio Macri	53,5	47,9	35,3	40,4
Blanco / Impugnaré el voto	2,1	2,4	6,7	3,3
Aún no lo sé / no estoy decidido	1,7	1,8	8,2	6,4
No contesta	0,1	0,6	2,0	3,0

Fuente: OPSM Zuleta y asociados.



mañana con el diario **m²**

suplemento de estilo y decoración de **Página/12**



ELECCIONES PARA JEFE DE GOBIERNO

Ibarra en segunda



Anibal Ibarra y Mauricio Macri, los dos principales competidores para el 24 de agosto. "La campaña es ahora esencialmente negativa, unos contra Macri y otros contra Ibarra."

el voto en blanco o la abstención y una ínfima minoría va para Macri. Eso explica -para OPSM- que existan siete puntos de ventaja de Ibarra sobre Macri en el ballottage. "La campaña es ahora esencialmente negativa-razona Zuleta-: se vota a Ibarra en primer lugar contra Macri y la idea del empresario-do y, en segundo lugar, para acom- pañar el proceso de Néstor Kirchner, que no es propio solo del Presidente pero tiene que ver con una corriente de optimismo que trajo el santacruceño. El voto a Macri es también negativo: es un voto contra Ibarra, reclamando más gestión, eficiencia, menos parálisis, más trabajo. Llama la atención que entre los jóvenes de entre los 18 y los 25 años Macri tiene una considerable ventaja."

"Desde ya que no hay gran admiración ni para Macri ni para Ibarra -concluye el consultor-. Ninguno es un líder carismático. Por eso el voto negativo y un cada vez mayor peso ideológico, derecha versus izquierda, aparecen en el escenario de la elección."

El ranking de los diputados...

Tendencia de voto a diputado nacional			
	25/7	1/8	4/8
Claudio Lozano	16,1	16,5	14,3
Nito Artaza	8,2	12,9	9,3
Jorge Vanossi	11,4	11,4	8,8
Miguel Bonasso	6,8	9,1	8,2
Hugo Martini	2,6	3,2	3,6
Martha de Brassi	1,8	2,8	2,8
Sergio Villamil	1,1	1,2	0,2
Patricio Echegaray	1,5	1,1	1,1
Celia Martínez	1,0	1,0	0,0
Carlos Traboulsi	0,5	0,5	0,9
En blanco	1,5	1,4	1,7
Anulará el voto	0,6	1,3	1,3
No concurrirá a votar	1,6	0,9	2,2
NS-NC	45,3	36,7	45,3

...y el de los diputados locales

Tendencia de voto a legislador de la ciudad			
	25/7	1/8	4/8
Norberto La Porta	17,8	18,1	16,4
Gabriela Michetti	7,5	9,2	8,7
Santiago de Estrada	4,2	4,3	4,4
Vilma Ripoll	2,9	3,1	1,2
Noemí Olivetto	2,7	3,0	3,8
Jorge San Martino	2,7	1,6	3,6
Guillermo Marconi	0,9	1,3	0,0
Roberto Vázquez	1,2	1,2	1,5
Chango Farías Gómez	0,9	0,5	1,2
Juan Carlos Lynch	0,0	0,2	0,9
Lía Méndez	0,0	0,0	0,5
Marcelo Ramal	0,0	0,0	0,2
En blanco	2,4	2,2	1,9
Anulará el voto	0,9	1,3	1,0
No concurrirá a votar	1,2	0,4	1,9
NS-NC	54,7	53,6	52,9

Fuente: OPSM Zuleta y asociados,



Felicidades.

En agosto, hacele un regalo al niño que llevás adentro. Regalate un Fiat.

Este mes los concesionarios Fiat te ofrecemos condiciones super especiales para acercarte a tu 0 Km:

- ✓ Una gama completa de modelos con entrega inmediata.
- ✓ Los mejores precios del mercado.
- ✓ Descuentos y bonificaciones irrepetibles.
- ✓ La más alta cotización de tu usado.
- ✓ Financiaciones exclusivas.
- ✓ Y regalos para los más chicos.

Pasá por un concesionario Fiat y llevate el  que más te guste.

FIAT RESPONDE:  
0800-777-8000  
www.fiat.com.ar

RED DE CONCESIONARIOS **FIAT**





Pablo Piovano

Horst Köhler, director gerente del FMI. Las reformas estructurales quedaron para otro momento.

Lavagna eligió un camino de negociación con riesgo de desbarrique a derecha e izquierda.

Por Raúl Dellatorre

▲ Pese a tratarse del tema que en mayor medida podría condicionar la política oficial en los próximos años, las premisas bajo las cuales el Gobierno encarará las negociaciones con el Fondo Monetario no han merecido un debate profundo. Sin embargo, a izquierda y derecha de la línea de negociación de Roberto Lavagna se elevan posturas polémicas. Martín Hourest, economista del Instituto de Estudios y Formación de la CTA, señaló a *Página/12* que la falta de definiciones sobre diversas cuestiones de política económica, que aún el Gobierno no termina de abordar, “hacen desaconsejable un acuerdo que incluya reformas estructurales”. En cambio, Rogelio Frigerio, ex secretario de Programación Económica del gobierno de Carlos Menem, sostuvo precisamente que la postergación de estas reformas estructurales, “de común acuerdo entre el Fondo y el Gobierno”, impedirá que la actual recuperación económica se transforme en “un proceso de crecimiento sostenido”.

¿Es conveniente una negociación con el Fondo en los términos en que fueron planteados por el Gobierno?, interrogó este diario a ambos economistas.

**Hourest:** “En realidad, no está claro lo que se está haciendo. Sabemos lo que dicen algunos responsables, pero no lo que se hace o se va a hacer. Hay temas clave aún sin definir, como el nivel de superávit fiscal, la relación entre Nación y provincias, el criterio de compensación a los bancos, los contratos de los servicios privatizados, que si el Gobierno no los puede abordar a corto plazo es totalmente desaconsejable un acuerdo que comprometa reformas estructurales”.

**Frigerio:** “La negociación está centrada en los aspectos cuantitativos, las metas a cumplir, dejando de lado los aspectos cualitativos, que son los más difíciles en términos políticos. Hay una suerte de acuerdo en común para postergar las reformas estructurales y ahí creo que hay una contradicción. Porque si bien los números vienen bien y hay un clima favorable a creer que se van a poder seguir cumpliendo las metas, son esas reformas las que

van a permitir recuperar el terreno perdido desde 1998 y pasar a dar señales de previsibilidad y fortalecimiento institucional que permitan, a su vez, conseguir los dos elementos indispensables para un crecimiento sostenido; la inversión y el ahorro”.

El enfoque de uno y otro también difiere en materia de cuál es el rol del Fondo, específicamente, con relación a la inmediata negociación de la deuda pública con los acreedores privados.

**Hourest:** “El Gobierno sigue sin plantear la impertinencia del FMI al entrometerse en cuestiones domésticas que el propio convenio de su creación le prohíbe. La función del FMI, el objetivo para el cual fue creado, es ayudar a la reestructuración del sistema de pagos internacionales. Sin embargo, en el caso argentino encara la

cuantitativas. Limitado así el campo de negociación, el punto más ríspido sería la proporción de ingresos fiscales que el Gobierno deberá destinar al pago de la deuda, distrayéndolo de otros gastos. Sin renegar de las remanidas “reformas estructurales”, Lavagna sigue logrando –tal como lo hizo durante su gestión junto a Eduardo Duhalde– patear para adelante esa pesada carga.

Según recordó Hourest, “la Argentina tiene hoy el nivel de deuda pública en negociación más alta del mundo: el doble de la deuda de Rusia, tiene el default más extendido y, en muchos sentidos, es un caso testigo para el mundo. No sé si es lógico entrar en la negociación de la mano del Fondo; sólo por el cumplimiento de los requerimientos de los organismos internacionales (FMI, Banco Mundial y BID), que no admiten quitas de capital ni reducción de intereses, se consumen 6 mil millones de pesos, la mitad del superávit primario actual”.

Frigerio, en cambio, consideró que la Argentina necesita realizar las reformas estructurales (sistema financiero, sistema impositivo, coparticipación federal y relación Nación-provincias, etc.) “no por los requerimientos del Fondo sino por una necesidad propia de recrear las condiciones para el crecimiento”. Aunque cree que hay un acuerdo implícito con el organismo para postergar hasta después del 2004 esas transformaciones, advierte que “sin hacer las reformas, la recuperación tiene un techo con el que se encontrará el año que viene, porque aunque hay capacidad ociosa para expandir la producción, también hay que computar la desinversión de los últimos cuatro años”.

Mientras el ex funcionario del gabinete de Roque Fernández destaca el rol de auditor del FMI, Hourest le critica que se arroge la función de “monitorear las reservas, orientando el nivel que deben tener y, por lo tanto, condicionando la capacidad de negociación del país”. Finalmente, su pronóstico no es más alentador que el de Frigerio, aunque por distintas razones: “No puede plantearse la reinserción en el sistema financiero internacional sin un modelo de acumulación y distribución porque, tal como está planteada la negociación hoy, la consecuencia va a ser un aumento de la crisis social”.

## Críticas a derecha e izquierda

negociación de su propia deuda antes de que haya siquiera un perfil de la oferta que hará el país a los acreedores privados. ¿Tiene sentido un acuerdo con el FMI sin haber iniciado la negociación con los privados?”.

**Frigerio:** “Lo fundamental del acuerdo con el Fondo es crear las condiciones para sentarse a negociar la deuda global. El FMI cumple el papel de auditor, en este sentido. Por eso es indispensable que el acuerdo se obtenga cuanto antes. Y si es a más largo plazo, mejor. Ya dejamos pasar mucho tiempo; no hay antecedentes de un default tan largo, es decir, que se haya dejado pasar tanto tiempo sin empezar la negociación”.

Tal cual lo describe Rogelio Frigerio, la conducción económica encara la pulseada con el FMI tratando de evitar la discusión sobre temas políticamente sensibles. Para ello gestiona el respaldo político de Washington a un acuerdo que sólo contemple compromisos en materia de metas

TRAS VER AL SECRETARIO DEL

# El ministro

Por Claudio Zlotnik

▲ Después de entrevistarse una hora y media con el secretario del Tesoro de los Estados Unidos, John Snow, en Washington, Roberto Lavagna aseguró que la próxima semana “podría definirse” el borrador del nuevo acuerdo con el Fondo Monetario. En Buenos Aires, el vocero del ministro, Armando Torres, amplió esas declaraciones. Precisó que el ministro “espera” que, en base a ese borrador, el convenio se rubrique entre “finales de agosto y principios de setiembre”. *Página/12* consultó a distintas fuentes en ambas capitales y hubo coincidencia en la “buena predisposición” del Fondo a sellar el nuevo pacto. Pero, según reconstruyó este diario, el viaje emprendido por el titular del Palacio de Hacienda fue diseñado a consecuencia de los cortocircuitos en la negociación entre los técnicos de Economía y los del FMI.

Los pasos fueron los siguientes: ♦ La misión del FMI en Buenos Aires, encabezada por John Dodsworth, reportó la semana pasada a Horst Köhler que las diferencias en las negociaciones eran profundas. El Gobierno rechazaba un aumento en las tarifas de los servicios públicos y sacar por decreto las compensaciones a los bancos, un tema que se encuentra para tratarse en el Congreso. ♦ Köhler transmitió esa informa-

La entrevista con

John Snow, secretario del Tesoro

estadounidense, le

habría permitido a

Lavagna limar las

asperezas generadas

en la negociación con

los técnicos del

Fondo.

Compensaciones a

bancos y ajuste de

tarifas, origen

del cortocircuito.

ción a Snow. Le dijo que, así como estaba encaminada, la relación con la Argentina terminaría en un nuevo fracaso.

♦ El secretario del Tesoro se comunicó con Lavagna y lo invitó a una entrevista en Washington, con el objetivo de conocer de primera mano los planteos del gobierno argentino.

LA CITY APUESTA AL ACUERDO CORTO

## Puente de un año

Por David Cufre

▲ La economía crecerá este año más cerca de un 6 que de un 5 por ciento. La inflación seguirá sin despegar y el superávit fiscal alcanzará a 3 puntos del PIB. Con ese desempeño, el Gobierno avanzará sin sobresaltos en la negociación con el FMI, hasta cerrar un acuerdo en el transcurso del próximo mes. Sin embargo, el entendimiento quedará limitado al 2004, porque Néstor Kirchner no querrá asumir los compromisos que le exige el organismo para un convenio a más largo alcance. Esa es la versión que reúne mayor consenso entre bancos, economistas de la city y el establishment. Son optimistas, pero advierten que la recuperación encontrará su techo más temprano que tarde, y entonces el Gobierno tendrá que hacer los deberes a los que hoy se resiste.

Un economista que mantiene contactos permanentes con la misión del FMI comentó a *Página/12* que “existe muy buena predisposición” del organismo para firmar un acuerdo en las próximas semanas. Lo mismo sostienen en Economía, adonde aseguran que el clima de negociación es mucho más relajado que otras veces, y notoriamente distinto a la última oportunidad, cuando prácticamente ninguna de las hipótesis del Gobierno era aceptada por los técnicos del FMI. El cambio de humor, sin embargo, alcanzaría para ponerse de acuerdo en las proyecciones macroeconómicas, pero no en las metas a cumplir. Eso es lo que llevaría, de acuerdo con la versión

de aquel economista, a que el acuerdo sea de un año en lugar de tres.

La meta fiscal es un obstáculo básico. Este año el Gobierno obtendría un superávit cercano a 3 puntos del PIB, debido a que la recaudación aumentó por encima de las proyecciones y el gasto se mantuvo en línea con lo presupuestado. La meta comprometida era de un excedente de 2,1 por ciento, más un superávit de 0,4 punto en las provincias. Siguiendo el razonamiento de los hombres de la city, si el Gobierno no tuvo problemas este año para sobrecumplir la pauta fiscal, en 2004 no tendrá que hacer ningún gran esfuerzo para elevar el superávit a 3,2 o 3,5 puntos del PIB, un nivel que para el Fondo sería aceptable.

Desde la visión de los economistas del Plan Fénix, por el contrario, el esfuerzo sería mayúsculo y pondría en serio riesgo la recuperación económica, dado que no habría recursos para invertir con fuerza en obra pública ni para mejorar salarios. De hecho, el gasto social de este año ya fue –en términos constantes– un 10 por ciento más bajo que el de 1998.

Pero los economistas del sistema financiero aseguran que la meta fiscal de 2004 se terminará acordando en 3,5 puntos. El problema serían los años siguientes. El Fondo pediría que en 2005 el superávit ascienda a 4,5 puntos del PIB y en 2006, a 5 o 5,5 por ciento. “La estrategia del Gobierno de sumar capital político con medidas de fuerte aprobación popular se contradice con esos objetivos fiscales”, reconvino un consultor. Entonces, concluyó, se pactaría un convenio a un año, para más adelante volver a conversar.



TESORO, LAVAGNA VE MAS CERCA EL ACUERDO CON EL FMI

# gritó "acuerdo a la vista"

Este encuentro de primer nivel, al igual que el que hoy mantendrá el propio Lavagna con el presidente de la Reserva Federal estadounidense, Alan Greenspan –imprevisto, lo que obligó al ministro a postergar 24 horas su regreso–, intenta encaminar las negociaciones. La fecha tope es el 9 de setiembre, cuando existe un vencimiento impostergable de 3200 millones de dólares con el FMI.

Durante una conferencia de prensa, Lavagna calificó como "muy positiva" la reunión con Snow. Señaló que la semana que viene se redactaría el borrador del acuerdo, pero evitó dar otros detalles. Por ejemplo, si ese convenio tendrá tres años de plazo o si caducará antes, tal como están apostando en la city porteña. "Fue muy útil en términos de entender cuál es la situación real y la manera en que están progresando las conversaciones con el FMI", expresó el ministro cuando le preguntaron sobre el encuentro, tras negar que existiesen presiones de los Estados Unidos. Minutos después, contestó con un "no" rotundo cuando los cronistas quisieron saber si se había analizado la situación de las empresas extranjeras radicadas en la Argentina. También descartó la posibilidad de un impuestazo. "En lo que sí estamos trabajando es en un importante programa contra la evasión de impuestos. Esa es la reforma más importante que tenemos por delante", apuntó.

Lo cierto es que el incremento de las tarifas de las privatizadas junto a la compensación a los bancos, por la eliminación del CER y por los amparos, aparecen como las principales demandas del organismo. También reclama un superávit primario de 4 puntos del PBI. El Gobierno se niega a otorgar un beneficio a las compañías y dejó en el Congreso la compensación a las entidades financieras. Sobre el superávit, Lavagna pretende que sea, a lo sumo, de 3 puntos. La lista se completa con la renegociación de la deuda que el Gobierno se comprometió a iniciar a fines del mes que viene, con una propuesta formal a los acreedores.

Antes de rubricar el acuerdo, el FMI estaría reclamando la puesta en marcha de distintas medidas. Lo que en inglés se denomina "prior actions" (acciones previas). En la nómina figuran los mencionados aumentos de tarifas y las compen-

**Encuentro: "Fue muy útil en términos de entender cuál es la situación real y cómo están progresando las conversaciones con el FMI", expresó el ministro.**

saciones bancarias. Como el Gobierno se opone a estos mandatos, en las próximas jornadas se sabrá quién cede en las negociaciones: si Washington, aceptando otra fórmula, o el Gobierno, poniendo en marcha las medidas. Una de las variables que se manejaban en el microcentro porteño daba cuenta de lo siguiente: que el FMI se diera por satisfecho con la sanción de una ley que le permita al Gobierno renegociar los contratos con las privatizadas, y en ese marco discutir un aumento de tarifas. El ministro de Planificación, Julio de Vido, le dijo a Lavagna que los senadores le pro-



Roberto Lavagna hizo declaraciones desde Washington, poniéndole fechas al futuro acuerdo. En una semana estaría listo el borrador. A fines de agosto podría firmarse el acuerdo definitivo.

metieron dar media sanción a esa iniciativa el próximo miércoles.

Fuentes bancarias de Wall Street fueron escépticas. Manifestaron que en la última reunión de directorio, el Fondo fue muy crítico de la Argentina por sus permanentes incumplimientos en el pasado. Y ése es uno de los principales mo-

tivos que impulsan a los burócratas a ser duros en las negociaciones. Existe, no obstante, un tamiz político que influye en la toma de decisiones. Y ese contexto indica que, tras los últimos fracasos, el Fondo Monetario tiene escaso margen de maniobra para negociar. Por eso será decisivo el papel que

jueguen los gobiernos de Europa. Se sabe que esas administraciones resultaron clave para que se firme el último acuerdo. La cuestión también incluye al mapa regional. En Estados Unidos advierten que, con Brasil atravesando una recesión, sería inconveniente provocar otra crisis en el patio trasero.

HAY UN LIMITE EN LA NEGOCIACION QUE NO SE PUEDE TRASPASAR

## Más ajuste fiscal ya sería obsceno

Por Maximiliano Montenegro

**Hay un límite en la negociación con el Fondo Monetario que Roberto Lavagna no está dispuesto a traspasar. No se trata del ajuste de tarifas, la compensación a los bancos, el regreso de las ejecuciones hipotecarias y la eliminación de los planes de competitividad, entre otras condiciones que el ministro se comprometió a satisfacer más temprano que tarde. Se trata de un límite clásico de la política económica y apunta al corazón de la receta fondonetarista: el nivel de ajuste o superávit fiscal soportable para la economía argentina, definido como aquel que no enciende la mecha del conflicto social ni amenaza la recuperación.**

El FMI ya avisó que quiere más superávit fiscal en el 2004, para garantizar a los acreedores –incluidos los organismos internacionales– que el Estado argentino tendrá excedente necesario para pagarles en los próximos años. Ahora bien, si el acuerdo buscado es a tres años –deseo que expresaron públicamente funcionarios del Tesoro norteamericano y el propio Kirchner–, entonces los burócratas del Fondo exigirán metas de superávit mucho más estrictas para el 2005 y 2006. El motivo es simple: en esos años empiezan los vencimientos de capital de los Boden y los préstamos garantizados en poder de ahorristas, bancos y AFJP, y en Washington consideran que sin más ajuste (suba de impuestos o recorte de gastos), la Argentina caería nuevamente en default.

Anne Krueger y los economistas del staff que la secundan creen que la Argentina debe acercarse al modelo brasileño. Este año la meta de ahorro fiscal prevista para la Argentina es de 2,5 por ciento del producto, equivalente a 9000 millones de pesos. En cambio, Lula exprimió a la economía brasileña para obtener un superávit de 4,5 por ciento del PBI. Traducido a las cuentas argentinas: unos 16.000 millones de pesos.

Lavagna está convencido de que ese umbral es imposible de alcanzar. Y sus colaboradores se esmeran por explicar, por ahora en privado, que

Brasil se encamina a la recesión por haber abusado del ajuste fiscal.

Sin embargo, las distancias con el Fondo para el año próximo no son insalvables. Lavagna pondrá sobre la mesa una propuesta de superávit de 3 puntos del PBI, el Fondo reducirá con 3,5, y por ahí andará la discusión. Por eso, la mayoría de los analistas se juega por un acuerdo a un año, antes que a tres.

Un estudio del economista Daniel Heymann sirve para entender por qué Lavagna cree que hay un techo para el ajuste que reclama el Fondo. Según el trabajo, la clave no está en medir el superávit fiscal en

### Para salir del default

A la par de la negociación con el FMI, el Gobierno prepara la reestructuración de la deuda en default. Para tener un parámetro de cómo puede desarrollarse esta última tarea, resulta útil la experiencia de una de las compañías del Grupo Techint. Se trata de la siderúrgica Sidor, una de las más importantes de América, que fue privatizada por el Estado venezolano en enero de 1998. La empresa sufrió el impacto de la caída de precios internacionales por la crisis asiática, en medio de un proceso de inversión, y acumuló deudas por 1880 millones de dólares, que se tornaron impagables. La negociación con sus acreedores –27 bancos, varios de los más importantes del mundo, con los que Argentina también está endeudado– le demandó 21 meses. Con varios de ellos llegó a un acuerdo para pagarles en efectivo 35 centavos por cada dólar de deuda. La quita fue del 65 por ciento. La deuda se redujo así a 791 millones. Los acreedores que no aceptaron la quita inmediata accedieron a un plan de pagos a 15 años, con una tasa de interés del 4,2 por ciento (Libor más 3). También aceptaron que la empresa invierta 370 millones de dólares en los próximos cinco años, en lugar de destinar ese dinero a pagarles en menor plazo, y ataron las amortizaciones de capital a los excedentes de caja.



**FUNDACION BUNGE Y BORN**  
1963 - 2003

**"PREMIO FUNDACION BUNGE Y BORN"**  
A LA INVESTIGACION CIENTIFICA EN VETERINARIA - 2003

**OTORGADO AL DR. ADOLFO PABLO E. CASARO**

Director de la Estación Experimental Agropecuaria del INTA-Balcarce  
Profesor de Patología General y Sanidad Animal de la Univ. Nacional de Mar del Plata

**"PREMIO ESTIMULO A JOVENES CIENTIFICOS"**  
VETERINARIA - 2003

**OTORGADO AL DR. LUIS IGNACIO ALVAREZ**

Investigador del CONICET - Laboratorio de Farmacología - Depto. de Fisiopatología  
Facultad de Ciencias Veterinarias de la Universidad Nacional del Centro de la Provincia de Bs. As.

**JURADO:**

**Dr. Bernardo Carrillo, Dr. Elías Alvarez, Dr. Ernesto Späth y Dr. Pedro Steffan (Argentina);  
Dr. José Aurelio García Bergmann (Brasil); Dr. Eugenio Perdomo Lafargue (Uruguay) y  
Dr. Santiago Urcelay Vicente (Chile)**

El acto de entrega de los Premios tendrá lugar en agosto, en ocasión de celebrarse el 40º aniversario de la Fundación



## Propuesta demagógica

De “irresponsable, demagógica e interesada”, calificó Alejandro Otero, director general de Rentas del gobierno porteño, a la propuesta de Mauricio Macri de reducir en un 15 por ciento los impuestos. Significa, esa idea, menores ingresos por 150 millones de pesos anuales para la ciudad. “La postura de Macri es coherente con los sectores de poder económico que se expresan en el candidato opositor y que, históricamente, han reemplazado los ingresos tributarios por el endeudamiento del Estado con las consecuencias devastadoras por todos conocidas”, agregó.

## Canasta de indigentes

La canasta básica de alimentos para una familia tipo tuvo un valor de 316,14 durante julio y experimentó una reducción de 0,8 por ciento, según informó el Indec. Los hogares con ingresos por debajo de ese límite son considerados indigentes, pues no consiguen reunir el dinero mínimo para satisfacer sus necesidades básicas de alimentación. Por su parte, la canasta básica total —que incluye la compra de bienes y servicios esenciales y mide la línea de pobreza— alcanzó un valor de 701,83 pesos para una familia integrada por un matrimonio y dos hijos.

# Áreas petroleras olvidadas fueron transferidas a diez provincias

El Gobierno firmó un decreto de necesidad y urgencia que transfirió el dominio de pozos no explotados a provincias productoras.

El presidente Néstor Kirchner firmó ayer un decreto de necesidad y urgencia que le transfirió el dominio de yacimientos petrolíferos de la Nación a los gobiernos provinciales, en una medida destinada a dar cumplimiento a un mandato establecido en el artículo 124 de la Constitución. En una ceremonia en el Salón Blanco de la Casa de Gobierno, Kirchner dijo que la medida era algo “vital” para las provincias y que constituye una “paso trascendente, federal y positivo” tendiente a llevar nuevas inversiones al interior del país. “Nos queda una asignatura pendiente en la Argentina, la sanción de una ley de hidrocarburos. Esperamos poder definirla rápidamente”, indicó el jefe de Estado.

A la ceremonia asistieron los gobernadores de Salta, Juan Carlos Romero; de Chubut, José Luis Lizurume; de Mendoza, Roberto Iglesias; de Santa Cruz, Héctor Itazu-riaga, y de Río Negro, Pablo Verani. Entre los ministros del Poder Ejecutivo Nacional se encontraban el de Planificación Federal, Julio De

Vido; Interior, Aníbal Fernández; el secretario general de la Presidencia, Oscar Parrilli; el de Legal y Técnica, Carlos Zanini; y el titular de la SIDE, Sergio Acevedo.

Las diez provincias que recibieron la transferencia de las áreas petroleras conforman la Organización Federal de Estados Productores de Hidrocarburos (Ofephi), que es presidida por el gobernador salteño Romero.

Los mandatarios analizaron por la mañana un proyecto de ley que contempla la transferencia definitiva del dominio de la totalidad de los yacimientos de hidrocarburos a los estados provinciales. Lo que el Gobierno transfirió en esta oportunidad corresponde a áreas actualmente no explotadas que quedaron sin actividad desde el lanzamiento del denominado Plan Houston.

Las provincias miembro de la Ofephi pretenden la transferencia definitiva del dominio de los yacimientos de hidrocarburos a los Estados productores, la titularidad sobre las regalías de lo producido y los permisos de exploración y contratos de concesión de sus derechos



Diego Giudice

La medida beneficia a las diez provincias petroleras.

Son áreas no explotadas desde el lanzamiento del Plan Houston.

y obligaciones. Romero sostuvo que la transferencia de las áreas petroleras a las provincias “es un viejo sueño” de los estados federales, al tiempo que indicó que la medida del gobierno nacional servirá “para atraer inversiones”. Además de Salta, la Ofephi está integrado por Chubut, La Pampa, Río Negro, Formosa, Mendoza, Jujuy, Neuquén, Santa Cruz y Tierra del Fuego.

Las provincias miembro de la Ofephi, a la vez, analizaron ayer el borrador del proyecto de ley de hidrocarburos denominado “corto”, que contiene esencialmente la transferencia definitiva del dominio de los yacimientos de hidrocarburos a los Estados productores.

res. “Una vez aprobada esta ley, las provincias tendrán la facultad de invertir y de implementar una política de empleo según su criterio”, dijo el gobernador Romero, quien destacó la importancia que este anuncio tiene especialmente para el departamento de San Martín, que volverá —según afirmó— “a ser eje del desarrollo petrolero de Salta”. En este sentido, el mandatario salteño aclaró que se respetarán las actuales concesiones y los derechos adquiridos por parte de las empresas que ya están trabajando. La redacción y envío del proyecto al Congreso de la Nación será consensuado con el Ejecutivo Nacional.

**Instale un botón de alarma EmerPhone en su negocio, antes que le digan: "arriba las manos"**



**EmerPhone**

Habla cuando usted no puede hacerlo

El servicio que le acerca un médico o un policía, con sólo pulsar un botón. Ante un robo, si observa actitudes sospechosas, si se siente inseguro o sufre una agresión, tenga un botón de alarma EmerPhone en un lugar no visible o simplemente en su bolsillo, acciónelo y nuestro equipo de profesionales dará aviso a la policía, agencia de seguridad o a quien usted nos indique, para resolver la situación. Ante una emergencia médica, también con solo pulsar el botón de alarma EmerPhone nuestros profesionales gestionarán el auxilio médico en pocos minutos.

Tecnología



Servicios Médicos



Para más información comuníquese al 4323-0344



FRAUDES Y FALSIFICACIONES CIENTÍFICAS

**No mentirás**

Ocurre hasta en las mejores familias: obligados (casi a punta de pistola) a publicar papers en cadena con el fin de mantener la financiación y la carrera, hay científicos que recurren al dudoso ejercicio de la falsificación de datos y hallazgos en trabajos que llegan a pasar incólumes bajo los ojos de referidos en revistas de la talla de Nature o Science. Lo cierto es que el fraude en la comunidad científica es más frecuente de lo que se cree, y hasta fue cometido por individuos condecorados al Premio Nobel. En esta edición de Futuro, causas y consecuencias de estas tergiversaciones que empañan lo que para muchos es sagrado: la verdad y la confianza.

MAÑANA CON EL DIARIO

*Tapa. No mentirás: cuando el afán (y presión) por publicar llevan a los científicos a cometer fraudes y falsificaciones. Paleoclimatología: pronóstico del pasado. Historia de la ciencia: el tiempo profundo. Además: final de juego, libros, novedades y agenda científica.*

**Página/12**



## REFORMAS EN EL REGLAMENTO DE GRADUADOS DE LA UBA

# Aclarando un claustro turbio

El Consejo Superior fijó que las facultades deberán facilitar la inscripción de egresados y publicitar los padrones para controlarlos.

Por Javier Lorca

**Padrones ocultos y secretos; personas que votan en más de una facultad; trabas múltiples para restringir el empadronamiento. La lista precedente resume algunas de las irregulares prácticas arraigadas en el claustro de graduados de la universidad pública. Para intentar relevar esos usos y costumbres en el pasado, el Consejo Superior de la UBA reformó el reglamento general para graduados. Entre otras medidas, se estableció que todas las facultades tendrán que publicar los padrones de egresados y deberán cruzar entre ellas los datos de los inscriptos, para erradicar la duplicación de sufragios.**

“Transparencia” fue la palabra repetida por muchos consejeros para definir el propósito de la reforma reglamentaria. “Ha habido muchos problemas e irregularidades con el claustro de graduados. Con estas medidas esperamos que se transparente el claustro”, comentó un decano después de la sesión del miércoles.

Dentro del gobierno de la UBA, los graduados tienen la misma cantidad de representantes que los alumnos: 4 consejeros sobre un total de 16 en los consejos directivos de las facultades, y 5 sobre los 29 miembros del Consejo Superior de la universidad. A diferencia de los profesores y los estudiantes, a quienes su mera condición automáticamente los habilita a participar del cogobierno, los egresados deben empadronarse para integrar el claustro y poder votar a sus representantes cada dos años. Hasta ahora, el empadronamiento se realizó en forma personal.

El proyecto para reformar el reglamento había sido presentado por el rector Guillermo Jaim Etcheverry, como informó este diario el mes pasado. Pero, antes de ser aprobado, sufrió varias modificaciones. La más importante: Jaim Etcheverry pretendía incentivar la participación de los graduados, que es ínfima, facilitando el trámite de inscripción en el padrón, permitiendo el empadronamiento vía correo, e-mail o fax y delegando el control de las identidades en los actos eleccionarios. “Si bien esa inscripción no implica por sí sola la mayor participación en las elecciones, al menos permite que el universo de electores sea lo más amplio

posible”, opinó el rector, cuya idea era “dar la señal de que la universidad salía a buscar abiertamente a sus graduados para que participaran”. Pese a sus argumentos, esto fue rechazado por la mayoría del consejo.

El decano ya citado reconoció que el rector buscaba “terminar con las trabas que hay en muchas facultades, donde se manejan los padrones para que nadie pueda anotarse... En algunas la oficina de inscripción atendía una hora por semana”. Otro decano, el de Ciencias Económicas, replicó: “El riesgo era que distintos grupos profesionales y corporaciones tuvieran una injerencia diferente a la planteada por el estatuto. En Derecho, Medicina o Económicas, hay fuertes asociaciones profesionales que, si la inscripción no fuera personal, podrían copar fácilmente el padrón de la universidad”, advirtió Carlos Degrossi.

Finalmente, el nuevo reglamento obliga a cada facultad a disponer una oficina encargada de mantener abierto el empadronamiento durante ocho horas diarias, de lunes a viernes. El padrón sólo estará cerrado en los 40 días previos a los comicios (las próximas serán a fines de octubre). Un graduado podrá ser elector y candidato en una sola facultad: a su elección, entre la unidad de la que egresaron o en la que ofician como docentes auxiliares. Uno de los cambios clave es que las facultades deberán exhibir en sus sedes y páginas web los padrones de egresados. “Al haber obligación de exhibir el padrón, la oposición va a poder acceder y controlar, cosa que en algunas facultades era imposible”, dijo Fortunato Mallimaci, consejero por los profesores. De hecho, habrá un plazo para impugnar y reclamar por errores u omisiones. “Además, van

El drama del Dr. García. Nunca quiso participar en el claustro estudiantil, ni en el claustro docente, ni en el claustro de graduados. Hoy, García se pregunta:



a tener que entregarle el padrón a cualquiera que lo pida. Y también habrá que enviarlo a las demás facultades, para evitar el doble voto”, agregó el ex decano de Sociales.

Para los docentes, la reforma “no asume una discusión de fondo: en el claustro de graduados siguen incluidos los docentes auxiliares, que no tienen nada que ver con ellos —dijo Daniel Ricci, del gremio Aduba—. La cantidad de egresados con participación real es mínima, mientras que los docentes están todo el día en la facultad, pero no tienen representación en el claustro de profesores”.

## CONGRESO NACIONAL DE LA CONADU

## Los docentes en debate

**Docentes de todo el país, funcionarios y expertos debatirán hoy y mañana sobre el diseño del sistema universitario, el reparto del presupuesto y otros temas, en un congreso de la Federación Nacional de Docentes Universitarios (Conadu), uno de los dos gremios nacionales del sector.**

Del encuentro, que se hará en la Facultad de Derecho (UBA), participará el ministro de Educación. Desde las 17, Daniel Filmus formará parte del debate de apertura, que contará también con el presidente del Consejo Interuniversitario Nacional (CIN), Daniel Malcolm; el secretario general del sindicato no docente (Fatun), Nelson Farina; el presidente de la Federación Universitaria Argentina (FUA), Emiliano Yacobitti, y la titular de Conadu, Anahí Fernández. La idea de los organizadores es que el congreso abra el debate sobre la necesidad de revisar el sistema de educación superior y de avanzar “hacia una mayor democratización institucional en las universidades”.

A las 19, el congreso seguirá con una mesa redonda integrada por Juan Carlos Pugliese, secretario de Políticas Universitarias, Miguel Talento, nuevo miembro de la Comisión Nacional de Evaluación y Acreditación Universitaria (Coneau), y Atilio Borron, secretario ejecutivo de Clasco.

Las cuestiones gremiales, el plan de lucha y los reclamos de un aumento salarial se seguirán debatiendo mañana, cuando concluirá el encuentro.

## Ayuda para el PAMI

El Ministerio de Educación, el Consejo Interuniversitario Nacional y el PAMI suscribirán hoy un acuerdo para que las universidades cooperen con el instituto de servicios para jubilados y pensionados. “El objetivo es atender las necesidades del PAMI y algo que las universidades vienen pidiendo hace tiempo: ser consultoras privilegiadas del Estado —explicó a **Página/12** el ministro Daniel Filmus—. Las universidades van a participar en las auditorías regionales del PAMI, aportando su capacidad profesional y su garantía de transparencia y eficiencia.”

## EL DATO

## Universidad y sociedad

La Facultad de Filosofía y Letras (UBA) inscribe en las primeras Jornadas Nacionales de Transferencia Universitaria “hacia proyectos de interés social y comunitario”, que se realizarán el 9 y el 10 de octubre próximos. El tema central será la contribución que puede hacer la universidad pública en “la construcción de alternativas sociales a la exclusión bajo la forma de proyectos de desarrollo social solidario”. Informes: Secretaría de Transferencia y Desarrollo, Puán 480, 4432-0606 (interno 188), [jornadastransferencia@filo.uba.ar](mailto:jornadastransferencia@filo.uba.ar).

## Argirópolis

### Periódico Virtual Universitario

<http://www.argiropolis.com.ar>



### Revista THEOMAI

#### Estudios sobre Sociedad, Naturaleza y Desarrollo

Número 7 (primer semestre de 2003)

## Artículos

Archipiélagos Urbanos y Sustentabilidad. Notas para una teoría crítica del proyecto-fragmento

Roberto Fernández

Perspectiva conceptual y práctica de la modernización ecológica y la globalización

Judith A. Cherni

Le bellezze naturali e la nazione: i parchi nazionali in Argentina nella prima metà del XX secolo

Eugenia Scarzanella

Sociología de la desertificación en la Patagonia Austral: los productores ovinos de la meseta central de Santa Cruz

Larry Andrade

¿Es correcto pensar la sustentabilidad a nivel local? Un análisis metodológico a partir del análisis de caso en un área de protección ambiental en el litoral sur de Brasil

Anibal Rodrigues, Humberto Tommasino, Guillermo Foladori y Anderson Gregorcuz

## Universidades Nacionales de La Plata, el Litoral y Quilmes

### Netizen - Fundación Argentina Siglo 21

**Página/12**

## Para el tiempo libre... (si queda)

**Charla.** El lunes, a las 18.30, el director de Ciencias de la Comunicación, (UBA), Damián Loreti, atenderá consultas de los alumnos ingresantes. En el aula 206 de Ramos Mejía 841.

**Sexo.** “El sexo del Derecho”, conferencia a cargo de Frances Olsen (Universidad de California), hoy, a las 18.30, en la UP, Mario Bravo 1050, piso 6°.

**Diseño.** Concurso para diseñadores “El diseño se acerca al sector textil”. Informes y bases: 4797-4677 y [www.tnplatex.com.ar](http://www.tnplatex.com.ar)

**Cursos.** El Departamento de Extensión del Colegio Nacional de Buenos Aires ofrece cursos y talleres de idiomas, cine, foto, filosofía, clown, danzas, música y otros. Informes: Bolívar 263, subsuelo, 4331-0733/4 (interno 502).

**Memoria.** “Las imágenes de la memoria”, muestra de obras de Karina Spezia, en la Universidad de la Marina Mercante, en Rivadavia 2258. Inaugura hoy, a las 19.

**Soja.** Mesa redonda sobre “Soja vs. derechos humanos. Impactos del modelo sojaexportador dependiente”, hoy, a las 19, en Filosofía y Letras (UBA), Puan 480, aula subsuelo.



## Hospital de Santa Fe

El Hospital Pediátrico Orlando Alassia, que tres meses atrás quedó bajo las aguas por efecto de la inundación que afectó a Santa Fe, fue reinaugurado ayer por el ministro de Salud, Ginés González García, y su par provincial, Fernando Bondesio. “Los que tuvimos fe desde el primer día en que el hospital iba a estar en funciones rápido sentimos hoy que estamos volviendo al sendero del que nos sacó la naturaleza. Esta reapertura es un hermoso símbolo, una especie de renacimiento”, dijo el ministro, quien además anunció que en virtud del compromiso que contrajo el presidente Néstor Kirchner “dentro de tres meses llegará otra partida de insumos, vehículos y equipamiento para dejar al hospital en mejores condiciones de las que tenía antes de la inundación”.

## Contra el cigarrillo

En la Conferencia Mundial sobre Tabaco y Salud que se desarrolla en la ciudad de Helsinki, la OMS llamó a los gobiernos del mundo a que apliquen programas para ayudar a los fumadores a dejar el hábito. Entre las indicaciones propuestas se cuenta la posibilidad de que los adictos al cigarrillo accedan fácilmente a métodos como los tratamientos de sustitución de nicotina en goma de mascar, pastillas y dispositivos transdérmicos. Pero hay más. En pos de crear un ambiente favorable para alejarse de la nicotina, la OMS les propuso a los gobiernos que prohíban la publicidad del cigarrillo y que desalienten, con impuestos, la compra.

## Becas para aborígenes

El Ministerio de Educación de la Nación entregó 5000 becas de estudio a alumnos de distintas comunidades aborígenes de todo el país, comprometidas a partir de un acuerdo firmado con el Instituto Nacional de Asuntos Indígenas. Los primeros beneficiarios son 290 niños indígenas de la provincia de Buenos Aires y a lo largo de agosto se irá haciendo lo propio con las comunidades del resto del país.

UNA MULTITUD DESFILO AYER FRENTE A SAN CAYETANO

# Pan, trabajo y otras yerbas

Mientras la FM Pan y Trabajo transmitía en vivo a través de varios altoparlantes estratégicamente ubicados en los alrededores del santuario, la cola avanzaba despacio entre las vallas de la policía y los vendedores. Una vez más, miles de fieles viajaron desde todo el país hasta el barrio de Liniers y esperaron horas para tocar, ver y rezarle a San Cayetano. Es que la devoción por el patrono del pan y del trabajo ya parece haber superado esas dos especialidades y, ayer, a lo largo de las más de diez cuadras de cola constante durante todo el día, los devotos se congregaron para pedir trabajo en algunos casos, pero también para agradecer por otros motivos, para cumplir promesas, para recibir una bendición o simplemente por fe y tradición. “Así como alguna vez pedí trabajo para mi hijo, hoy voy a rezar para que lo jubilen. Ya tiene 65 años y no lo quieren jubilar”, contó Isabel Beliz, una mujer de 83 años que doce horas después de haber llegado, cerca de las 4 de la mañana, caminaba los últimos cien metros que la separaban del santo.

Susana Fernández llegó a la madrugada desde la ciudad de Santa Fe, con una foto de su casa con el agua hasta el techo en una mano, y otra foto de su hijo Juan Ignacio en la otra: “Tiene 16 años y juega en las inferiores de Unión. Vengo a agradecer por él, porque le está yendo bien, y porque pude recuperar mi casa”, contó la mujer mientras esperaba en la cola la bendición del padre Rodolfo Perazzo, capellán del Regimiento de Granaderos, que todos los años va a Liniers a “colaborar con los hermanos de San Cayetano porque cada vez viene más gente y no dan abasto”, explicó. En la tarde de ayer, “para colaborar”, varios curas de la Arquidiócesis de Buenos Aires se acercaron al santuario y se repartieron en las esquinas de los alrededores “para atenuar un poco el amontonamiento”, contó José, otro cura, parado al frente de una cola de al menos cien personas con un recipiente con agua bendita.

“Yo tengo 55 años y hace 21 que vengo, desde el día en que mi marido me dejó sola con mis tres hijas. Un mes después entré a trabajar en una empresa de limpieza y sigo ahí. Vengo todos los 7 cada vez que salgo de trabajar y me sumo a mis hijas que vienen más temprano a hacer la cola”, contó Marta Valdez, mientras hacía la fila lenta. Es que la multitud que cada 7 de agosto se agolpa en la iglesia de San Cayetano obligó a que se organicen dos circuitos, uno rápido para quienes se conforman con ver la imagen del santo, y otro lento,

Como es tradición, miles de fieles, mezclados con un aluvión de vendedores ambulantes, se acercaron a la iglesia de Liniers para pedir y agradecer al santo, aunque no siempre por trabajo.



Daniel Jayo

La policía estimaba anoche que habían pasado desde el primer minuto de ayer unos 700 mil devotos. “Yo creo que son más que el año pasado. Lo que se nota mucho es que la gente tiene más esperanza.”

para los que quieren tocarlo, vidrio de por medio. Ese camino eligieron Jorge Lunga y su mujer, Cristina, ambos de 57 años: “Lo mío fue una promesa por un pedido de trabajo al principio y ahora ya es parte de mi vida. Siempre vengo acá y también voy a Luján con mi esposa, para agradecer que estamos bien. Nada más”, dijo Jorge Lunga.

En los alrededores de la iglesia, cientos de vendedores ambulantes se sumaron a las santerías. Hasta los almaceneros aprovecharon y armaron paquetes con alimentos para vender a los fieles que le llevan ofrendas al santo. “Para llevarle al santo. Todo por \$3”, decía el cartel de oferta de un minimercado de la calle Bynon que había sacado a la vereda bolsas armadas con yerba, arroz y polenta para dejar en la iglesia. La donación de alimentos se convirtió en parte del rito desde hace varios años y se sumó así a la clásica espiga de trigo, que fue la iniciadora de la tradición de San Cayetano, desde que un campesino del lugar le fue a rezar para pedirle una buena cosecha y en agradecimiento le ofrendó una espiga.

Sin embargo, la espiga no perdió su lugar como símbolo del santo del pan y del trabajo y ayer también fue el producto más vendido entre los devotos. “Todo lo que tenga la imagen de San Cayetano se vende. Pero mucho más las espigas, las velas y los velones”, comentó Ariel, vendedor de una santería ubicada en la calle Cuzco, justo enfrente del santuario colmado de gente.

Ayer, en Liniers se podía conseguir desde una remera y un llavero hasta un alfajor o un cenicero con la imagen de Cayetano. Rosarios, mates, bombillas, posters, cuadros, vinchas, cadenas, anillos, reproducciones de la imagen en cerámica, porcelana y madera de todos los tamaños. Además, en la calle también se podía conseguir artesanías, quesos, vinos, miel de abeja y choripanes. “Yo no soy creyente pero respeto a los que vienen acá. No sé si a ellos les cumple con lo que le piden, pe-

ro a mí San Cayetano me da trabajo y con esto le doy de comer a mi familia”, contó Hernán, un adolescente del barrio que ayer salió con su hermana a vender las espigas de trigo que ellos mismos armaron junto con su mamá.

Es imposible saber con exactitud cuántas personas se acercan a San Cayetano cada 7 de agosto, pero las estimaciones siempre merodean el millón de personas. Según cifras de la policía, desde que en el primer minuto de ayer se abrieron las puertas del santuario hasta anoche habían pasado unos 700 mil fieles, hombres, mujeres y chicos de todas las edades. “Yo creo que son más que el año pasado. No sé, pero lo que se nota mucho es que la gente tiene más expectativas esta vez, más esperanza. No sé si es así, es la sensación que nos da a todos”, evaluó María del Carmen Ruiz, colaboradora de la iglesia de San Cayetano.

Producción: Paula Bistagnino.

## “El trabajo no es limosna”

“El pan y el trabajo hacen a la dignidad de las personas”, dijo en su homilía el arzobispo de Buenos Aires, Jorge Bergoglio. Y agregó: “Esos dones vienen de la mano de Dios antes que la mano dura o blanda de ningún gobierno. El pan y el trabajo pueden costar más o menos lucha: a veces hay que pedirlos, a veces hay que exigirlos, pero con la conciencia de que no es limosna, es justicia”. En la misma línea fue el discurso del sacerdote Nicolás Alessio, asignado al santuario San Cayetano del barrio Altamira de Córdoba, quien remarcó que el santo significa trabajo digno y no un Plan Jefas y Jefes de Hogar o un Plan Primer Paso” (PPP), el programa implementado en esa provincia.

RIGE UNA NUEVA LEY BONAERENSE

## Lista de padres morosos

La provincia de Buenos Aires tiene desde ayer su propio Registro de Deudores Alimentarios. A partir de ahora todo aquel padre separado que incumpla tres veces consecutivas o cinco alternadas con el pago de la cuota alimentaria quedará inmediatamente inhabilitado para abrir cuentas corrientes en los bancos públicos, renovar su registro de conducir y habilitar comercios en el territorio bonaerense.

El Registro bonaerense fue creado por una ley sancionada en junio. “En los matrimonios separados, se estima que el incumplimiento en el pago de la cuota alimentaria ronda el 70 por ciento del total de los casos que han tomado estado judicial. Por ello, esta ley era necesaria”, dijo la

autora del proyecto, la diputada Alicia Tabarés. La norma establece que serán incorporados al registro quienes incumplan con el pago de la cuota alimentaria tres veces consecutivas o cinco en forma alternada, a pesar de tener una resolución judicial al respecto. La inclusión en el listado debe ser ordenada por un juez. Los escrachados quedarán inhabilitados para realizar los siguientes trámites: participar en licitaciones públicas, solicitar la habilitación de un comercio o una industria, abrir cuentas corrientes y recibir créditos de la banca pública. Con respecto al registro de conducir, el moroso sólo podrá obtener uno provisorio por 45 días hasta que consiga el certificado de libre deuda expedido por el organismo competente.



PLAN CUATRIENAL EN MARCHA  
**El Gobierno de la Provincia de Santa Cruz**  
LLAMA A LICITACION PUBLICA N° 20/03

MOTIVO

“REPAVIMENTACION RUTA NACIONAL N° 288, TRAMO: PUERTO SANTA CRUZ - PUERTO PUNTA QUILLA, OBRAS BASICAS Y PAVIMENTO DE HORMIGON: PUERTO PUNTA QUILLA - ACCESO A PLAYA DE MANIOBRAS Y OFICINAS”.

PRESUPUESTO OFICIAL: \$ 12.000.000,00  
VALOR DEL PLIEGO: \$ 12.000,00-

FECHA DE APERTURA: 08-09-03 - HORA: 18.00

LUGAR: ADMINISTRACION GENERAL DE VIALIDAD PROVINCIAL - LISANDRO DE LA TORRE 952 - (9400) RIO GALLEGOS - SANTA CRUZ

VENTA Y/O CONSULTA DE PLIEGOS: DEPARTAMENTO TESORERIA DE LA ADMINISTRACION GENERAL DE VIALIDAD PROVINCIAL - LISANDRO DE LA TORRE 952 (9400) RIO GALLEGOS (SANTA CRUZ) Y/O CASA DE SANTA CRUZ - 25 DE MAYO 277 - 1° PISO - (1002) CAPITAL FEDERAL, A PARTIR DEL 11 DE AGOSTO DE 2003 Y HASTA 96 HS. ANTES DE LA HORA DE APERTURA.

ADMINISTRACION GENERAL DE VIALIDAD PROVINCIAL  
MINISTERIO DE ECONOMIA Y OBRAS PUBLICAS



LANZAMIENTO EXCLUSIVO DE PAGINA/12 PARA EL DIA DEL NIÑO

# PIOJOS Y PIOJITOS 2

UN **CD** CON 10 TEMAS CLASICOS DEL CANCIONERO INFANTIL LATINOAMERICANO INTERPRETADOS POR **MARIANA CINCUNEGUI** JUNTO A UN CORO DE 360 NIÑOS CON LA PARTICIPACION DE LILIANA HERRERO Y MUSICOS INVITADOS

## TEMAS

- 1- Carta al viento
  - 2- El llavero de los duendes
  - 3- Fatuo yo
  - 4- La sopa
  - 5- Yo quiero
  - 6- Ora bolas
  - 7- Trío para un bolsillo
  - 8- ¿Qué será?
  - 9- Don Mateo
  - 10- Que ves el cielo
- Bonus track Karaoke**
- 11- Carta al viento
  - 12- La sopa
  - 13- Ora bolas
  - 14- Que ves el cielo

**Track interactivo para  
PC - MAC del backstage  
de la grabación**

*eljardindelaesquina*

  
**AQUAS**  
ESCUELA PRIMARIA Y SECUNDARIA

MAÑANA CON EL DIARIO  
COMPRA OPCIONAL \$ 8

# Página/12





LA MITAD DE LOS CHICOS DE UNA VILLA, CONTAMINADOS CON PLOMO

# El infierno existe y está en el Docke

Por Alejandra Dandan

El Polo Petroquímico de Dock Sud genera el 5 por ciento del PBI de la provincia de Buenos Aires. Es uno de los sectores que concentra 25 industrias de alto riesgo, desde poderosas petroleras como Shell o Dapsa, plantas de tratamiento químico como Meranol y los hornos de residuos peligrosos de Trieco. Esa misma zona convive con Villa Inflamable, un barrio donde unas cuatro mil personas viven sobre una bomba. *Página/12* tuvo acceso a las conclusiones del primer estudio epidemiológico y ambiental sobre los niveles de contaminación de la zona. Los resultados son escalofriantes: la mitad de los chicos de entre 7 y 11 años examinados están contaminados y en riesgo por niveles de plomo en sangre superiores a los tolerables. La presencia de hidrocarburos en el aire es 8 veces más alta que en La Boca: Villa Inflamable respira durante todo el día, todos los días, 15 gases distintos que pueden ser cancerígenos; además, se encontró arsénico en el suelo y cromo en cantidades considerables. La comuna de Avellaneda acaba de presentar una denuncia penal en los Tribunales de Lomas de Zamora para que se investigue el origen de algunas de esas sustancias: no descartan que las empresas usen plomo o arsénico de forma ilegal. La denuncia se anunciará junto con los resultados del estudio, hoy, durante una conferencia de prensa.

El informe final es el resultado de cuatro meses de trabajo sobre una población de 150 chicos de entre 7 y 11 años de Villa Inflamable, en el Dock Sud. Los datos obtenidos fueron contrastados con los registrados en otra de idénticas características pero que vive en Villa Corina, una localidad ubicada a más de tres kilómetros del Docke. El trabajo de monitoreo y medición fue financiado por la Agencia de Cooperación de Japón y se extendió desde diciembre del año pasado hasta marzo de este año, cuando se presentaron los resultados preliminares. Entre los chicos se hicieron distintos tipos de exámenes clínicos para rastrear la incidencia de un polo construido y levantado hace 80 años sobre una zona de desechos, rellenos y bañados, a poco más de tres kilómetros de la Casa de Gobierno.

Los resultados más críticos del informe son tres: ◆ Niveles de plomo la sangre. ◆ Presencia de cromo y arsénico en el suelo. ◆ La combinación de gases en el aire.

El Centro para Control y Prevención de Enfermedades de Estados Unidos es uno de los organismos que marca estándares a nivel internacional sobre contaminación y los niveles tolerables en la salud. De acuerdo con esos parámetros, a partir de los 10 microgramos por decilitro de sangre (ug/dL) se considera que los afectados están en riesgo. Esta es la situación de la mitad de los 150 chicos del Dock Sud. En ese universo, al 19 por ciento se les recomendó monitoreos permanentes con controles médicos y ambientales porque tienen 15 ug/dL. En tres casos, los niveles de plomo

Un estudio revela que

a metros del Polo

Petroquímico de Dock

Sud, el 50 por ciento

de los chicos tiene

más plomo en la

sangre que lo

tolerable. En el aire se

detectaron 15 gases

tóxicos, algunos

cancerígenos. El

intendente de

Avellaneda hizo una

denuncia penal.

superaron los 20 ug/dL, una situación que derivó en internaciones y que fue conocida en abril con los resultados preliminares.

La relación entre el Polo y el plomo fue uno de los indicadores que causó más sorpresas porque, supuestamente, ninguna de las industrias de Dock Sud lo utiliza ahora en sus procesos químicos. Hace cinco años lo usaban las petroleras pero ahora lo reemplazaron por hidrocarburos. Aun así, los hombres que están detrás del informe creen que las empresas pueden haber funcionado como fuente de emisión del plomo encontrado en los chicos: o porque aún siguen usándolo o porque lo tienen depositado en tanques de almacenamiento o porque lo usaron en su momento y ahora los exámenes lo detectan porque ese metal permanece en el cuerpo aún después de años. Una hipótesis distinta es lo que llaman “pasivo ambiental”, es decir, plomo acumulado en el suelo como resultado de viejos procesos de relleno.

“Esta zona la usaban las empresas como patio trasero”, dice ahora Máximo Lanzetta, secretario de Política Ambiental de Avellaneda. “Ninguna empresa formalmente dice que usa plomo, el Polo tiene 80 años –sigue–vaya a saber qué cosa se tiró ahí, es muy difícil establecerlo desde acá.” Porque es tan “difícil” hacerlo desde la comuna, el intendente Oscar Laborde promovió ahora la denuncia penal para que lo averigüe la Justicia. “Agotamos toda la instancia administrativa –dice Lanzetta– ahora es necesario que se investigue.”

Tan crítico como ese resultado fue el sondeo sobre los hidrocarburos. En este caso, el monitoreo del aire determinó que existen 15 gases combinados que están permanentemente presentes. Cuando los investigadores tomaban cada uno de los gases en forma individual, los valores no superaban los cánones normales. Sin embargo, la combinación es lo que hace de este aspecto un punto explosivo: “Los gases se metabolizan rápido, en doce horas no se encuentra nada –explica Lanzetta–, el asunto es que pueden provocar trastor-



En Villa Inflamable, la presencia de hidrocarburos en el aire es ocho veces mayor que en La Boca.

Pablo Piovano

nos neurológicas: hay benceno, tolueno y gases que podrían ser cancerígenos”.

La intensidad de la combinación de gases o hidrocarburos en el aire varía, según las conclusiones, de acuerdo con la cercanía al Polo. La zona de Villa Inflamable tiene mayor nivel de persistencia: “Siempre que se midió, estaban”, dice Lanzetta. La intensidad disminuye a partir de los 400 metros, y a unas treinta cuadras, en La Boca por ejemplo, la relación es de 8 a 1. Por este tema, ahora varias empresas están en la mira. Entre ellas Trieco, una de las compañías denunciadas por Greenpeace, dedicada a la eliminación de residuos peligrosos y productora de dos tipos de clorados que aparecieron entre los hidrocarburos medidos.

El último punto crítico es el arsénico. “Los niveles de arsénico –dice el informe– son preliminarmente de cuidado, ya que el nivel de referencia resultó excedido en la totalidad de los predios.” El arsénico no se encontró en sangre sino en el suelo. Como en el caso del plomo, ninguna empresa denunció su uso, sin embargo existe: o fue importado en algún momento como relleno o alguien lo usa en forma ilegal.

Un estudio realizado sobre un millón de mujeres en Gran Bretaña revela que las denominadas “terapias hormonales de reemplazo” elevan al doble el peligro de contraer cáncer de mama. Sugieren que el tratamiento se aplique con dosis bajas y en lapsos breves.

## Las terapias contra la menopausia elevan el riesgo de sufrir cáncer

Por Pedro Lipcovich

Una nueva evidencia de riesgo de las “terapias hormonales de reemplazo” (THR) para mujeres posmenopáusicas se publica hoy en una importante revista científica: la THR llevaría al doble el peligro de sufrir cáncer de mama, según un estudio sobre un millón de mujeres en Gran Bretaña. Los resultados ratifican y profundizan los que, el año pasado en Estados Unidos, pusieron en crisis un tratamiento en el que millones de mujeres se habían embarcado de por vida. En los últimos meses, nuevos trabajos aparecidos en prestigiosas revistas –incluso la publicación oficial de la Asociación Médica de Estados Unidos– apuntaban al cáncer de pecho y señalaban –para mujeres mayores– el riesgo de “demencia”. Según el criterio oficial de los Institutos Nacionales de Salud de Estados Unidos, el tratamiento con hormonas no debería emplearse por tiempo indefinido para prevenir enfermedades como la osteoporosis sino sólo para aliviar síntomas de la menopausia, por decisión de cada mujer luego de evaluar los riesgos y “por el menor lapso posible y con la menor dosis”.

El trabajo que publica hoy la revista médica *The Lancet* se efectuó sobre 1.084.110 mujeres de entre 50 y 64 años, entre 1996 y 2000, por la unidad de epidemiología de Cancer Research UK en Oxford, bajo la dirección de Valerie Beral: se comparó la evolución de mujeres que recibían una combinación de estrógeno y progesterina con las que no tomaban estas hormonas, y se encontró que entre las primeras el riesgo de cáncer de mama llegaba a duplicarse. El aumento se verificaría a partir de uno o dos años de tratamiento. La terapia sólo con estrógenos no produce el



Se estudió la evolución de mujeres que recibían una combinación de estrógeno y progesterina.

La terapia sólo con estrógenos, se determinó, aumenta los casos de cáncer de útero.

mismo efecto, pero sí aumenta los casos de cáncer de útero.

Ya en junio de este año, un trabajo publicado en el *Journal of the American Medical Association* –firmado por Rowan Chlebowski y otros investigadores de varias universidades norteamericanas– señalaba que la misma combinación de hormonas había incrementado la frecuencia de cánceres de mama en un 30 por ciento, y que, al momento de ser diagnosticados, los tumores eran mayores y en un estado más avanzado que en el grupo de control; además, al año de tratamiento, la frecuencia de mamografías anormales era sustancialmente mayor en las mujeres sujetas a la THR. Ese mismo mes, en la misma publicación, un estudio sobre 975 mujeres de 65 a 79 años –firmado por I. Christopher y otros investigadores del Cancer Research de Seattle– encontraba que el riesgo de cáncer de mama se multiplicaba por 2,7 en las que usaban estrógeno más progesterona.

El trabajo publicado hoy –el primero de esta envergadura fuera de Estados Unidos– parece dejar sellado la cuestión, no sólo por la cantidad de mujeres que incluye sino porque la franja de edades que toma, de 50 a 64, es más baja que la de investigaciones anteriores.

Por otra parte, el NIH –National Institutes of Health (Institutos Nacio-

nales de Salud)– de Estados Unidos señaló oficialmente un riesgo aumentado de demencia para las mujeres mayores de 65 que recibían estrógeno y progesterona, y advirtieron que “el nivel cognoscitivo general en mujeres mayores se vio afectado en forma adversa con la hormonoterapia combinada”.

Estos resultados se inscriben en la línea de revisión que empezó en julio del 2002, cuando, en la investigación llamada Iniciativa para la Salud de la Mujer (Women Health Initiative; WHI), “los estudios con estrógeno más progesterona se suspendieron al comprobarse que el riesgo de enfermedad del corazón, cáncer de mama y accidente cerebrovascular excedía los beneficios potenciales en cuanto a disminuir el cáncer colorrectal y las fracturas de cadera”, reseña el informe de los NIH.

Los riesgos son, según los NIH: para cáncer de pecho, ocho casos más por cada diez mil mujeres cada año, en las que reciben THR, comparadas con las que no siguen ese tratamiento; ataques cardíaco, siete casos más por cada diez mil; accidente cerebrovascular, ocho casos más en las que reciben THR; coágulos sanguíneos, 18 casos más; demencia, 23 casos más (en mayores de 65). En cambio, para fracturas de cadera el riesgo es menor: cinco casos menos, cada 10 mil y cada año; también el riesgo de

cáncer de colon se reduce, en seis casos por 10 mil.

Pero, administrando las mismas hormonas en dosis más bajas, ¿disminuyen los riesgos? “Los expertos todavía no saben si los riesgos son menores”, señala el Instituto Nacional del Envejecimiento de Estados Unidos (NIA, integrante de los NIH), que decidió dar de baja el término “terapia hormonal de reemplazo”, limitándolo a “terapia de la menopausia”.

En efecto, es factible que determinadas mujeres decidan efectuar una terapia hormonal “para controlar los síntomas de la menopausia, especialmente los golpes de calor, los sudores nocturnos y la sequedad vaginal, e incluso para proteger de la osteoporosis”, pero “los expertos sugieren que las mujeres usen la terapia hormonal de la menopausia, si es que la necesitan, durante el tiempo más corto posible y con la menor dosis que funcione”, según el NIA.

Por su parte, los médicos de la Sociedad Internacional de Menopausia sostienen, en un documento oficial, que “la THR mantiene su indicación primaria para el alivio de los síntomas del climaterio” y que “no hay alternativas igualmente efectivas”. La entidad, por lo menos hasta ayer, seguía sosteniendo que “no se ha demostrado un riesgo aumentado de cáncer de pecho por tratamientos de menos de cinco años de duración”.

### Tratamientos cortos y dosis bajas

Por P. L.

–¿Cómo repercuten en el trabajo clínico las investigaciones según las cuales la terapia hormonal con estrógenos más progesterona aumentaría el riesgo de cáncer de mama a partir de un año de su administración?

–Estas investigaciones no tomaron en cuenta si las participantes habían tomado hormonas años antes de incorporarse. Nuestro criterio es que el riesgo relativo aumenta a partir del cuarto año de tratamiento. Además, en esos estudios la edad promedio de las participantes era de 63 años y medio, superior a los 50 años que tienen las que reciben terapia hormonal para mejorar su calidad de vida en la menopausia –contestó Néstor Siseles, del comité ejecutivo de la Sociedad Internacional de Menopausia y profesor en la UBA.

El especialista agregó que “propugnamos otras vías de administración en vez de la oral, por ejemplo par-

ches o geles o trasnasal. Y bajar las dosis”.

–Según los epidemiólogos, no hay datos ciertos de que con menores dosis desaparezcan los riesgos.

–Todavía no hay datos en ese sentido.

–Suele decirse que la mujer, en la menopausia, debe hacer un “duelo” por los cambios que experimenta. ¿Podría decirse algo parecido de los médicos especialistas? Porque la expectativa terapéutica anterior, donde las mujeres podrían beneficiarse masivamente con tratamientos por tiempo indefinido, les otorgaba un lugar muy importante.

–En un primer momento, los laboratorios productores de esas hormonas vieron una serie de resultados positivos y consideraron que los tratamientos hormonales debían ser lo más prolongados posibles, al revés de lo que se estima ahora. Las investigaciones que habían destacado los resultados positivos fueron superadas por los estudios actuales, pero éstos también tienen sesgos y limitaciones –contestó Siseles.

### Combinación explosiva

◆ Refinerías de Petróleo: Dapsa y Shell Capsa que además almacena derivados del petróleo en una superficie de 110 hectáreas. Entre los insumos, usan petróleo crudo.

Los productos terminados son naftas, solventes, gas oil, diesel oil, fuel oil, residuos asfálticos, aceites, grasas y carga de cracking, ácido sulfúrico, soda cáustica, anilina, zinc y litio.

◆ Meranol: Manufactura productos químicos. Entre las sustancias que manipula hay ácido sulfúrico, buxita, clorato de potasio, alquilbenceno lineal, pigmentos amarillos y rojos, soda cáustica, sulfato de aluminio líquido y sólido.

◆ Trieco: Horno de residuos peligrosos.

◆ Central Dock Sud: Central termoelectrica.

◆ Industrias de aceites, grasas y jabones: Tenanco, Materia Hnos. SA, Orvol SA, Unilever Argentina SA, Coco Oil. Trabajan con productos de baja combustión, sebo vacuno, aceites y olinas vegetales.

◆ Plantas de Recepción de Petróleo y sus derivados: EG3 SA, Sea Tank Coastal Petroleum Argentina S.A., Sol Petróleo SA, YPF SA. Sólo en el caso de Sea Tank se usan hidrocarburos livianos y naftas. El resto trabaja con kerosén, gas oil, naftas, solventes, alifáticos y aromáticos y en el caso de YPF gas butano líquido y gas propano líquido.

◆ Plantas de recepción y almacenaje de productos químicos: Antivari SA, Distribuidoras Químicas SA, Exolgan, Indupa, Productora Argentina de Melaza SA, Tagsa, Unión Carbide Argentina SA. Valentín Balcarse SA, Mecorcarga, Maruba. Usan acrilonitrilo, cloroformo, tolueno y disociato, entre otras sustancias.

(Fuente: Informe final de Monitoreo aire del Polo Petroquímico de Dock Sud - Secretaría de Política Ambiental de la Municipalidad y Agencia de Cooperación Internacional de Japón.)

SUSTANCIAS PELIGROSAS PARA LA SALUD

# Un cóctel que puede ser mortal

Por A. D.

¿Cuál es el riesgo del Dock Sud? Desde hace años, los 40 mil habitantes del Docke, tal como mencionan esa pequeña localidad de Avellaneda, saben que viven encima de una bomba. Desde hace años, el Polo Petroquímico es una suerte de amenaza latente para la gente. Ahora, por primera vez, un estudio cruzó los datos ambientales con los epidemiológicos, un tipo de cruce recomendado por los especialistas pero que hasta ahora nunca se había hecho efectivo. *Página/12* consultó los datos con Eduardo Ortiz, un ingeniero químico, sanitario, ambiental y especialista en medio ambiente.

“El Polo –dice Ortiz– ya está definido como zona de riesgo.” El Docke tiene demasiadas fuentes de aporte de factores contaminantes y, su uso, sin embargo existe: o fue importado en algún momento como relleno o alguien lo usa en forma ilegal.

plica, individuales y sinérgicos o combinados.

Cuando Ortiz vuelve a pensar en el grado de peligro que representa el Polo para sus vecinos, habla de “alto grado de riesgo”. ¿Qué significa? Que hay sectores más vulnerables como los chicos, los ancianos y los enfermos que “seguro van a quedar con efectos adversos a la salud”. Esos efectos no son pocos: pueden llegar hasta la muerte.

“Las consecuencias pueden ser agudas o crónicas”, dice Ortiz antes de detallar alguna de las patologías con origen en esa zona de alto riesgo. “Los efectos pueden manifestarse en problemas de garganta, dolores de cabeza de cualquier tipo y el plomo, por ejemplo, puede producir hasta una plombenia irreversible que es –aclara– la deposición de plomo en los huesos.” Así como el plomo, el cromo de grado seis puede producir la muerte. En ese cóctel, también existen trastornos irreversibles de tipo neuronal sobre todo en las poblaciones más pequeñas y en un con-

texto donde por las condiciones de pobreza se suman problemas de mala alimentación y menos defensa frente a los agresores químicos.

La Argentina tiene una deuda pendiente con estos temas. No hay estudios de base con estos datos, las empresas tampoco tienen organismos de control capaces de ejercer esa función. En materia de medio ambiente, dice Ortiz, tampoco existen unidades de coordinación: “En el Polo Petroquímico los niveles tóxicos son una suma de aportes donde se suman las fábricas, la Prefectura con barcos y hasta las empresas que tienen allí hasta un horno incinerador de residuos especiales”.

Internet Móvil Voz.
\*999
Salidas, cines, el tiempo y mucho más.
f
etc
MOVICOM
en línea
Las llamadas al \*999 tendrán un costo fijo de \$0,15 + impuestos por minuto.



La mujer era funcionaria en la Cámara Federal de La Plata y estaba a punto de asumir como jueza de Instrucción en Tierra del Fuego. Pero ayer fue detenida junto a su marido y un comerciante, por una presunta extorsión contra un abogado de La Plata. La funcionaria, identificada por la policía como Sandra Peschevi, se desempeña como secretaria de la Cámara Federal de Apelaciones, pero estaba a cargo, interinamente, de la Oficina de Distribución de Causas de los Tribunales. “Ya tenía el pasaje para viajar a Río Grande, donde el próximo martes juraba como magistrada de la Justicia ordinaria de esa provincia, en la que

# Iba a ser jueza pero fue a la cárcel por extorsión

había concursado para el cargo”, reveló una fuente del caso. Peschevi, de 37 años; su marido Hernán Di Blasio, y el comerciante Edgardo Latorre, de 29 años, están acusados de haber pedido una importante suma de dinero a un abogado local. El letrado denunció que lo extorsionaban por un recurso de amparo que había presentado tiempo atrás para

Una funcionaria de la Cámara Federal de La Plata fue detenida, junto a su esposo y un comerciante.

sacar un dinero del “corralito financiero”. El abogado denunciante había hecho lo que se denomina una doble presentación, es decir, radicar el mismo amparo en dos oportunidades para que pase a dos juzgados diferentes. Es que en la justicia federal como en la ordinaria, las causas civiles ingresan por mesa de entrada y luego son giradas

a los juzgados por una orden que determina la Suprema Corte de Justicia y que no es conocido por los abogados. Según los investigadores, la funcionaria se encontraba en un puesto clave, ya que al estar en la oficina de distribución de causas detectó la doble presentación realizada por el abogado Daniel Von Kruger. Ante esa anomalía, que le puede significar al letrado la suspensión de la matrícula, Von Kruger denunció que era extorsionado para evitar que se le haga una presentación ante el Colegio de Abogados. A partir de la denuncia, la Delegación de Investigaciones de La Plata comenzó a intervenir en el caso a través de escuchas telefónicas entre el abogado y el marido de la funcionaria, quien también se desempeña como contratado en la Justicia Federal de La Plata. Los voceros precisaron que Di Blasio, en las distintas conversaciones telefónicas, le solicitó al abogado un total de 15 mil pesos para no denunciarlo.

Con las instrucciones de los investigadores, el letrado acordó con Di Blasio la entrega de una cuota de alrededor de cinco mil pesos y el resto lo pagaría cuando el inconveniente estuviera definitivamente solucionado. En ese contexto, combinaron en encontrarse en un local de comidas rápidas ubicado en el hipermercado Carrefour, en La Plata, donde se mezclarían con la gente y de esa forma evitarían cualquier tipo de sospechas.

La escena fue filmada por la policía de investigaciones que se encontraba camuflada en el lugar y que, además, le había entregado al abogado dinero “marcado”. Sin embargo, al encuentro no fue Di Blasio sino un amigo comerciante de la Capital Federal, que fue detenido en el momento en que percibía el dinero. Posteriormente, la policía detuvo a Di Blasio en la inmediaciones del lugar, donde había llegado con su amigo en un Renault 21.

Las fuentes detallaron que los tres detenidos serían indagados por los fiscales penales Virginia Bravo y Gabriel Sagastume que instruyen la causa caratulada como “extorsión”.

## Denuncia en el caso Conzi

Una denuncia anónima que llegó a los Tribunales de San Isidro acusa a la defensa de Horacio Conzi, el empresario detenido por el crimen de Marcos Schenone, de sobornar a un perito balístico de La Plata para que altere el arma homicida y desincrimine a su cliente, revelaron fuentes del caso. Según la denuncia, el abogado Fernando Burlando habría “arreglado” a un perito para que altere la pistola 9 milímetros de Conzi que las pericias indicaron como el arma de donde salieron las balas que mataron a Schenone el 16 de enero pasado. Burlando rechazó de plano la denuncia y calificó el anónimo como “una cobarde señal pergeñada por un verdadero cobarde desde el punto de vista humano y jurídico”.

Página/12 presenta

ENRIQUE MONO VILLEGAS

Página/12



- Lloré por ti (I Cried for you) (Freed-Arnheim-Luman)
- Yo continuaré (I'll Get by) (Ahler-Turk) 2:46
- París en primavera (Paris in the Spring) (Gordon-Revell)
- Paraguas (Umbrella) (D.R.)
- Como de la nada (Out of Nowhere) (Green-Heyman)
- Sobre el arco iris (Over the Rainbow) (Arlen-Harburg)
- No puedo creer que estés enamorada de mí (I Can't Believe that you're in Love with me) (Gaskill-McHugh)
- Saint Thomas (Rollins)
- Destello de luna (Moonglow) (DeLange-Hudson)
- Aguardando en el puerto (Green)
- Luna sobre Miami (Moon Over Miami) (Burke-Leslie)
- Púrpura vivo (Deep Purple) (DeRose-Parish)
- La sombra de una oportunidad (A Ghost of a Chance) (Young)
- Encontré una millonaria (Warren)

- Bonus tracks:
- El amor está aquí para quedarse (Love is here to Stay) (Gershwin)
  - Pero no para mí (But not for me) (Gershwin)
  - No pueden quitarme eso (They Can't Take that Away from me) (Gershwin)
  - Adiós, adiós tristezas (Bye Bye Blues) (Hamm-Bennett-Lown-Gray)
  - Palabras del Mono

Este domingo con el diario el cd 3.  
Compra opcional \$8.

Internet Móvil Voz.  
Información periodística,  
los cines, el tiempo y más.

etc. \*999

MOVICOM  
BELL SOUTH

Las llamadas al \*999 tendrán un costo final de \$0,35 + impuestos por minuto.



LO SEPARAN DE UN JUZGADO A DAFFIS NIKLISON

# Un magistrado en aprietos

Por Horacio Cecchi

La Cámara del Crimen porteña dispuso el apartamiento del juez Eduardo Daffis Niklison del juzgado N° 43 al que subrogaba. El juez había sido denunciado por su colega Mariano Bergés por prevaricato y abuso de autoridad al dejar en libertad a dos comisarios acusados de torturas. Según la denuncia de Bergés y la posterior declaración de la secretaria del 43, Adriana Galafassi, Daffis Niklison fue sensible a las presiones de al menos un miembro de la Cámara de Casación y de la cúpula de la Policía Federal. Los dos comisarios en cuestión son Carlos Pérez Roldán y Eduardo Curletto. En abril, Curletto fue detenido por orden de Bergés y Pérez Roldán desapareció del mapa. Pero en mayo, cuando Daffis Niklison retomó el turno en el mismo juzgado, cambió la calificación de torturas a apremios ilegales, con lo que Curletto fue excarcelado y Pérez Roldán dejó de ser prófugo.

El juzgado N° 43, sobre el que había recaído la acusación de torturas, quedó vacante. Su titularidad era subrogada por diferentes magistrados de acuerdo a turnos preestipulados. Entre ellos, Bergés y Daffis Niklison. En realidad, Bergés no cuestionó la decisión de Daffis Niklison de considerar apremios ilegales en lugar de torturas. “Eso sería, en todo caso, una cuestión de criterios”, dijo a **Página/12** una fuente judicial. Lo que llamó la atención fue que en julio del año pasado, Daffis Niklison había subrogado al 43 y, en esa ocasión, había considerado que no existían pruebas contra los dos policías. “Pero un año más tarde, y sin que se agregara ninguna prueba, el mismo juez consideró que los dos comisarios habían cometido apremios ilegales —sostuvo la misma fuente—. ¿Cómo se puede con las mismas pruebas sostener que alguien es inocente y culpable?”

Los jueces Carlos González y Alfredo Barbarosch, de la Cámara del Crimen porteña, citaron a Adriana Galafassi, secretaria del juzgado N° 43, quien confirmó la denuncia de Bergés y deslizó que un camarista de la Casación porteña y un alto funcionario de la Federal intercedieron ante Daffis Niklison para mejorar la situación de Curletto y Pérez Roldán. Según fuentes judiciales, Curletto es íntimo amigo del jefe policial Roberto Giacomino.

Curletto y Pérez Roldán habían investigado el asalto a la transportadora de caudales Firme SA, ocurrido en diciembre del '96. El caso recayó en el juzgado de Pablo Bruno. Uno de los acusados, Carlos Trillo, custodio de Firme, denunció torturas y luego apareció colgado en su celda. Durante el juicio oral, el Tribunal N° 9 comprobó las torturas e inició una investigación contra Bruno, Pérez Roldán (jefe de la comisaría 32, donde se realizaron las torturas) y Curletto (jefe de Robos y Hurtos, acusado de participar en las sesiones).

**EDICTO.** El Juzgado Nacional de Primera Instancia en lo Civil nro. 34, Secretaría Única a cargo del Dr. Marcelo Roberto de la Fuente con asiento en la calle Uruguay 714, 5to. piso, cita y emplaza por treinta días a herederos y acreedores de Don César Francisco Mouirio para que comparezcan a efectos de hacer valer sus derechos. El presente deberá publicarse por tres días en **Página/12**. Buenos Aires, agosto 7 de 2003. MARCELO R. de la FUENTE. SECRETARIO.

La Cámara del Crimen ordenó que el juez Daffis Niklison dejara de subrogar al 43. Lo denunciaron por liberar a dos comisarios acusados de torturas bajo presión de la Federal y de Casación.



El juez Mariano Bergés denunció a Niklison por los delitos de prevaricato y abuso de autoridad.

Uno de los comisarios liberados por Niklison sería íntimo amigo del jefe de la Federal, Roberto Giacomino.

Del caso de torturas por el asalto a Firme, Bruno resultó sobreesfuerzo por el juez Marco Layús. En julio de 2002, Daffis Niklison consideró que no había pruebas contra los dos comisarios. Pero Bergés, al tomar su turno, dio por probadas las torturas y ordenó detener a los dos comisarios. Pérez Roldán fugó y Curletto mar-

chó preso. A todo esto, la Cámara había decidido que Daffis Niklison subrogara el 43 en forma indefinida (es el único juez que tiene despacho en Comodoro Py, donde funciona el 43). Pero tras la denuncia de Bergés y la declaración de Galafassi, Daffis Niklison fue apartado de la causa y luego, de la suplencia indefinida del juz-

gado (para no exponer a la denunciante). Todos los empleados del 43 ya confirmaron ante la Cámara la denuncia de las presiones y la volubilidad del juez. Ahora, la instrucción derivará al Consejo de la Magistratura, que deberá analizar el futuro del magistrado presionable por un camarista y un jefe de federales.

SE ENTREGARON DOS POLICIAS BUSCADOS POR SECUESTROS

## Cansados de estar prófugos

**Dos de los cuatro investigadores de secuestros de la Bonaerense, investigados por secuestro y que permanecían prófugos, se entregaron ayer. Se trata del oficial principal Adrián Tocci y del sargento ayudante Pedro Fernández, que por un lado integraban la Brigada Antisecuestros de la Bonaerense en Lomas de Zamora y, por el otro, integraban una banda de secuestradores que actuaba en Lomas de Zamora y que retenía a sus víctimas en la mismísima Brigada.**

En el caso siguen prófugos el jefe de la Brigada en Lomas, José Hernández, y el principal Osvaldo Lorenzón. Hernández fue acusado por extorsionar a un comerciante de El Jagüel, caso por el que estuvo detenido y luego excarcelado. Aunque seguía procesado, Hernández ascendió de subcomisario a comi-

sario y, además, se hizo cargo de la investigación por el secuestro y homicidio de Diego Peralta y del secuestro de Antonio Echarri. Mientras se encargaba de esta investigación, Hernández tuvo que abrir una provisorio *impasse* porque fue procesado por el secuestro de un asaltante. El ladrón, de apellido Gómez, junto con su hermano había asaltado una joyería y el dato llegó a los sabuesos de Hernández. Gómez fue secuestrado para extorsionarlo y fue mantenido como rehén en la propia Brigada Antisecuestros. Pero tuvo la picardía de dejar pruebas de su cautiverio: se enganchó la campera en la saliente de un escritorio y grabó su número de documento debajo del mueble y en uno de los cabalozos. Las pruebas fueron contundentes y motivaron el pedido de detención de Hernández y su Brigada de Brancalone.

Tocci y Fernández se entregaron. “Estaban hartos de estar prófugos”, revelaron piadosas fuentes de la Bonaerense. Lo más curioso de todo es sobre quién recayó la búsqueda de los hartos de estar prófugos: nada menos que sobre el jefe de la Departamental de Lomas de Zamora, Claudio Smith, ex detenido y ex procesado por la masacre conocida como de Villa Albertina.

### ULTIMO MOMENTO

## GRASSI

La Justicia dispuso ayer que el sacerdote Julio César Grassi sea sometido a juicio oral y público por el presunto abuso de menores de la Fundación Felices Los Niños, que presidía el cura, se informó anoche. La jueza de Garantías número 1 de Morón, Mónica López Osornio, hizo lugar al requerimiento fiscal de elevación a juicio de la causa por los hechos por lo que está procesado Grassi, explicó el abogado Juan Pablo Gallego, quien patrocina a los menores denunciados con los nombres de “Gabriel” y “Ezequiel”. Gallego informó que la jueza “incluyó los cuatro hechos denunciados contra ‘Gabriel’ y los cuatro contra ‘Ezequiel’ y confirmó, además de la elevación a juicio oral y el procesamiento de Grassi, como pidió la fiscal Rita Bustamante”. La jueza rechazó así el pedido de oposición de la elevación a juicio que había intentado la defensa de Grassi”. También “rechazó el pedido de nulidad planteado sobre las pericias psicológicas de los menores, por considerarlo improcedente”. El abogado aclaró que “de no existir algún intento recursivo final por parte de los defensores de Grassi estaremos en las próximas horas ante el anuncio de la fecha del juicio oral”. “Esto —dijo Gallego— sería tranquilizador para los menores víctimas, como para los testigos que fueron víctimas de amenazas.” No obstante, seguramente la defensa del sacerdote interpondrá los recursos necesarios para tratar de impedir el proceso. Los presuntos abusos por los que está acusado Grassi se conocieron el año pasado a través de un trabajo del programa “Telenoche Investigata”. Por este caso, el sacerdote estuvo detenido el año pasado casi un mes, a partir del 24 de octubre. A partir de entonces, la causa estuvo plagada de incidentes judiciales, denuncias, hechos intimidatorios y maniobras que contaron con la complicidad de algunos jueces.



**PROVINCIA DE CORRIENTES**  
**MINISTERIO DE SALUD PUBLICA**  
LICITACION PUBLICA N° 08/03

**MOTIVO:** CONTRATACION DE UN SERVICIO INTEGRAL DE LIMPIEZA PARA EL HOSPITAL ESCUELA “GRAL. JOSE FCO. DE SAN MARTIN” DE LA CIUDAD DE CORRIENTES POR EL TERMINO DE UN (1) AÑO CON OPCION A DOS (2) PRORROGAS DE UN (1) AÑO CADA UNA.

**FECHA DE APERTURA:** 03 DE SEPTIEMBRE DEL 2003. HORA. 9:00  
**LUGAR A REALIZARSE:** SALON DE ACUERDO DE LA CONTADURIA GENERAL DE LA PROVINCIA - 25 DE MAYO N° 902 - 1° PISO - CORRIENTES

**VENTA DE PLIEGOS:** TESORERIA GRAL. DE LA PROVINCIA - SALTA N° 655 - CORRIENTES Y/O EN LA DELEGACION DEL GOBIERNO DE CORRIENTES EN BUENOS AIRES - SAN MARTIN 333 - 4° PISO  
**INFORMES TECNICOS:** DIRECCION DE ADMINISTRACION DEL MINISTERIO DE SALUD PUBLICA - 25 DE MAYO ESQ. CORDOBA - CTES.

**INFORMES ADMINISTRATIVOS:** CONTADURIA GENERAL DE LA PROVINCIA 25 DE MAYO N° 902 - 1ER. PISO - CORRIENTES

**PRECIO DEL PLIEGO:** \$ 500,00.-  
**PRESUPUESTO OFICIAL:** \$ 360.000,00

**DEPTO. de 3 AMB. - 50% INDIVISO - 69 m² - Porc. 9,62**  
**Humberto Primero 1773, Cap.**

Juzgado Nacional de 1° Inst. en lo Comercial de la Ciudad de Buenos Aires, Nro. 25 de la Dra. Silvia Irene Rey, Sec. Nro. 50, a cargo del Dr. Javier J. Cosentino (Av. Callao 635, 3er. piso, Bs. As.), hace saber por 5 días en autos: **“MOLINA, ALBERTO VICENTE S/QUIEBRA” (Exp. 38.013)**, que el martillero LUIS DAMIAN OSUNA (CUIT 20-04255106-7 Monotributista) rematará el 27 de agosto de 2003, a las 10 hs. (comienzo puntualmente), en Juan D. Perón 1233, ciudad Buenos Aires, el 50% indiviso del inmueble sito en la calle HUMBERTO PRIMERO 1773, entre Solís y Av. Entre Ríos, Unidad 12, piso 6to. ciudad de Buenos Aires. MATRICULA 12-317/12.- Nom. Cat. Circ. 12.- Sec. 14.- Manz. 8.- Parc. 25.- Según constatación e informe del martillero, compuesto por hall de entrada - living-comedor - dos dormitorios - un baño - cocina - lavadero y habitación de servicio. Departamento de regular a mal estado de conservación, con humedad en distintos ambientes y rotura de cieloraso en habitación de servicio, falta de pintura, ocupado por el fallido, Josefina Leanza de Molina, Norma Molina (hija) y nietos. Deudas: Fs. 459/460.- ABL \$ 473,36 al 6-11-02; Fs. 457 Expensas \$ 17.044,40 y puntorios \$ 7.029,13 al 7-11-02 y última Octubre 2002 \$ 221.- Fs. 446 Aguas Argentinas \$ 535,78 al 5-11-02.- Los impuestos, tasas y contribuciones, en ningún caso estarán a cargo del comprador, excepto expensas, que se solventarán con el producido del remate, siempre que el mismo alcance para ello y teniendo en cuenta la existencia de créditos preferentes.- Condiciones: “Ad-Corpus” y constancias de autos, con BASE para el 50% indiviso de \$ 8.625.- al contado y mejor postor.- Seña 30%.- Comisión 3% Arancel acordada 24/00 SCJN 0.25% No se aceptará compra en comisión, el comprador deberá constituir domicilio dentro del radio del Juzgado y depositar el saldo de precio dentro de 5 días de aprobada la subasta, sin interpelación previa del tribunal. Oblado el saldo de compra le será otorgada la posesión del inmueble. Será inoponible cualquier incidente de toda naturaleza, por parte de los eventuales adquirentes, si previo pago (depósito) oportuno de la integridad del saldo de precio. Exhibición: Los días 21 y 22 de agosto de 2003, en el horario de 15 a 17.- Mas información en el expediente o al teléfono 4331-6675. Publica 5 días en Boletín Oficial y 5 días en **Página/12**- Buenos Aires, 15 de julio de 2003.- JAVIER J. COSENTINO, SECRETARIO.

**LUIS DAMIAN OSUNA • (15) 5020-8776**



## MIRADOR

## CALIFORNIA

## Hasta la vista, baby



El vicegobernador de California, Cruz Bustamante, anunció que planea presentarse a la contienda electoral del 7 de octubre, en la que se decidirá si es destituido el gobernador Gray Davis, demócrata al igual que él. Bustamante es el primer hispano en ocupar un cargo de nivel estatal en más de 100 años, siendo que la comunidad hispana es alta en ese estado. Bustamante, hasta ahora mano derecha del gobernador, dejó de serlo para convertirse en el segundo demócrata en declarar su propia candidatura —tras el rey del porno, Larry Flint—, cuyo efecto podría verse en un voto disperso que terminará perjudicando a los demócratas. La senadora de ese partido, Dianne Feinstein, descartó presentar su candidatura y afirmó que estas elecciones se parecen “cada día más a un carnaval”, por la cantidad de candidatos que expresaron su interés en presentarse. Esta dispersión puede ayudar al actor Arnold Schwarzenegger (foto), quien antenoche dio un vuelco sorpresivo a la campaña al anunciar su candidatura, desde el Partido Republicano, en el programa *The Tonight Show*. Y todavía quedan dos días para seguir presentando candidaturas.

## COLOMBIA

## La yugular petrolera

El hombre de línea dura Alvaro Uribe cumplió un año de gobierno y la guerrilla de las FARC volvió con los ataques a los oleoductos. Un tramo del oleoducto Caño Limón-Coveñas, el más importante de Colombia, ubicado en la zona norte del país, fue dinamitado por rebeldes de las Fuerzas Armadas Revolucionarias de Colombia (FARC). “El atentado se registró en una zona rural, a unos 3 kilómetros de la ciudad de Sincelajo”, capital del caribeño departamento de Sucre, precisó el coronel Germán Uza, de la Armada Nacional. “El hecho fue verificado por la policía y las tropas del ejército. Guerrilleros al frente 35 de las FARC colocaron una carga de explosivos al tubo que transporta combustible”, añadió el coronel Uza. El oleoducto Caño Limón-Coveñas, de 780 kilómetros de longitud y operado por la multinacional Occidental Petroleum (Oxy) en asociación con Ecopetrol, transporta diariamente 105.000 barriles de crudo, una de las principales fuentes de divisas de Colombia. El atentado tuvo lugar a pesar de que unos 70 militares estadounidenses capacitan a soldados colombianos en el departamento de Arauca (norte), en tareas de protección del oleoducto.

# El golpe jubilatario (en efectivo) que el Poder Judicial logró contra Lula

Por Juan Arias \*

Desde Río de Janeiro

A pesar de la victoria política del presidente Luiz Inácio Lula da Silva, al conseguir más de 60 votos de la oposición para aprobar en primera vuelta del Parlamento la importante reforma de la Seguridad Social, al final, también los jueces y magistrados, que habían amenazado con recurrir judicialmente si el gobierno no tenía en cuenta sus reivindicaciones, acabaron obteniendo una victoria. A las 4 de la madrugada del miércoles, con los diputados en su segunda noche insomne y agotados, el gobierno, para conseguir la aprobación de otros puntos que consideraba importantes, cedió a las presiones de la oposición que defendía los privilegios de los jueces.

En realidad, se trataba más bien de una cuestión más simbólica que otra cosa, casi de honor. En el proyecto de reforma, para acabar con el caos de los sueldos del Poder Judicial, que a lo largo de los años habían ido acumulando privilegios considerados por la misma opinión pública como tremendamente injustos, figuraba que dentro de la categoría, ningún juez ni magistrado estatal pudiera ganar más del 75 por ciento del sueldo oficial de un miembro del Supremo Tribunal Federal, que es de 17.170 reales (unos 5600 dólares), ni jubilarse con una cantidad mayor. Los jueces advirtieron que no aceptarían menos del 90,25 por ciento. Lula les dijo que el gobierno había llegado al límite de su oferta. Los jueces amenazaron con la primera huelga de la categoría, en Brasil. Y, contra el deseo personal del presidente, el gobierno subió el techo hasta el 85 por ciento. Los jueces continuaron en las suyas y consiguieron movilizar a la oposición. “Defenderemos la categoría —habían dicho los jueces— con o sin la comprensión de la opinión pública.”

Al final, el gobierno cedió. Y ayer, Lula quiso hacer saber que esa no era su propuesta, añadiendo que la política es el arte del consenso y que él no tenía que acatar el veredicto de la votación del Parlamento. En realidad, la polémica había comenzado cuando semanas atrás, en una frase infeliz, que fue al mismo tiempo instrumentalizada por la oposición, Lula había dicho que “nadie, sólo Dios, ni la lluvia, ni el Parlamento, ni el Poder Judicial” podían impedir la aprobación de la reforma de la Seguridad Social. A partir de entonces, Lula fue más prudente, también ante el temor de que la venganza del Poder Judicial pudiera acabar impugnando todo el proyecto de reforma como inconstitucional.

Por otra parte, los consejeros de Lula le han pedido que se centre en resolver el problema de las reivindicaciones sociales de los más desprovidos, como los Sin Tierra y los Sin Techo y los millones de ciudadanos que aún pasan hambre. Para Lula el gran problema es que esos movimientos a los que un día defendió y estimuló incluso en las ocupaciones de tierras y fábricas, hoy intentan recrudecer sus luchas. Lula sigue diciendo que nadie puede pedirle que incrimine a dichos movimientos sociales, como querría la derecha, pero al mismo tiempo les está mandando mensajes para que

Frente a las presiones del tercer poder, el gobierno de

Brasil retuvo, en la reforma al sistema previsional —votada

anteayer en Diputados—, los privilegios que detentan los jueces.



Los empleados públicos se violentaron tras el voto favorable a la reforma de las jubilaciones.

Los estatales se encuentran en huelga desde hace más de veinte días en protesta por la reforma.

no le hagan las cosas más difíciles.

Ayer, la Policía Militar desalojó, con el consentimiento del gobierno, a los 6000 integrantes del movimiento Sin Techo que habían ocupado los terrenos de la Volkswagen el 18 de julio en San Bernardo del Campo, en el estado de San Pablo. A pesar de que en un primer momento los Sin Techo habían anunciado que pondrían resistencia al

desalojo forzado, al final, ante el despliegue de 50 coches de la policía, 500 agentes armados y 30 perros policíacos, acabaron rindiéndose y aceptaron acampar en un lugar cedido por la Iglesia Católica. Al mismo tiempo, existe la duda de que el grupo de funcionarios públicos que durante la marcha de protesta en Brasilia la tarde del miércoles intentaron asaltar la sede del Parla-

mento, con un balance de 54 ventanales quebrados y un total de nueve heridos, entre manifestantes y policías, haya podido ser obra de un grupo de extremistas infiltrados, no se sabe por quién, dentro de una manifestación que hasta entonces había sido pacífica.

\* De El País de Madrid. Especial para Página/12.

QUEBRARON LA ALIANZA CON LUCIO GUTIERREZ EN ECUADOR

## Los indios estaban cabreros

Con la separación del gabinete de los tres ministros del movimiento Pachakutik, el gobierno de Lucio Gutiérrez oficializó la ruptura de la alianza con el sector indígena que posibilitó su llegada al poder. La votación desfavorable en el Congreso de los diputados del movimiento aborigen al proyecto de ley de Servicio Civil y Carrera Administrativa —una de las exigencias del FMI— presentado por el Ejecutivo aceleró la separación.

El alejamiento de los titulares de Relaciones Exteriores, Nina Pacari; de Agricultura y Ganadería, Luis Macas, y de Turismo, Doris Solís, profundiza el aislamiento del oficialismo para enfrentar una situación social delicada que anuncia un panorama de reclamos de diversos sectores. Gutiérrez había advertido sobre la ruptura de la alianza si los legisladores indígenas se oponían a ese proyecto de ley, actitud rechazada por el coordinador nacional de la organización indígena, Miguel Llucu, y calificada de chantaje por otros dirigentes. El mandatario mencionó también a varios diputados de Pachakutik como los causantes de esta crisis, alegando que “responden a intereses particulares”.

Los parlamentarios de Pachakutik se unieron a los de otros bloques

y formaron una nueva mayoría en el órgano legislativo, con lo cual lograron por 54 votos anular el intento de aprobar dicho proyecto. Esa reforma es considerada fundamental para apuntalar el acuerdo de contingencia suscrito con el FMI por 205 millones de dólares. “Existen los compromisos y la predisposición” para aprobar los proyectos antes de finales de mes, dijo el ministro de Economía, Mauricio Pozo. Tan pronto se desató la crisis, el indicador del riesgo país se incrementó en 53 puntos porcentuales y se situó en 1225 puntos.

La Confederación de Nacionalidades Indígenas del Ecuador

(Conaie) y su brazo político, Pachakutik, acusaron a Gutiérrez de haber “incumplido sus promesas de cambios en el país” e incluso Llucu lo llamó “traidor”. El presidente de la Conaie, Leonidas Iza, enfatizó los llamados a sus bases para movilizarse en contra de las políticas del régimen, ahora ya desde la oposición. Mientras, es cada vez más claro el acercamiento entre el oficialista Partido Sociedad Patriótica (PSP) y el Partido Social Cristiano, criticado fuertemente por los indígenas en los últimos días al considerar que la administración de Gutiérrez toma así un giro hacia la derecha.



Miguel Llucu, líder de Pachakutik, habla contra Gutiérrez.



ONCE MUERTOS EN LA EMBAJADA JORDANA Y DOS EN EL CENTRO DE BAGDAD

# Un jueves negro para los invasores

Por Ramón Lobo \*  
Desde Bagdad

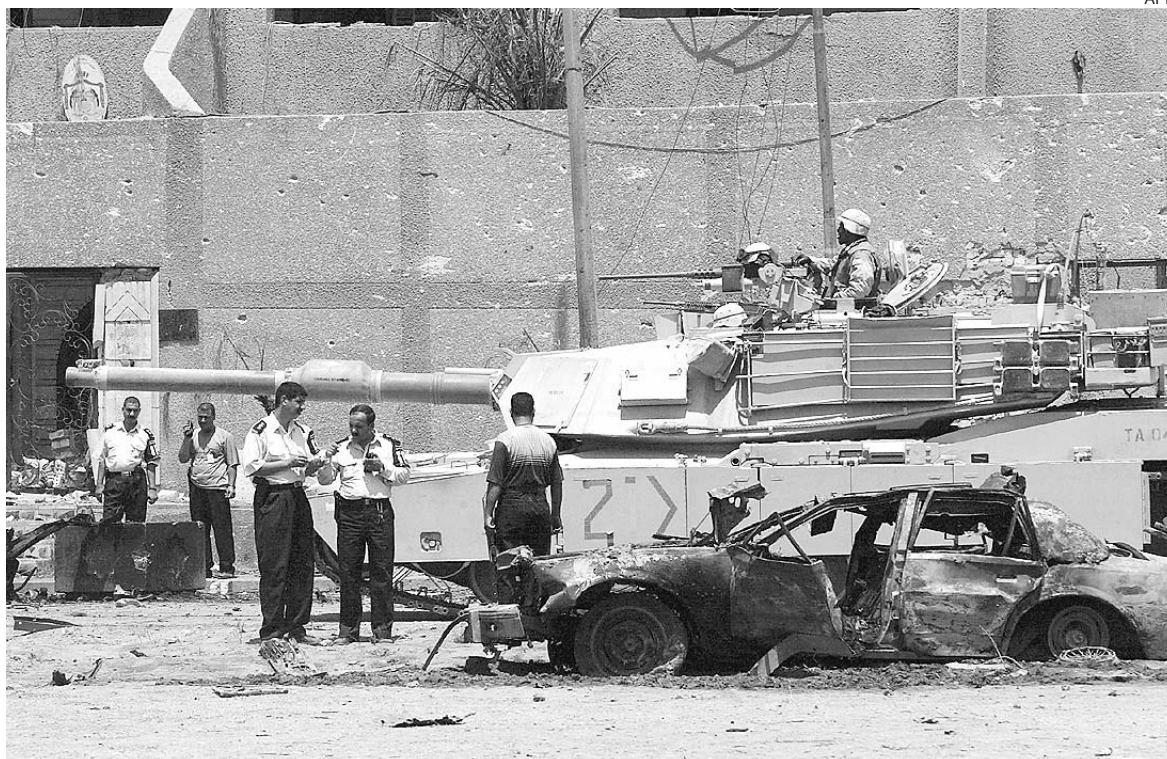
Bagdad vivió ayer una pesadilla: un coche-bomba estalló a las 11 de la mañana frente a la embajada jordana situada en Karda, en el linde del barrio Al Mansur. Al menos 11 personas resultaron muertas y 65 heridas, 13 de ellas de extrema gravedad. El jefe del ejército de EE.UU. en Irak, general Ricardo Sánchez, dijo que se trata del "peor ataque contra objetivos no militares desde la caída de Bagdad", el 9 de abril.

Una densa humareda negra envolvía la fachada de dos pisos de la legación de Jordania en la capital iraquí. Las 11 de la mañana es una hora de tráfico denso y caótico en Bagdad. La avenida de dos carriles en cada dirección separados por una cincuentena de metros de arena era, en la parte más próxima al atentado, un amasijo de hierros y restos de vehículos. Al menos siete quedaron destrozados en la detonación. Parte del coche-bomba quedó varado en un tejado; su motor yacía a una decena de metros en medio de la calzada.

Según el jefe de la policía del oeste de Bagdad, Amir Naeef, los muertos eran miembros de la seguridad de la embajada y civiles iraquíes. Al menos cuatro de ellos viajaban en un vehículo que se incendió. Nadie pudo hacer nada por rescatarlos. Horas después, sofocado el fuego, el modelo resultaba irreconocible, igual que los cadáveres. La pared de piedra gris de la legación, que da a una playa de estacionamiento o un jardín descuidado, se derrumbó. Los cascotes se mezclaban con polvo, fragmentos de metal y chatarra retorcida. Un testigo aseguró haber visto una cabeza seccionada y otros restos humanos en el interior del edificio. Las viviendas situadas en un radio de 500 metros sufrieron la rotura de sus cristales.

Los militares estadounidenses, que acordonaron de inmediato la zona, expulsaron a los curiosos creando un cordón de seguridad. Hubo gritos y nerviosismo. Minutos antes, esos viandantes habían intentado socorrer a los heridos en medio del desconcierto, pero otros iraquíes enfurecidos entraron y pisotea-

La embajada de Jordania, un país aliado de EE.UU., fue blanco de un ataque en Bagdad que dejó 11 muertos y 65 heridos. Previamente, dos soldados norteamericanos fueron muertos en pleno centro.



Un tanque norteamericano pasa junto a un automóvil incendiado al lado de la embajada.

El jefe del ejército norteamericano en Irak admitió que fue el peor ataque contra blancos no militares.

ron con regocijo retratos del rey Abdalá y de su padre Hussein. Un hombre explicó que esa reacción se debió a que los guardias jordanos dispararon al aire para repeler a la multitud que pretendía ayudar.

Sánchez admitió la gravedad del atentado y fue el único en mencionar la posibilidad de dos coches-bomba y no de uno. El militar estadounidense declinó especular sobre los motivos de esta acción terrorista. Algunos iraquíes relacionaban el ataque con la concesión de asilo político a las hijas de Saddam Hussein en Jordania; otros, al apoyo subterráneo de Amman a los planes de EE.UU. en la zona. Lo más probable es que una tercera razón se sume a cualesquiera de las anteriores: se trataba de un objetivo fácil. El policía Naeef no descarta que fuera obra de suicidas. Pero preparar uno o dos vehículos cargados de explosivos (los artificieros estadounidenses estiman que la carga era de 230 kilogramos) y moverlos por la ciudad exige una sofisticación que la resistencia no había mostrado hasta ahora. Podría tratarse de la prueba de que los fedayín disponen de apoyo exterior o que la resistencia cuenta con militares experimentados. Se trata del segundo ataque en 10 días contra una embajada. El anterior sucedió en la madrugada del 5 de agosto cuando unos desconocidos lanzaron una granada contra la residencia del embajador italiano sin causar heridos.

Doce horas antes, dos soldados norteamericanos de la 1ª División Mecanizada resultaron muertos y otro herido en un intercambio de disparos en el céntrico barrio de Al Rasheed de Bagdad. Otras tropas acordonaron la zona y realizaron registros masivos de las viviendas de alrededor. Son 55 los militares de EE.UU. fallecidos desde el cese oficial de las hostilidades. No hay mucha información sobre este incidente. La proliferación de ataques contra patrullas en el interior de la ciudad y en las áreas más habitadas complica la seguridad de

las tropas ocupantes.

Dos horas y media después del atentado contra la legación jordana, unos desconocidos lanzaron una granada contra un vehículo de EE.UU. en la calle Karrada, la más comercial de la capital. Al menos dos soldados resultaron heridos. Los otros vehículos de apoyo se retiraron un centenar de metros en espera de refuerzos. Los soldados, fuera de sí, abrieron fuego contra unos escaparates. Un joven de 18 años llamado Adil, que vendía tabaco y golosinas, resultó muerto de un disparo. Amin Toawq, dueño de uno de los negocios, mostraba enojado los agujeros de las balas en los cierres echados. "Han tirado contra todo." Llegados esos refuerzos, una docena de blindados Bradley tomó la calle, cerrando en sus extremos tres manzanas. Varios vehículos humees descargaron decenas de soldados que se apostaron

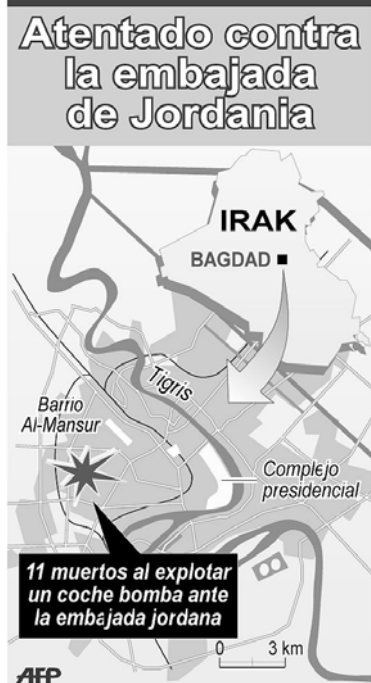
en las esquinas. Dos Bradley abrieron fuego contra una casa, que comenzó a arder. Una veintena de civiles salieron de ella aterrorizados con las manos en alto.

Zemit, un periodista local que compraba a esa hora, dijo: "Los soldados habían parado para adquirir algo y cuando regresaban al jeep alguien les disparó un lanzagranadas anticarro". Dos vehículos ardían en medio de la calle Karrada, uno militar; otro civil, de color blanco. Ahmed Quds, de la tienda Ariz, que vende electrodomésticos, decía que dos soldados habían resultado heridos. Un vetusto coche de bomberos llegó un par de horas después, cuando el humo empezaba a salir del techo del segundo piso. Cuando se fueron, el fuego aún no había sido apagado.

\* De El País de Madrid. Especial para Página/12.

## El retorno del napalm

Estados Unidos usó bombas de napalm en la guerra de Irak, reconoció ayer un funcionario del Pentágono que no quiso dar su nombre. Según éste, los aviones estadounidenses tiraron bombas MK-77 en Safwan, en la frontera iraquí con Kuwait, para permitir el avance de las tropas angloamericanas hacia Bagdad. "En esto no hay una violación internacional y no creo que haya ninguna manera humana de matar al enemigo", dijo el funcionario. Mientras, el general Ricardo Sánchez, el militar estadounidense de más alto rango en Irak, dijo que las tropas de ocupación se quedarán "al menos dos años" en Irak para "fortalecer" al nuevo ejército iraquí. "Tres divisiones iraquíes estarán listas en unos dos años, así que creo que estaremos aquí dos años como mínimo para estar seguros de que los soldados iraquíes están preparados", dijo Sánchez. Según él, el objetivo del nuevo ejército es "proteger su propia soberanía".



## Taylor, duro de renunciar

El presidente liberiano Charles Taylor confirmó ayer su renuncia ante el Parlamento, que la aprobó por 46 votos contra 1. Lo reemplazará Moses Blah, el actual vicepresidente, y se espera que Taylor deje su cargo este domingo. Este último no fue al parlamento porque considera que él no es "el problema de Liberia". En cambio, mandó una carta, donde dijo ser víctima de una "conspiración internacional". Se refería al embargo de armas que rige desde mayo del 2001 y que, según él, le impidió "ejercer mi responsabilidad de defender el país y suplir las necesidades sociales del pueblo", dijo en la carta. "No puedo presidir más el sufrimiento y la humillación de mi pueblo", declaró no sin agregar que su país "está a punto de venirse abajo".

ISRAEL IMPIDE UN INGRESO A LA EXPLANADA DE LAS MEZQUITAS

## Prohibida para los derechistas

Por Julio de la Guardia \*  
Desde Jerusalén

Actuando de acuerdo con las directrices impartidas por el ministro israelí de Seguridad Pública, Tzachi Hanegbi, la policía bloqueó ayer el paso de un diputado del Likud a la Explanada de las Mezquitas, previniendo así potenciales incidentes con la comunidad musulmana. El parlamentario Yehiel Hazan desistió finalmente de su intención de entrar en el complejo, que está construido sobre las ruinas del Templo de Salomón, en el día del calendario judío en que se conmemora su doble destrucción conocido como Tisha B'av.

Hazan, quien representa al lobby del movimiento de colonos

en el Parlamento (Knesset), acudió acompañado de un grupo de incondicionales, con el objetivo de reclamar su derecho a entrar en el lugar más sagrado del judaísmo. Este fue cerrado a los no musulmanes precisamente tras la polémica visita del entonces jefe de la oposición y actual primer ministro, Ariel Sharon, que se convirtió en el detonante de la segunda Intifada. La policía, aduciendo razones de seguridad personal del propio diputado y de cara a prevenir nuevos disturbios que pudieran reactivar la espiral de violencia, le negó el paso. El ministro del Interior, Abraham Poraz, criticó las intenciones de Hazan. "Supondría una provocación que no debe ser permitida, y aunque ésta no fuera la causa de la Intifada, parece que hay diputados que aparentemente

piensan que con estas provocaciones pueden evitar el proceso político que objetan", señaló Poraz, insinuando que Hazan y otros políticos de la extrema derecha podrían intentar sabotear la Hoja de Ruta, el plan de paz elaborado por el Cuarteto (formado por los EE.UU., la UE, Rusia y la ONU).

Por otra parte, en Ramala, tres encapuchados, que dijeron actuar en nombre de las Brigadas de los Mártires de Al Aqsa, ejecutaron sumariamente a un palestino al que acusaron de colaboracionismo con Israel. Después de raptarlo y conducirlo hasta el centro de la ciudad en un automóvil y tirarlo contra el suelo, le dispararon en seis ocasiones en la cabeza y el tórax.

\* De El País de Madrid. Especial para Página/12.



TENIS

Nalbandian en Montreal



El cordobés David Nalbandian (foto) superó ayer 6-4, 6-2 al estadounidense Vince Spadea y accedió a los cuartos de final del torneo de tenis de Montreal, que reparte 2.450.000 dólares en premios y puntos para las clasificaciones de la ATP. El argentino enfrentará hoy al español Feliciano López, que ayer superó por 6-4, 7-6 (7-3) al eslovaco Karol Beck. También ganaron ayer Agassi, Federer, y Schuettler.

Comizzo por la vuelta

El arquero de Rafaela Angel Comizzo confesó ayer que anhela volver a River “no como futbolista, pero sí para colaborar desde algún lugar”, y dijo que jugar en Rafaela lo hace sentir “vivo y con muchas ganas de seguir atajando”. El experimentado jugador fue habilitado ayer para poder debutar el próximo domingo.

Casas en ambos arcos

El nuevo delantero de Racing Gastón Casas anotó ayer goles para los titulares y también para los suplentes, en la práctica que el equipo realizó por la mañana. Los primeros vencieron 2-1 a los suplentes, con tantos de Casas (marcó uno para cada equipo) y Maximiliano Estévez.

García en San Lorenzo

El defensor Walter García se convirtió ayer en el nuevo refuerzo de San Lorenzo. El ex jugador de Argentinos, de 19 años, se encuentra en Santo Domingo con el seleccionado argentino juvenil y se mostró feliz por conocer el desenlace de la negociación.

Gallardo, Vivas y Tuzzio hicieron su presentación oficial, pero la obsesión de Núñez es contratar al jujeño, aunque la negociación avanza con lentitud.

Gallardo debuta ante Newell's.



El presidente Aguilar con Gallardo, Vivas y Tuzzio. River no quiere completar el plantel sin Ariel Ortega.

River presenta figuras y sigue soñando con Ortega

River continúa presentando a sus nuevas figuras, y ayer fue el turno de Marcelo Gallardo, Nelson Vivas y Eduardo Tuzzio. Pero el equipo de Núñez no se detiene y ahora espera con optimismo la resolución de la FIFA sobre la suspensión de Ariel Ortega, y si el jujeño es habilitado en las próximas horas también se sumará al conjunto conducido por Manuel Pellegrini. Durante la ceremonia, el presidente del club, José María Aguilar, aclaró que “por el pase de Ariel seguimos expectantes. Anoche nos reunimos con la gente del Fenerbahce (entidad de Turquía, propietaria del pase del jugador) e intentamos transmitir buena onda”.

Con relación a los nuevos, el ex jugador del Mónaco francés Marcelo Gallardo explicó que tiene “ganas de jugar ya mismo, pero ésa no es una decisión que debo tomar yo solo, no hablé todavía del tema con Manuel”. Además, el volante señaló que “ojalá pueda empezar pronto a mostrar las cosas que he incorporado a mis características de juego, después de mi paso por el fútbol francés”. Por último, Gallardo indicó que “uno tendrá la exigencia lógica por ser uno de los referentes del plantel, por ser de los más viejos y mayor experiencia. Por eso trataré de comportarme de la mejor manera posible, para que dentro del grupo tengamos la mejor relación”. El jugador de 27 años jugará unos minutos en la tercera fecha ante Newell's.

Por su parte, Vivas habló de su

etapa con la camiseta de Boca: “No puedo renegar de mi pasado. Pero a River vine a dejar todo, como lo hice en los otros cuadros”, remarcó el defensor de 33 años, quien se desempeñó en el Inter de Italia la última temporada. Precisamente, por su edad dijo estar “muy agradecido con los dirigentes y el cuerpo técnico, que se acordaron de mí y me convocaron para volver a radicarme en el país”.

Por su parte, Tuzzio, quien fue contratado a préstamo por un año, recor-

dó que en su campaña en Francia jugó en el Olympique de Marsella, pero que después de “jugar bastante los dos primeros años, en los últimos seis meses no tuve tantas posibilidades”. Tuzzio destacó que no dudó “en venir a River para compartir el vestuario con (sus ex compañeros en San Lorenzo) Ameli, Coudet y Pellegrini”. A los 29 años, Tuzzio indicó que “hubo varias cosas del Olympique que no me gustaron, pero prefiero no hablar de eso ahora. Quiero disfrutar de este presente”.

VELEZ RECIBE A BANFIELD

Necesidad de ganar

Vélez recibirá a Banfield en el partido que inaugurará la segunda fecha del torneo Apertura y en el que ambos buscarán la primera victoria en el certamen, ya que el equipo de Carlos Ischia viene de perder 2-1 frente a Central, mientras que el de Julio Falcioni empató sin goles ante Newell's. Para cortar la racha de tres derrotas consecutivas, puesto que Vélez no gana desde la 17ª fecha del Clausura, Ischia incluirá a Federico Arias en lugar de Jonás Gutiérrez, con lo que dispondrá de tres delanteros. Por el lado de Banfield, Falcioni hará debutar al paraguayo marcador lateral izquierdo Jorge Núñez, ex Cerro Porteño, en reemplazo de Damián Giménez.

VELEZ	BANFIELD
Sessa	Noce
Uglessich	Barraza
Pellerano	F. Ortíz
Alcaraz	Sanguinetti
Sena	Núñez
Bustos	A. González
Cubero	P. Fernández
Batalla	Leiva
Bardaro	Raponi
Nanni	Cervera
Arias	B. Montoya
DT: C. Ischia	DT: J. Falcioni
Cancha: Vélez.	
Arbitro: Roberto Ruscio.	
Hora: 21.10. TV: América.	

JUAN IGNACIO

Clavó

La delegación argentina obtuvo su segunda medalla de oro en los Juegos Panamericanos de Santo Domingo, mérito del santafesino Juan Ignacio Cerra en lanzamiento de martillo, y también una de plata, gracias a la puntería de la tiradora bonaerense Melisa Gil en tiro al platillo. La saltadora Solange Witteveen y el remero Santiago Fernández podrían darle hoy a la Argentina dos nuevas medallas.

Cerra, un santafesino de 26 años que desistió de la oportunidad de representar a Italia, se impuso en la competencia de lanzamiento de martillo realizada en el Centro Olímpico Juan Pablo Duarte de Santo Domingo, con una marca de 75,53 metros.

Cerra es el primer atleta masculino de la Argentina que consigue una medalla de oro panamericana en 40 años. Los últimos habían sido Juan Carlos Dyrzka, en 400 metros vallas, y Osvaldo Suárez, en el maratón, ambos durante los Panamericanos de San Pablo, en 1963. Las atletas argentinas, en cambio, vienen de ganar sus últimas medallas doradas panamericanas en los Juegos de Winnipeg 1999, de la mano de Witteveen y Alejandra García.

El éxito del lanzador argentino se precipitó sobre el final de la prueba, ya que marchaba segundo detrás del estadounidense James Parker, y logró la marca que le permitió el oro en la última ejecución de la jornada. Detrás de Cerra, la clasificación se completó con Parker, que consiguió un registro de 74,35 metros, y John McEwen, también americano, dueño de una marca de 71,49.

“No disfruté la prueba, la sufrí. No había ejecutado los lanzamientos con buena técnica, pero por suerte pude conseguir una medalla para la Argentina”, expresó Cerra tras su consagración.

“Estuve muy nervioso durante la final. Sabía que podía hacer una marca que me diera el oro porque tuve esos registros en mis últimas pruebas en Italia, pero recién lo logré con el último intento”, agregó.

Cerra, medalla de bronce en Winnipeg '99, ostenta el record sudamericano en la especialidad con un registro de 76,42 metros, obtenido este año en Barquisimeto.

El santafesino Adrián Marzo, el otro argentino que participó de la final de lanzamiento de martillo (concluyó sexto, con 68,65 metros), se

TODOS CORREN ATRÁS DE UNA PELOTA.  
ELLOS SON LOS ÚNICOS QUE CORREN ATRÁS DE UNA MEDALLA.

**Santo Domingo 2003**

**HOY EN VIVO**  
16:00 hs. FÚTBOL Argentina - México

Hasta el 17 de agosto, vivamos los XIV Juegos Panamericanos con la misma camiseta.

**TyC Sports**

JA COMUNICACIÓN

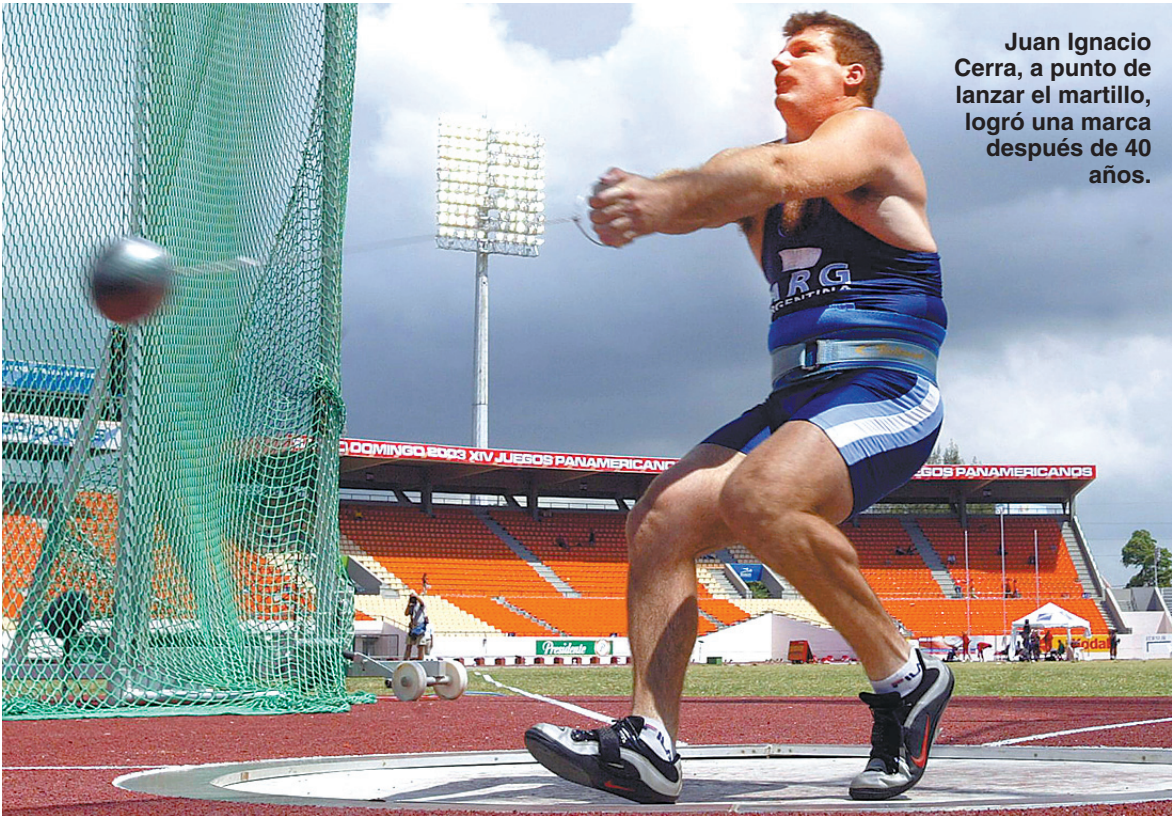


CERRA GANO EL SEGUNDO ORO ARGENTINO EN LOS JUEGOS

# una medalla con el martillo

AFP

El lanzador santafesino consiguió la segunda medalla de oro para la Argentina en los Panamericanos, después de la lograda por el tirador Rosendo Velarde. El tiro logró ayer otra medalla de plata y es, hasta ahora, la disciplina más exitosa.



Juan Ignacio Cerra, a punto de lanzar el martillo, logró una marca después de 40 años.

manifestó “feliz” por la consagración de su compatriota y destacó su “talento y tenacidad” porque “no baja los brazos si le queda un lanzamiento por ejecutar”. Casi en simultáneo, la bandera argentina flameó en otro podio, el de la modalidad Skeet (tiro al platillo) de tiro. La ganadora de la plata panamericana fue Melisa Gil, una tiradora bonaerense que vive en Avellaneda y tiene apenas 18 años. Logró 91 puntos en la serie final de la especialidad, por detrás de la estadounidense Brandie Neal, dueña del oro, con 93. El tercer escalón del podio lo ocupó la estadounidense Linda Conley, que también tuvo un registro de 91 puntos, pero perdió un desempate con la argentina.

“Me afectó mucho el calor que, con el peso del chaleco, me provocó mucho desgaste físico. Además estaba nerviosa. Pero mi entrenador –el padre– me traía constantemente agua con azúcar y así pude salir adelante. Estoy muy contenta”, explicó Gil. La juvenil medallista no está acostumbrada a la alta competencia, ya que en la Argentina es la única mujer que practica la especialidad y cuando participa en los torneos masculinos lo hace bajo la categoría de “acompañante”, que significa que no se la computa para la confección de la clasificación oficial.

La cosecha puede proseguir hoy cuando el remero Fernández tome parte de la final de un par de remos cortos que se llevará a cabo en el Lago Rincón. Por su parte, Witteveen saldrá a buscar su medalla en la final de salto en alto, a las 19.45 (televisa TyC Sports). La atleta argentina reconoció que la prueba será sumamente difícil y que sus principales rivales en la búsqueda de una medalla serán la dominicana Juana Arrendel, la canadiense Nicole Peterson y la mexicana María Rifka.

Witteveen y Arrendel (quien, ade-

más de ser uno de los mayores ídolos deportivos de la República Dominicana, es sargento en el ejército nacional) vivirán una competencia particular. En los Juegos de 1999 de Winnipeg ambas llegaron a la final y la victoria le correspondió a la dominicana. Sin embargo, Arrendel dio positivo en el control antidoping posterior a la competencia y entonces la medalla dorada quedó en poder de la argentina.

CHILE, VICTIMA DEL HOCKEY ARGENTINO: 13-1

## Las Leonas se las devoraron

Por Carlos Werd  
Desde Santo Domingo

Las Leonas continuaron su marcha triunfal en el torneo de hockey sobre césped femenino de los Panamericanos, al comerse literalmente a Chile con un categórico triunfo 13-1, en la última jornada del grupo A. En un

encuentro entre dos equipos ya clasificados para las semifinales, Argentina arrasó a una selección chilena que nunca pudo contener la mezcla de juego ofensivo y despliegue físico que mostró su rival.

Soledad García, elegida la mejor jugadora del mundo de la categoría Sub-23 el año pasado, anotó seis goles, y las albicelestes jugaron por le-

AFP



Soledad García se abraza con Alejandra Gulla. La cordobesa marcó seis tantos en la goleada 13-1.

jos su partido más brillante del certamen. “Nosotros nos motivamos buscando el crecimiento y la maduración como equipo. No nos importa que nuestras adversarias sean muy inferiores, sino que igual jugamos intensamente y les hacemos sentir la diferencia”, señaló Magdalena Aicega. Argentina fue una tromba en el primer tiempo. La ausencia de Cecilia Rognoni, la mejor jugadora del mundo en la categoría de mayores, por una molestia muscular no quitó seguridad y presencia defensiva al equipo, que controló a las rivales con la movilidad permanente de la pelota.

Ayelén Stepnik fue un pulpo para sustraer bochas en el centro del campo y Luciana Aymar, García y Alejandra Gulla, una pesadilla para las incrédulas chilenas, que hacían agua por todos lados. “Tuvi- mos ritmo, despliegue, llegada a la meta rival y marcamos muchos goles”, dijo Stepnik.

A los 20 minutos se produjo el gol más espectacular del torneo, tras una extraordinaria jugada individual de Aymar que Cecilia Del Carril se encargó de cambiar por gol.

### ¿Baccino sin Juegos?

El judoca Orlando Baccino podría quedarse afuera de los Panamericanos a causa de la nueva disposición legal de Estados Unidos respecto de las visas de los extranjeros en tránsito, lo que le prohíbe trasladarse de Quebec (Canadá), donde actualmente se encuentra, a Santo Domingo. La competencia de judo comienza hoy.

### Exitos en pelota

Verónica Stele y María Fernanda Schettino aseguraron una nueva medalla en pelota vasca, al imponerse 30-6 sobre las dominicanas Ramona Ramírez y María Rodríguez, y se aseguraron un lugar en la final de la especialidad frontenis, en la que hoy, cuando enfrenten a la dupla de México, pueden ganar la medalla de oro o la de plata. También disputarán la final de pelota de goma Marcelo Franco y Javier Nicosia.

### El tenis, afuera

La tenista Vanina García Sokol sufrió una doble derrota: en el cuadro de singles perdió ante la norteamericana Sarah Taylor, máxima favorita del torneo, 7-5, 6-4. Además, junto a Jorgelina Cravero, fueron eliminadas por las cubanas Yamile Fors Guerra y Yanet Núñez, que las vencieron 6-2, 6-2. En tenis, a la Argentina sólo le queda el dobles masculino, Carlos Berlocq y Cristian Villagrán, que hoy juegan los cuartos de final.

### Perdió el hándbol

Las chicas del hándbol, ya clasificadas para las semifinales del certamen, perdieron 34-18 ante Brasil, y mañana se cruzarán en semifinales ante Estados Unidos. En la otra llave se enfrentarán Brasil, firme candidato al oro, y Uruguay.

### Siguen transpirando

La actividad prevista hoy para la delegación argentina en los Panamericanos incluye las primeras finales del remo, definición en el doble de tenis de mesa y se iniciará la actividad del boxeo, un deporte generoso en el número de medallas que reparte. También continuarán las regatas de todas las categorías del yachting y, en fútbol femenino, el seleccionado argentino, que batió 4-2 a Costa Rica en el debut, se cruzará frente a México.

ESCOLASO																													
Quiniela Nacional (A-I-N-S) Matutina					Quiniela Nacional (I-O-W-Z) Vespertina					Quiniela Bonaerense Vespertina					Quiniela Nacional (D-L-W-Z) Nocturna					Quiniela Bonaerense Nocturna									
1	1078	8	4912	15	3353	1	9735	8	9080	15	0441	1	9301	8	9087	15	3924	1	6779	8	3140	15	9668	1	7804	8	4945	15	5511
2	6284	9	7013	16	8270	2	6266	9	5950	16	0569	2	5820	9	6209	16	9436	2	0175	9	1205	16	2466	2	9601	9	6963	16	2968
3	1494	10	0982	17	1921	3	5451	10	5704	17	8318	3	3686	10	7472	17	6244	3	4321	10	4569	17	5548	3	2383	10	5693	17	6263
4	8120	11	4578	18	2176	4	9284	11	3503	18	7023	4	5766	11	9111	18	6412	4	8641	11	4430	18	1586	4	0339	11	6263	18	1644
5	9711	12	0783	19	2213	5	1034	12	4717	19	4214	5	6167	12	0579	19	2356	5	3942	12	4116	19	1688	5	6129	12	7411	19	1732
6	7890	13	0759	20	8222	6	5122	13	7349	20	5367	6	8329	13	7184	20	7671	6	1247	13	3123	20	4100	6	4433	13	0956	20	7605
7	7164	14	1507	20	8222	7	7272	14	2940	20	5367	7	8917	14	9230	20	7671	7	7649	14	2247	20	4100	7	2890	14	6350	20	7605



# Samurais inéditos del sol naciente

El ciclo que comienza hoy en la Sala Lugones acerca films hasta ahora desconocidos en el país de un sensei olvidado, Kenji Misumi.

▲ Difundido en Occidente, fundamentalmente a partir de la obra de Akira Kurosawa junto a Toshiro Mifune, el cine de samurais sin embargo se remonta al período mudo y devino de una fusión entre la estilización del teatro Kabuki y el realismo del Shinkokugeki, otra forma del drama popular de época, que incluía duelos de espadas. De ese sincretismo surgió –en palabras del crítico e historiador Donald Richie– “algo a la vez intrínsecamente cinematográfico e inconfundiblemente japonés”. Cada vez más codificado y con reglas muy precisas, el cine de samurais conoció varios apogeos y uno de ellos fue la obra de Kenji Misumi (1921-1975), que está en el centro de “La fortaleza oculta: samurais inéditos en Argentina”, el ciclo que se inicia hoy en la Sala Lugones del Teatro San Martín (Av. Corrientes 1530), organizado por el Complejo Teatral de Buenos Aires, el Centro Cultural e Informativo de la Embajada del Japón y la Cinemateca Argentina, con el auspicio de

The Japan Foundation.

Prácticamente ignorado fuera de Japón hasta el año 2000, cuando la Cinémathèque Française le dedicó una amplia retrospectiva, Misumi hizo toda su carrera bajo el sello de los estudios Daiei y se prodigó sin complejos a desarrollar el cine de género, con films no sólo de samurais sino también de fantasmas, de monstruos y de adaptación de mangas, en lo que debe ser considerado un pionero. “En Misumi, el estilo es el cineasta”, lo definió el especialista francés Max Tessier, aludiendo a la personalidad que era capaz de manifestar en la diversidad del material que abordaba, prestando siempre una particular atención a la expresividad del color y del encuadre (su utilización del formato Scope es magistral).

La prolífica filmografía de Misumi, que en veinte años de carrera realizó más de 40 films, incluye varias “series” de películas, entre las que cabe destacar la del cruel samurai Nemuri Kyoshiro (que hizo del



En “Hijo del destino” (1962), Misumi corta por lo sano.

La muestra incluye también obras de Kobayashi y Yamamoto.

actor Raizo Ichikawa una figura de culto en Japón) y la de Zatô-Ichi, un samurai ciego, que acaba de ser exhumado por Takeshi Kitano para su nuevo film, programado para el inminente Festival de Venecia.

Abre el fuego *Hijo del destino* (1962), de Misumi, con Raizo Ichikawa, una compleja historia de amores y lealtades, escrita con san-

gre. Desde la sorprendente secuencia inicial, con una despiadada lucha entre mujeres, hasta el espectacular desenlace, todo en esta obra maestra de Misumi habla de un cineasta proteico, capaz de encontrar nuevas formas para los géneros más tradicionales. Guión de Kaneto Shindo, que luego sorprendería como el director de la memorable *Onibaba*, el mito del sexo (1964).

Mañana va *La espada de la aventura* (1964), también de Misumi con Ichikawa, que aquí encarna a Nemuri Kyoshiro, un ronin, un guerrero sin amo que vaga sin rumbo y carga con su cabellera roja como una señal de peligro. Y como un estigma: es el hijo ilegítimo de una cortesana japonesa y de un misionero europeo. El domingo se verá *Espada de fuego* (1965), otra de Misumi Ichikawa, donde un poco a la manera del *Yojimbo* de Kurosawa-Mifune, Kyoshiro manipula a los distintos bandos para que se liquiden entre ellos, mientras él tiene la oportunidad de perfeccionar el “Corte de la luna llena” de su espada. El martes 12 es el turno de *El secreto del Ninja* (1962), de Satsuo Yamamoto, también con Raizo Ichikawa, una curiosidad absoluta: el film pionero, que inauguró el pródigo campo del cine dedicado a los guerreros ninjas. El miércoles 13 llega *En el camino por siempre* (1964) y el jueves 14 *Río de lágrimas* (1967), ambas de Misumi, y el viernes 15 el ciclo se prodiga su corte definitivo con *Harakiri* (1962), de Masaki Kobayashi, con Tatsuya Nakadai, premio especial del jurado en el Festival de Cannes 1963. Todas las funciones son a las 14.30, 18 y 21.

## “LOS ANGELES Esas

**LOS ANGELES DE CHARLIE: HASTA EL LIMITE**

**5**

PUNTOS

(*Charlie's Angels: Full Throttle*) Estados Unidos, 2003  
**Dirección:** McG.  
**Guión:** John August y Cormac y Marianne Wibberly.  
**Fotografía:** Russell Carpenter.  
**Música:** Edward Sheamur.  
**Intérpretes:** Cameron Díaz, Drew Barrymore, Lucy Liu, Bernie Mac, Crispin Glover, Justin Theroux, Robert Patrick, Demi Moore, Luke Wilson, John Cleese, Matt LeBlanc, John Forsythe y otros.  
**Estreno de ayer** en los cines Hoyts Abasto, Village Recoleta, Monumental, Atlas Lavalle, Gral. Paz, P. Alcorta, Rivera Indarte y Cinemark Palermo, Caballito y Pto. Madero.

Por Martín Pérez

▲ Una está comprometida, otra le pidió una pausa a su novio y la última está a punto de enfrentarse a un ex que es tan de armas tomar como ella. Pero, tal como sucede con sus tareas laborales, poco importan todas estas tramas y subtramas dentro de un film como *Los Angeles de Charlie: hasta el límite*. Porque lo que importa no es el plato principal, sino los aderezos. O, mejor dicho, es que aquí los aderezos son el plato principal. Los mohínes de las chicas, sus autos y motos, sus peleas y sus permanentes cambios de ropa (¡y de peinado!). Agréguese a esto todas las bromas que se

## “EL JUEGO DE LA La vuelta

**EL JUEGO DE LA SILLA**

**5**

PUNTOS

Argentina, 2002  
**Dirección y guión:** Ana Katz.  
**Intérpretes:** Raquel Bank, Diego de Paula, Ana Katz, Luciana Lifschitz, Verónica Moreno, Andrés Tacconi y otros.  
**Estreno de ayer** en los cines Village Recoleta, Hoyts Abasto, Cinemark Palermo, Showcasse Belgrano, Gaumont y Paseo Alcorta.

Por M. P.

▲ Después de toda una vida lejos de su familia, Víctor vuelve a casa. Pero lo hará sólo por un día. Porque en realidad el hijo pródigo Víctor no vuelve al hogar, sino que simplemente está de paso. Su empresa lo envió a trabajar a algún lugar dentro de la Argentina, así que su poco menos que obligada escala porteña la pasará en familia. Una familia con casa propia y sin figura paterna, liderada por una madre absor-

FOTO JORGE LUENGO

**06 AM - 06 PM** Lunes a Viernes  
ARI PALUCH. DOS EDICIONES DIARIAS.

**EL EXPRIMIDOR**

CONECTATE A [www.radioshowfm.com.ar](http://www.radioshowfm.com.ar)

**RADIO SHOW INTERNET GRATIS**

**4004.1007**

USUARIO **RADIO SHOW** CONTRASEÑA **RADIO SHOW**

## Marcela Ferradás en Historias de Malamor

Dirección:  
Manuel Iedvabni

Dos monólogos de  
G. Saccomano y de L. Esliar

**HOY ULTIMA FUNCION**

VIERNES 20.30 HS.

Maipú 851  
Reservas: 4312-0777

**TUNON**  
TEATRO



**GANADORA FLORENCIO SANCHEZ**



DE CHARLIE: HASTA EL LIMITE", POP EN ESTADO PURO

# señoritas armadas hasta los dientes

El trío dinámico de Cameron Díaz, Drew Barrymore y Lucy Liu vuelve a las andadas, pero la única que parece tomarse las cosas a pecho es la mala de la película, un ángel en disidencia a cargo de Demi Moore.

puedan reunir en una misma escena y las referencias pop que se puedan entregar en un mismo plano. Y, obviamente, cualquier meneadito del trasero de Cameron Díaz.

Y si no préstese atención a esta escena que aparece una vez que la película ha sido prologada con mucha acción y presentado su conflicto. Natalie (Cameron) está muy agitada mudándose con su novio, pero de la nada aparece un video de MC Ham-

mer (?) y ella comienza a bailar al ritmo (!) con una enorme sonrisa en el rostro, y acto seguido aparecen las otras dos y se quedan bailando durante un rato largo con ella (!!!). Así es el nuevo film de las nuevas Angeles de Charlie. Un incesante y desfachatado desfile de signos de pregunta o admiración, capaces de aparecer en cada pliegue de una historia que apenas si está ahí como excusa. O ni siquiera está, y a quién le importa mientras ellas se pongan a mover sus cuerpos.

Aunque no están nada solas las chicas en este baile. Como si fuese un largo —y muy costoso— capítulo de una sitcom, cada escena parece tener un invitado. Aparece al pasar Bruce Willis, por ejemplo, sin figurar en los créditos y tan bien caracterizado que sólo es reconocible en un primer plano. John Cleese hace de figura paterna de Alex (Lucy Liu) y juega una farsa que se repite aquí y allá durante todo el film, en la que cada vez que charla con Jason —el aún no definitivamente rechazado novio de su... ¿hija?, interpretado por Matt LeBlanc ("Friends")—, las confusas informaciones que éste le da sobre el trabajo de Alex le hacen pensar que Charlie es su cafishio. Otros coprotagonistas famosos son Robert Patrick —que desde su papel en *Terminator 2* no puede dejar de ser una cita pop permanente— como

agente del gobierno y Luke Wilson como novio de Natalie. También asoma su rostro Eric Bogosian, y hasta un ex Angel televisivo como Jacklyn Smith hace un breve cameo en un bar de frontera al que concurre Dylan (Drew Barrymore), por supuesto.

El perfil de cada una de las chicas se conserva desde el mismísimo prólogo a lo-James-Bond, un explosivo epílogo de una misión más propia del 007 que de los viejos Angeles televisivos. Allí la pizpireta Natalie corcoveará sobre un potro mecánico para llamar la atención, la ruda Dylan jugará a los dados sin rechazar algún trago de alcohol y la atlética Alex llegará al centro de la acción doblada en dos dentro de una caja. Como dibujitos animados capaces de enfrentar todos los peligros, incluso los disfraces menos favorecedores, los tres Angeles son protagonistas de una película tan llena de cosas en cada plano que parece todo el tiempo una larga publicidad de sí misma.

Tan preocupado por entretener a todos que termina siendo excesiva y empalagosa, por suerte en un film de los Angeles de Charlie siempre están las chicas. Unas chicas que nunca se toman las cosas demasiado en serio, como esa absurda idea central de que las tres deben ir en busca de sólo ¡dos! anillos. ¿A quién se le ocurre? En realidad, la única que se toma las cosas a pecho es la invitada principal del film, nada menos que Demi Moore, encarnando a una ex Angel llamada Madison Lee. Y su seriedad contagia al vertiginoso final del ya de por sí sobrecargado universo de referencias-chistes-guños de un menú que rara vez apuesta realmente al absurdo y que a esas alturas ya resulta incluso demasiado proteínico. En especial para unas Angelitas como las de McG, que bromean, bailan, saltan, pelean y se cambian de ropa a las órdenes de su director. Ah, y también protagonizan una película. Pero, otra vez... ¿a quién le importa, realmente?



El ex ángel Demi Moore dispara con toda su artillería. En la película de McG, los aderezos son el plato central.

SILLA", OPERA PRIMA DE ANA KATZ

## de un hijo pródigo

bente y tres hermanos menores. Una hermanita hiperactiva y pizpireta que recién está dejando atrás el diminutivo. Un hermano adolescente que aún reniega del baño diario y escucha música a todo volumen encerrado en su pieza. Y una hermana hipersensible y algo lenta en sus razonamientos, pero que se gana todas las atenciones de su hermano mayor.

Como una verdadera estrella. Así es como será recibido Víctor por su familia, y atendido como tal. Parte de la familia también es su ex novia de toda su vida, que se sumará al cortejo —alentada por la familia, con la madre al frente— como si no hubiese pasado el tiempo y Víctor recién se hubiese ido y volviese a quedarse con sus seres queridos y también con ella. Todo parece girar para la familia alrededor del regreso de ese hijo que no vive con ellos, pero con el que apenas si se habla, salvo para recordarle una y otra vez que no está con ellos. Y que lo extrañan. Construyendo lentamente el escenario para un reencuentro —o una crisis, un estallido, cualquier cosa— que jamás sucederá, *El juego de la silla* parece

tan atado al naturalismo de su puesta en escena que termina atrapado en lo que quiere representar. El miserable emocional de un reencuentro cuidadosamente organizado termina empapando un film que carece de vida propia. Y durante casi todo su metraje, lejos de representar la escena simplemente la encarna.

Así, *El juego de la silla* pasa a ser tan entretenida como puede serlo una reunión familiar llena de vidas ajenas y frases de compromiso, amores pasados y juegos colectivos fuera de lugar y muy poco entretenidos. Sin nada que decir, Víctor vuelve a su hogar. A un hogar que tiene poco y nada para darle, salvo una sobredosis de inútil sentimentalismo. Y en esa trampa es donde también queda atrapado el film, que parece tan desesperado como esa familia por descubrir y/o recrear algo fundamental detrás de un viaje efímero. En ese limbo se pierde la película de Ana Katz, sin encontrar otro rumbo que el de recorrer meticulosamente todos los ridículos y emocionales pliegues de un (re)encuentro inevitablemente vacío.

**A LA CANCHA**  
**JAIME ROOS**  
**LUNA PARK**  
POR LOCALIDADES AGOTADAS  
NUEVA FUNCION  
**15 AGOSTO**

entrada plus (011) 4000-1010

PLUNA, DEL PLATA, CINE, teatro, Jaboada

**de HARLEM, NEW YORK**  
**4 años de éxito!!!**

**GREAT VOICES OF GOSPEL**  
"de HANDEL a LOS BEATLES"  
negro spiritual & blues

**29 Y 30 DE AGOSTO**  
**Luna Park**

telemúsica

Multicanal AM 590 CONTINENTAL, Howard Johnson, Tarjetas de Crédito, Venta grupal con descuento Tel: 4941-6489/4943-2541, entrada plus 4000-1010

www.familiazuccardi.com

Santa Julia . Otra imagen.

Otra forma de tomarse la vida.

Beber con moderación. Prohibida su venta a menores de 18 años.

FAMILIA ZUCCARDI  
CULTO POR EL VINO

PUBLICITARIA





Néstor Caniglia y Claudio Martínez Bel, los dos hombres que se encuentran en pleno paseo canino. "Perras", una creación colectiva con dramaturgia de Mauricio Kartun, va en el C.C. de la Cooperación.

# Cómo hablar de la mujer... ladrando

Protagonizada por dos hombres que traducen todo al mundo de sus mascotas, "Perras" es una variación sobre las diferencias de género.

## PERRAS

8

PUNTOS

Creación colectiva con dramaturgia de Mauricio Kartun.  
**Elenco:** Néstor Caniglia y Claudio Martínez Bel.  
**Diseño de luces:** Dana Barber.  
**Asesoramiento de vestuario:** Marta Albertinazzi.  
**Asesoramiento musical:** Carlos Gianni.  
**Asesoramiento coreográfico:** Julia Calvo.  
**Dirección:** Enrique Federman.  
**Lugar:** Centro Cultural de la Cooperación (Corrientes 1543), sábados a las 23.

Por Cecilia Hopkins

▲ Son muchos los espectáculos que a través del humor han puesto en escena reflexiones de hombres sobre mujeres. Tantos, que podría pensarse que ya no es posible encontrar una vía de acceso original sobre el tema. Sin embargo, *Perras* —escrita por Mauricio Kartun, sobre improvisaciones de los actores y el director— se arrima al pensamiento masculino sobre el género femenino de un modo peculiar. Los personajes —los dueños de un setter y un terrier hembras que se encuentran casualmente en una plaza— creen que sólo hablan de sus perras cuando, en realidad, no hacen más que explayarse acerca de su relación con el mundo femenino. Ellos, que se presentan uno al otro con los nombres de sus respectivas mascotas, tal es su grado de identificación, confiesan sus afectos más profundos mientras detallan cómo transcurre su cotidianidad junto a sus cachorras. Y hablan acerca de las novias y esposas que alguna vez tuvieron y hasta ponen de manifiesto la relación que mantendrán con sus hijas, si alguna vez llegan a tenerlas. Porque la soledad es una de las constantes de los dueños de Yanina y Coli, las movizadas perritas que el espectador adivina correteando a lo lejos.

Ambos personajes alaban mutuamente el pelaje o las habilidades de la perra del otro como si fuesen dos madres orgullosas que intercambian elogios sobre la hija de la otra a la salida de la escuela. Sin embargo, la pasión que sienten por sus animales es bien diferente. Uno de ellos (Néstor Caniglia) asume el papel del padre complaciente y meticuloso —casi maternal— que vive pendiente de todos los detalles atinentes al cuidado y la crianza de la mascota. Su carácter obsesivo queda en evidencia en el modo con que selecciona sus comidas, controla su higiene o vigila el comportamiento del veterinario. Su ocasional oyente (Claudio Martínez Bel) exhibe una posición mucho más liberal respecto de todos estos temas y no oculta alguna risita sarcástica que denota una crítica sobradadora.

No obstante las diferencias con que cada uno se aboca a la crianza canina, los dueños se parecen en muchos aspectos, porque su rol los conecta con sensaciones íntimas de pérdida. Así, uno compara su vida antes y después de su separación, mientras que el otro revive el suicidio de la novia. A pesar de los amargos recuerdos, el clima amable y risible que instala el encuentro de los dos hombres no decae a lo largo de la obra. A lo sumo cambian las luces y se introduce algún paréntesis de carácter gestual —hay secuencias que tienen forma de danza enloquecida, otras veces, a través de muecas sostenidas— para dar cuenta del estado anímico de cada personaje. Pero, aun cuando el espectáculo ha sido concebido en un formato pequeño y está centrado exclusivamente en el trabajo de los actores (lo cual reclama la cercanía del espectador), podría ganar en elocuencia en caso de contar con un espacio que ofrezca una mayor profundidad, y así ganar en perspectiva.

## Página/12

### Invita al Teatro

"El Amor, el Odio, todo duerme bajo el mismo techo"

KIM

Kinucha Mitre Producciones, presenta:

**Relaciones Tropicales**  
Opera Cabaret

Un Espectáculo de *Alfredo Arias*

Giorgio Faelli & Alejandra Radano

LA TRASTIENDA Funciones Pre-Estreno 8 - 9 - 10 de Agosto  
Balcarce 460 - 4342.7650  
www.latrastienda.com

Gran Estreno 14 de Agosto

TICKETEK 4109-9999

La función se realizará mañana a las 21 hs, en LA TRASTIENDA, Balcarce 460 - Cap. Fed.- Retirar las entradas —2 por persona— hoy a partir de las 11 hs. en la redacción de **Página/12**, Av. Belgrano 673. Cap. Fed.

Localidades limitadas

EL ARGENTINO resto-bar

maipú 761

sábado 9  
23:30 hs

NICO COTA  
presenta THE SOLO

entrada al show \$8 / cena & show \$15 y \$25  
RESERVAS 4328-6415/ 6391 elargentino@fibertel.com.ar

pieza para  
UNA LECCIÓN  
de tango  
INCONCLUSA

de Jesús BERENGUER  
DIRECCION AMERICO FERRARI

CON MARIO ALARCÓN - JOSÉ MARÍA RIVARA

VIERNES DE JULIO, agosto y septiembre a las 20.30hs. ENT \$8

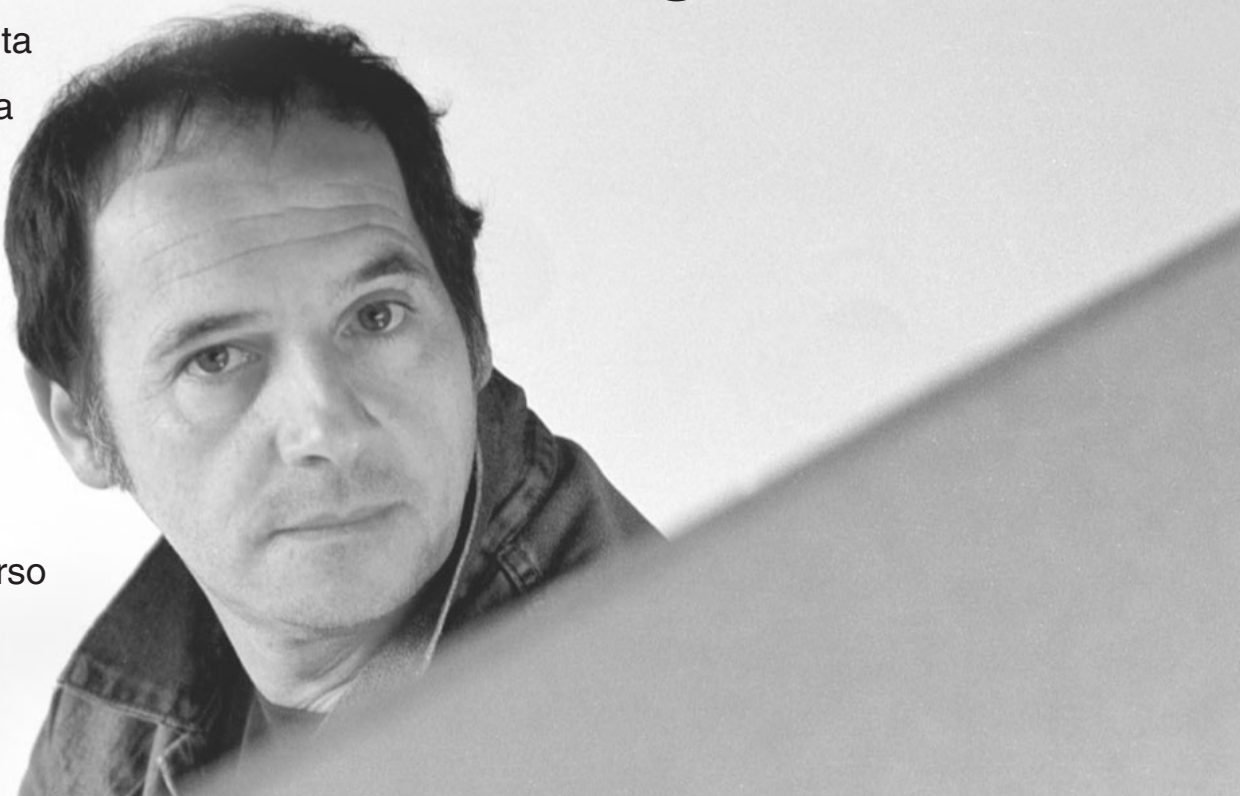
teatro del viejo palermo  
Cabrera 5567 t. 4777-4900  
palermo HOLLYWOOD



JULIO CHAVEZ DEBUTA COMO AUTOR Y DIRECTOR TEATRAL

# "Hay un maltrato general"

En su obra "Maldita sea (la hora)", una situación de dominio familiar sirve para hablar de un estado de cosas en el que cada individuo se vale de todo recurso para imponerse sobre el otro.



Por Hilda Cabrera

Hace diez años que el actor Julio Chávez se inició en la escritura teatral. Comenzó desarrollando "situaciones", luego creó obras cortas y después otras no tan breves. Editó incluso por su cuenta un libro con tres piezas de su autoría: *Pobre angelito*, *Que la Pachamama espere* y *Maldita sea (la hora)*. Esta última es la que estrena hoy (y podrá verse sólo los viernes), a modo de debut como autor y director, en el Teatro Payró (San Martín 766). Lo que en principio fue un trabajo destinado a los alumnos de su taller, con los que realiza periódicas muestras, se convirtió en espectáculo integral. El tema central es el maltrato, y la interpretan Nora Bitar, Leandro Castello, Carolina Gaetmank, María Laura Occhi y Ernesto L. Vaczarezza. Retrata a personajes (hermanas y un hermano, a los que se suma el marido de una de las mujeres) que viven en un sótano a expensas de la madre. Esta los mantiene con la condición de que cuiden de una niña "débil mental" integrante de la familia, y la "suban" a tomar el té con ella los domingos a una hora determinada. *Maldita...* comienza con un parlamento de la madre en *off*. La mujer está en la cocina, junto a su mucama Antonia, preparando una torta. Lo que dice es escuchado por los habitantes del sótano a través de un *baby call*.

Chávez cuenta con una experiencia en actuación de treinta años en teatro, habiendo recibido premios y destacándose en otras disciplinas. Entre sus trabajos en cine figuran *Un oso rojo*, *El visitante*, *Un muro de silencio*, *La película del rey*, *Señora de nadie*, *El agujero en la pared*, *La parte del león* y *No toquen a la nena*. En TV participó de "Par simple", "Archivo negro" y, entre otros, de los unitarios "De poeta y de loco", "Nueve lunas" y "Alta comedia". Se inició en el teatro siendo adolescente. Egresó del Conservatorio Nacional de Arte Dramático, estudió con Luis Agustoni, Carlos Gandolfo y Lito Cruz, y actuación y dirección con Agustín Alezzo y Augusto Fernandes. Entre otros títulos, coprotagonizó *El vestidor*, junto a Federico Luppi, y participó en montajes de *La gaviota*, *El pelícano*, *Fausto*, *En boca cerrada*, *Informe para una academia* y *El cuidador*.

Como artista plástico realizó exposiciones con su verdadero nombre, Julio Hirsch. Acaba de ser elegido por la cadena HBO para protagonizar una miniserie policial, que lo mantendrá ocupado entre octubre de este año y febrero de 2004. Aguarda, además, el estreno de un nuevo film de Santiago Loza, en el que actúa, y sigue escribiendo, pintando y cursando estudios de filosofía.

—¿Por qué los personajes de *Maldita...* resultan al mismo tiempo comunes y siniestros?

—Estas cinco "personitas" son espantosas, pero el lenguaje que emplean y sus actitudes son semejantes a los del hombre y la mujer de la calle. No intento utilizar artificios literarios, porque lo que me conmueve y me lleva a escribir es el lenguaje cotidiano. Estos seres creen

**Silencio: "En la relación con el otro hay que tener cuidado con esas frases que oímos a diario, como '¡Callate, boludo!', que se convierten en costumbre".**

estar habilitados para maltratar, y de una manera horrorosa. El maltrato que aparece en la obra es el habitual que nos golpea en la calle.

—Y donde el que lo sufre no sabe cómo se origina...

—Proviene, creo yo, del primer insulto "autorizado". En la relación con el otro hay que tener cuidado con esas frases que oímos a diario, como "¡Callate, boludo!", que dejamos pasar y se convierten en costumbre, en algo inevitable. *Maldita...* intenta mostrar el sometimiento entre personas, también a través del lenguaje que utilizan.

—¿Puede decirse que ese autoritarismo se transforma en una condena, puesto que los hijos relegados al sótano permanecen allí como si no pudieran hacer otra cosa?

—Ellos son incapaces de hacer algo para salir, actúan como si fueran parte de una manada. Se mueven como si tuvieran voluntad, cuando en realidad carecen de ella.

—Por momentos, impresionan como pensamientos...

—Reaccionan, que no es lo mismo. Pensar significa tener la posi-

bilidad de reflexionar. Ellos reaccionan como si fueran animales heridos ante el maltrato, pero no afirman ningún punto de vista. Se limitan a decir "¡Callate la boca!" o "¡Qué hacés!". Son unos "impresionables", a los que su madre no quiere ver. Permanecen en ese sótano obligados a cuidar a una niña retardada a cambio de un techo, de un poco de agua caliente.

—El discurso de Gerardo sobre la debilidad mental parece, sin embargo, un intento por explicar la circunstancia en que se encuentran...

—Cada personaje guarda asuntos propios. Gerardo cree que el conocimiento es en sí una forma de solucionar problemas. Se parece a esas personas que creen que si entienden cómo es el proceso de una enfermedad "van a poder" con ella. El saber intelectual no es suficiente, como no lo es la información como única herramienta para comprender un hecho.

—¿La situación por la que atraviesan estos personajes le fue inspirada por algún acontecimiento?

—No, pero se relaciona con cosas en las que me gusta detenerme. Me conmueven los modos que adoptan las personas para articular sus ficciones diarias. Eso de querer ganarle al otro, dominarlo y hasta humillarlo con actitudes que en otro contexto podrían calificarse de insignificantes. La sarta de bestialidades que alguien es capaz de decir a otro por una tontería revela una interioridad que asusta. Me interesa fijar la mirada en esos "disparadores", que comunican mucho más de lo que se aparenta.

—¿Piensa que esa forma de relacionarse es particular de los argentinos?

—No. Es un fenómeno humano, como las categorías que imponemos a nuestro comportamiento. Si el que toca el timbre de nuestro departamento es el portero, a uno no le importa recibirlo descalzo, pero si el que llega es un abogado uno se pone los zapatos. Nuestra conducta, positiva o no, a nivel social, es la que además queremos estampar en el otro. De todo eso que sucede en la cotidianidad, siempre me asombró comprobar que de la infinidad de impresiones que recibimos, sólo somos capaces de expresar muy pocas. Saliendo de un bar vi a dos chi-

quitos hablando de una camiseta de fútbol. Cuando uno empezó a decir "¿Sabés lo que me gusta de la camiseta...?", el otro lo cortó con un sonoro "No, boludo, ¿sabés lo que pasa...?" El chico, de unos ocho años, no había articulado lo que sentía, cuando el otro, que quizás era su amigo, se lo impidió diciendo qué cosa le pasaba a él. Me dije que esa escena podía ser el comienzo de un fin, el comienzo de un sometimiento. Si relaciono impresiones como ésta con "mi salida" como autor y director, el teatro se me aparece como un espacio donde puedo proyectar mi mirada sobre algunos asuntos sin que nadie, al menos mientras dure la función, se atreva a decirme ¡Callate! Después, a la salida, podrán decirme "No, boludo, sabés lo que pasa...". Pero ése es otro tema.

CONFIRMADO

## Metallica en Buenos Aires



Ahora sí, está confirmado: Metallica, una de las bandas de rock más populares y exitosas del mundo, tocará en Buenos Aires el sábado 25 de octubre en el estadio de River Plate, iniciando un minitramo sudamericano que incluirá además shows en Santiago de Chile (el 28), Río de Janeiro (el 30) y San Pablo (1° de noviembre). El cuarteto heavy metal presentará su más reciente disco, *St. Anger*, a diez años de su primera visita a la Argentina: el 7 y 8 de mayo de 1993 llenaron por dos noches el estadio de Vélez Sarsfield, en unos recitales que lo encontraban "en el apogeo de su cuarto de hora de tuteo con el éxito multitudinario", según rezaba la crónica publicada en *Página/12* por aquellos días. El grupo, que mantiene tres de sus integrantes "históricos" (Kirk Hammet, Lars Ulrich y James Hetfield) y sumó recientemente al bajista de origen latino Robert Trujillo, luego continuará su gira mundial por Japón y Australia.

4º año  
**Aquí ... el espectáculo!**  
*Notas, comentarios... y toda la música*  
**Todos los viernes de 14 a 17hs**  
**AM 570**  
**RADIO DEL CENTRO**  
[www.unica-cartelera.com.ar](http://www.unica-cartelera.com.ar)

## ULTIMAS FUNCIONES

Sábados y Domingos 15 y 17 hs.

miñk  
muñekotes


Pagás lo que podés



Teatro LORANGE - Av. Corrientes 1372



## TV

7-45
7-EN AYUNAS.
7.00
7-DESAYUNO.
10.00
7-JUEGOS PANAMERICANOS.
11.00
7-UPA EL ANIMO.
11.15
11-SABOR A MI.
11.30
2-AMERICA NOTICIAS.
9-YO SOY PANAM.
13-PIÑON FIJO ES MI NOMBRE.
12.00
7-CANAL SIETE-NOTICIAS.
9-TELENUEVE.
11-TELEFE NOTICIAS.
13-MARIANA DE CASA.
12.30
2-ALMORZANDO CON M. LEGRAND.
13.00
7-ELLA DICE...EL DICE.
11-TERRA SPERANZA.
13-EL NOTICIERO DE SANTO.
13.15
9-ROSALINDA.
14.00
2-INTRUSOS EN EL ESPECTACULO.
7-VENI QUE TE CUENTO.
11-MUÑECA BRAVA.
13-GRANDIOSAS.

<b>“Grandiosas”, conducido por Fanny Mandelbaum, Karina Mazzocco y Laura Oliva. A las 14 por Canal 13.</b>
14.15
9-LOS PROFESIONALES DE SIEMPRE.
15.00
7-JUEGOS PANAMERICANOS-FUTBOL: “Argentina-México”.
11-LA NIÑERA.
13-GEORGINA Y VOS.
16.00
2-VA POR VOS, PARA VOS.
9-CHICAS EXPRESS.
11-EL SHOW DE LA TARDE.
13-AMOR REAL.
17.00
2-ENTRE MORIA Y VOS.
7-ANIMAX.
9-COTIDIANO.
11-LOS SIMPSONS.
13-PIÑON FIJO ES MI NOMBRE.
17.30
13-CARITA DE ANGEL.
18.00
2-RINCON DE LUZ.
9-FLAVIA.
11-EL JUEGO DE LA VIDA.
13-VIVAN LOS NIÑOS.
18.30
13-DR. AMOR.
19.00
2-AMERICA NOTICIAS.
7-DEPORTIVO
7-EMISION ESPECIAL.
9-TELENUEVE.
11-TELEFE NOTICIAS.
19.30
13-EL CLON.
20.00
2-REBELDE WAY.
9-AMIGAS Y RIVALES.
11-SUSANA GIMENEZ.
13-TELENOCHE.
21.00
2-FUTBOL: “Velez-Banfield”.
7-CANAL SIETE-NOTICIAS.
9-LA PELUQUERIA DE LOS MATEOS.
11-COSTUMBRES ARGENTINAS.
13-SON AMORES.
22.00
7-YO AMO A LA TV.
9-CULPABLE O INOCENTE.
11-RESISTIRE.
13-SOY GITANO.
23.00
2-DECISION FINAL.
7-LA HORA REFERI.
9-POLEMICA EN EL BAR.
11-EL SHOW DE VIDEOMATCH.
13-POR MAMA.
23.30
13-EN SINTESIS.
24.00
2-INFORME CENTRAL.
7-EL BAR DEL INFIERNO.
9-DESPUES DE HORA.
11-DIARIO DE MEDIANOCHE.
0.15
7-CANAL 7 NOTICIAS.
0.30
7-JUEGOS PANAMERICANOS.
13-EN SINTESIS.
1.30
7-EL KAIROS DEL PADRE FARINELLO.

# La muestra que permite asomarse a la televisión que nunca llegó al aire

A partir de hoy y por el resto del año, la sede de Argentores ofrecerá pilotos de toda clase, bajo el título "La TV que no se vio".

Por Oscar Ranzani

Si bien la TV pasa por un período fértil en materia de ficción, muchos productos quedaron en el camino y sin poder entrar en la disputa por el rating. Para que buena parte de los proyectos de telenovelas, tiras y comedias no queden cubiertos de polvo, el Consejo Profesional de Televisión presentará desde hoy la primera muestra de programas piloto *La televisión que no se vio*. El ciclo se realizará en la Sala Gregorio de Laferrère de Argentores (Pacheco de Melo 1820) y se extenderá hasta fin de año. A lo largo de la exposición audiovisual se proyectarán diez pilotos.

Hoy a las 19.30 arranca "Héroes, quién los necesita" de Oscar Tabernise, protagonizado por Gabriel Goity, Carlos Santamaría, Diego Capusotto y Pablo Echarri, entre otros. El argumento tiene como protagonistas a dos hombres bien distintos. Uno de ellos es un empleado de seguridad de un banco —Goity— que, en poco tiempo, pierde todo: se separa de su mujer, se queda sin la custodia de su hijo y su trabajo. Por eso decide suicidarse en el Riachuelo. Pero allí se topa con un empresario corrupto (Santamaría), a quien están a punto de tirar al río. El suicida decide ayudarlo y lo salva: a partir de allí, el empresario lo sumará al staff de su empresa. "La idea era mostrar el ascenso de este tipo que empieza desde bien abajo y está a punto de suicidarse hasta quedarse con todo

y el otro con un descenso. De algún modo se invierten los lugares, pero los dos encuentran su lugar y su verdadera felicidad", señala Tabernise. "Como el ex bancario es hijo de un policía y no alcanzó a ser policía, le interesa ser un héroe para su hijo, sin darse cuenta de que el hijo lo único que quiere es que sea un padre que lo quiera", afirma el autor.

Uno de los creadores de "Historias de la Argentina Secreta", Roberto Vacca, presentará el viernes 22 dos trabajos. El primero, "El ojo de la sociedad", es un programa sobre seguridad. "No es el ojo del vigilante o del represor sino la sociedad que se protege", dice Vacca. El otro, "Siete minutos y medio" muestra distintas cuestiones que hacen a la identidad nacional: desde el verano en Mar del Plata, pasando por la producción de vino en Mendoza y la nieve en Bariloche, a otros menos climáticos y más populares como Maradona y la vida de Leguisamo. También el autor pensó en acontecimientos referidos a la historia política de la Argentina como el peronismo o la dictadura, cada uno tratado en siete minutos y medio. "Sin textos —explica Vacca—, que la cosa se cuente por sí misma o con música." "Divorciados en familia", de Gabriel Daneri, es una comedia de situaciones con Ulises Dumont, Tina Serrano y Lorenzo Quinteros, entre otros, que se verá el viernes 29. Dumont es un empleado de una casa de comidas que tiene problemas económicos, vive con su madre y está separado. Un



Gabriel Goity, de "Héroes, quién los necesita", primero de la serie. El ciclo se realiza en Pacheco de Melo 1820, los viernes a las 19.30.

día llega a una casa que comparten dos hermanas que tienen un buen pasar. Allí aterrizará buscando conseguir trabajo en ese hogar. "Es una persona muy sensible, con mucha ingenuidad, y eso hace que gane una posición en la casa y que consiga el trabajo", explica Daneri.

En septiembre será el turno de "Quién escribe mi destino", de Esther Goris. La particularidad es que la actriz la pensó para ser interactiva y que se pueda seguir en TV y por Internet. En octubre el humorista Carlos Garaycochea presentará "Piso cuarto", comedia que transcurre en un cuarto piso donde conviven seis personajes. "Traté de que fuera más que nada un canto a la amistad y al compañerismo. No hay elementos de la TV de ahora: ni malas palabras, ni situaciones violentas", sostiene Garaycochea. Tampoco hay "miserables, degenerados, ni asesinos", concluye.

## Tinelli vs. Pergolini

La pelea mediática entre Marcelo Tinelli y Mario Pergolini tuvo su primer round de público el martes. En el primero de los cruces televisivos que tendrán en la temporada, Tinelli se anotó la victoria por un amplio margen, ya que "El show de Videomatch" promedió 29,4 puntos de rating, contra los 15,8 de "CQC". Pese a las constantes "chicanas" y alusiones que Pergolini & Co. lanzaron a la estrella de Telefé —incluyendo una imitación satírica de Tinelli a cargo de Pergolini, cargando una peluca pelilarga—, el noticiero humorístico no logró imponerse. De todos modos, "CQC" mantuvo el rating que viene cosechando semana tras semana.

## TVeoTVeoTVeoTVeoTVeoTVeoTVeoTVeoTVeo



### FRANKIE Y JOHNNY

De Garry Marshall  
A las 17.45 por Cinecanal

Basada en la exitosa pieza teatral *Frankie and Johnny in the Clair de Lune*, esta película se apoya en el guión adaptado por el mismo dramaturgo que la escribió, Terrence McNally. Es la historia simple de dos personas simples, y ése es su acierto: Johnny (Al Pacino) es un ex convicto que trabaja de lavacopas, Frankie (Michelle Pfeiffer), una moza que llegó a Nueva York buscando ser actriz. A ambos los une un presente que soñaron distinto, cargado de miedos y frustraciones.



### GENERACION X

De Ben Stiller  
A las 12.05 por Cinecanal 2

Un film de la juventud de los '90 que indaga el ambiente, códigos y problemas de los jóvenes estadounidenses de familia más o menos acomodada, que terminaron sus estudios y no saben qué hacer con su vida. Un icono de la generación X, Wynona Ryder interpreta al personaje central, que se mueve en un mundo de bohemia hasta que debe empezar a entender qué hacer de su futuro, y si vale la pena hacer algo. El luego mucho más famoso Stiller, director del film, se luce como su partenaire.



### TOPSY-TURVY

De Mike Leigh  
A las 9.30 por Cinemax

El realizador de *Secretos y mentiras* celebra, con *Topsy-Turvy*, la obra de dos compositores que revolucionaron la cultura del siglo XIX: el libretista Gilbert y el compositor Arthur Sullivan. Para eso, elige hacer foco en el tiempo que transcurrió entre el estreno de la criticada *La Princesa Ida*, en enero de 1884, y el éxito de *El Mikado*, para muchos la mejor obra del dúo creativo, en 1885. Prestando atención a la puesta en escena y a los personajes, Leigh construye un film coral que abre la puerta a un mundo fascinante.



### EL PLANETA DE LOS SIMIOS

De Tim Burton  
A las 10.05 por Cinecanal 2

Remake de aquel clásico de ciencia ficción clase B filmado en 1968, el film de Burton tiene como protagonista a Mark Wahlberg. Todo empieza cuando el personaje que antes interpretó Charlton Heston parte rumbo al espacio siguiendo a un chimpancé extraviado, con tanta mala suerte que cae en un convulsionado planeta dominado por simios que esclavizan a los humanos. Allí, y con ayuda de la simia Ari (Helena Bonham-Carter), el capitán Davidson se convertirá en el líder de la rebelión humana.



EL SEÑOR DE LOS ANILLOS™  
LA COMUNIDAD DEL ANILLO

¡FALTAN 9 DIAS PARA EL ESTRENO!

HBO®  
NO ES TV, ES HBO®

CableVisión

SUSCRIBITE LLAMANDO AL:

4778-6600

HBO® is a service mark of Home Box Office, Inc. © 2003 Home Box Office, Inc. All rights reserved. © 2001 New Line Productions, Inc. The Lord of the Rings, the characters, names and places therein, (tm) The Saul Zaentz Company, d/b/a Tolkien Enterprises, under license to New Line Productions, Inc. All Rights Reserved.



JAIME ROOS SE DESPIDE POR UN TIEMPO

# "Un retiro necesario"

Esta noche y el próximo viernes, el músico uruguayo ofrecerá dos shows en el Luna Park, en el último tramo de una larga gira, luego de la cual se tomará cuatro años para componer y grabar canciones.

Por Karina Micheletto

Jaime Roos comenzará a despedirse del público porteño esta noche, con un show en el Luna Park junto a su numerosa banda de acompañamiento, La Doble. Luego seguirá por Rosario y La Plata, y el próximo viernes 15 volverá a Buenos Aires para una segunda función en el estadio de Corrientes y Bouchard. El tramo argentino concluirá con presentaciones en Córdoba, Mendoza, Bariloche, Neuquén, Santa Rosa y Bahía Blanca. Pero éstos no serán shows cualquiera: cerrarán la etapa *Contraseña*, el último trabajo de Roos, en el que versiona a un seleccionado de compositores compatriotas, entre los que se

cuentan Alfredo Zitarrosa, Eduardo Mатеo, Jorge Drexler y Leo Maslíah. Después de esta etapa, el músico uruguayo se tomará cuatro años para componer, terminar videos, producir discos ajenos y hacer música para películas, entre otros proyectos. Los adioses finales serán en septiembre en España, en una gira que ya está confirmada, pero que no quiere dar por segura hasta que no tenga los pasajes en la mano. "Si fuera por las giras que tenía seguras, segurísimas, ya hubiera conocido Nueva Delhi, El Cairo...", dice con una sonrisa. En octubre, hará los últimos conciertos en el Uruguay. Ese sí, dice medio en broma y medio en serio, será "el último eco de la retirada".

—¿Quiénes vayan a estos shows tienen que saber que no van a volver a verlo por lo menos hasta el 2007?

—Sí, aunque espero que no lo tomen como una razón para ir. No es un buen argumento para convocar a un concierto. Sencillamente, es nuestro cierre de una temporada que comenzamos en octubre de 2001, con más de doscientos shows y que se prolongó hasta ahora, por esas cosas de las giras.

—¿Y se va a aguantar cuatro años sin subir a un escenario?

—Claro, por qué no. No sería la primera vez. Ya hice un parate en el '92 y otro en el '98, y fueron períodos de trabajo muy fértiles. Son retiros necesarios. Y no los sufro, al contrario. Uno se siente muy bien al parar después de un temporada larga. Como en un cambio de estación: verano-invierno. En in-

vierno es momento de recluirse para la creación. No es para nada un descanso, porque cuando me recluso trabajo mucho más que en una gira, donde por lo menos tengo días libres.

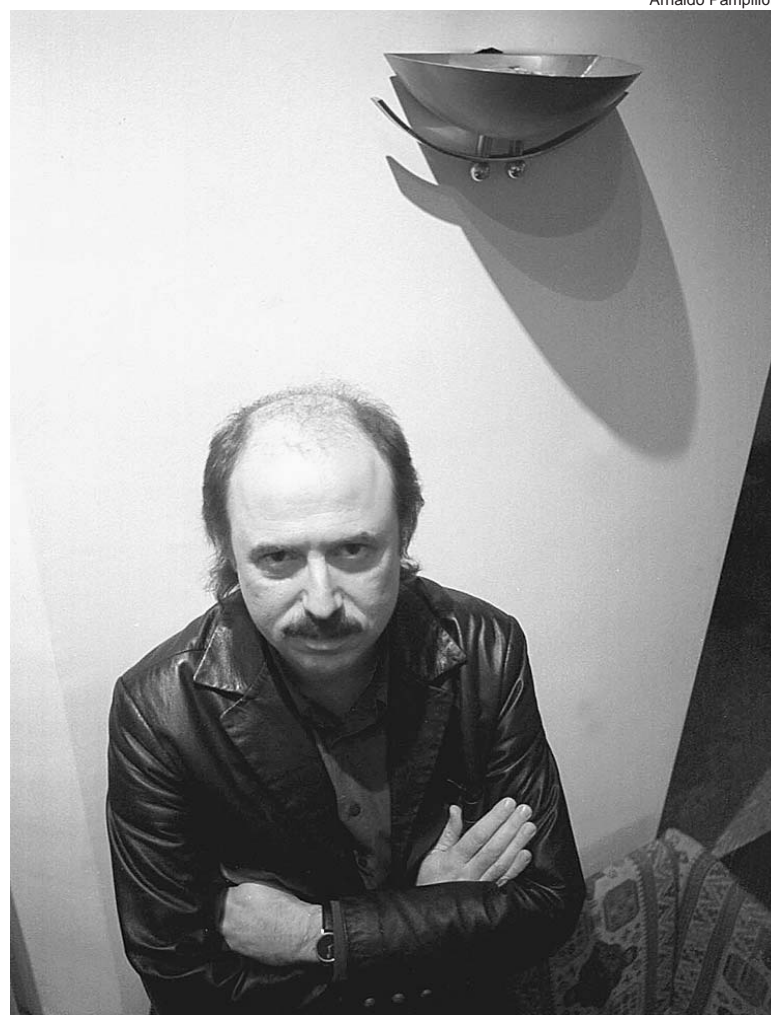
—En medio de la crisis, parece haber un momento de auge para la producción musical uruguaya. ¿Es, justamente, por la crisis?

—Es cierto que hay una revitalización, pero no creo que se deba a la crisis. Estas bandas que están sonando muy bien vienen de un período anterior. En el rock están La Vela Puerca, Buitres, Trotsky Vengarán, a quienes yo les produce un disco, *Durmiendo afuera*. De todas maneras, llama la atención que los peores momentos en lo económico y lo social coincidan con un auge de la música y de otras expresiones artísticas. No somos originales, pasó lo mismo en la Argentina. Evidentemente, el arte funciona como un refugio para el espíritu.

—Usted comenzó haciendo rock y ahora lo produce.

—En la adolescencia tuve varios grupos de rock, uno de covers de Creedence, que por entonces era una banda recién salida, otro más "progresivo", que tomaba cosas desde Jimi Hendrix hasta los Who, así iba variando y buscando. Eso fue hasta los 18, después no canté más en inglés. Aunque, claro, nunca me aparté del rock. El rock forma parte de mi música, yo no hago candombe ni música tradicional.

—De un tiempo a esta parte, el candombe y la murga uruguaya pasaron a ser parte del reperto-



Jaime Roos está cerrando la gira de presentación de "Contraseña". Luego, asegura, se tomará una pausa para motorizar nuevos proyectos.

rio de los grupos de fusión. ¿A qué cree que se debe?

—A que escucharon lo que hacíamos nosotros y les gustó (*risas*). Antes sólo estábamos nosotros, ahora, por ejemplo, Bersuit Vergarabat domina el candombe y la murga tan bien como las bandas uruguayas. Yo los llamé para felicitarlos y hace poco, muy gentilmente, me invitaron a cantar un tema suyo. Finalmente no acepté porque no me sentía cómodo con el tema que eligieron, sentía que no era para mí. Es que yo no me considero un cantante, y no puedo encarar un tema si no lo siento.

—¿Se podrá dar este intercambio con algunos otros músicos argentinos, en algún momento?

—Las conexiones se dan en forma natural y habitualmente por

mutua admiración entre los músicos. No me caería bien que una compañía discográfica me dijera "vos tenés que grabar con tal". Me parecería tirado de los pelos.

—¿Cómo ve a Uruguay hoy?

—Estamos en crisis, nunca nadie fue testigo de una situación semejante. Aun así, la barrera política y social en contra del liberalismo salvaje sigue en pie. La crisis viene por otro lado, por una coyuntura de la región muy difícil para un país chico, dependiente de las economías de Brasil y la Argentina. Lo bueno es que el Frente Amplio va a estar al frente del próximo gobierno, de eso estoy seguro, y las encuestas lo dan ganador sin ballottage. En este momento, Uruguay necesita que el Frente Amplio gobierne.

## TEATRO DEL PUEBLO • SOMI

TEATRO DEDICADO AL AUTOR ARGENTINO



### El señor Martín

Dramaturgia y dirección: Gastón Cerana  
Con: Emiliano Dionisi y Mariano Mazzei  
Viernes 21.30 hs. Platea: \$ 8



### Los mirasoles

de Julio Sánchez Gardel  
Con: José Canseco, Gastón Cerana, Patricia Durán, Gabriela González López, Carlos Lanari, Eliseo Morán, Elena Petraglia y Carlos Silva  
Dirección: Jorge Graciosi  
Sábados 20 hs. Domingos 19 hs.  
Platea: \$ 10



### Mil años de paz

(Tragedia romántica)  
de Roberto Perinelli  
Con: Nuria Córdoba, Marta Degracia, José María López y Gabriel Maresca  
Dirección: Laura Yusem  
Viernes y sábados 21 hs. Platea: \$ 10



### Bésame Mucho

Dramaturgia y dirección: Javier Daulte  
Con: Luciano Cáceres, Soledad Cagnoni, Julián Calvino, Gloria Carrá, Eugenio Giménez, Gonzalo Kunca, Lucrecia Oviedo, Belén Parrilla, Marcelo Pozzi, Ezequiel Rodríguez y Natalia Salmoral  
Sábados 23 hs. Domingos 21 hs.  
Platea: \$ 10

Av. Roque Sáenz Peña 943 Informes 4326-3606  
Jubilados y estudiantes: \$ 5

danza  
música  
teatro  
humor  
y mucho ritmo  
¡EL ESPECTÁCULO DEL AÑO!

20, 21 y 22 de AGOSTO en el TEATRO GRAN REX

**Mayumana**  
EN ARGENTINA  
www.mayumana.co.il

TICKETEK  
5237-7200  
Yenny - El Ateneo - Lee Chi  
Entradas en venta desde \$15  
y en el teatro. Av. Corrientes 857

OZONO  
CableVisión  
Jai



# cines

## ARARAT

(Canadá). Dir.: Atom Egoyan, con Charles Aznavour. P/13.

**Premier I.** Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 16.20 y 20.30 hs.

## BUSCANDO A NEMO

de Disney-Pixar. Dir.: A. Stanton. (En castellano) S/R.

**Atlas Lavalle.** Lavalle 869. Tel.: 4328-6643. A las 12.30, 14.35, 17 y 19 hs.

**Monumental.** Lavalle 780. Tel.: 4393-9008/4322-1515. A las 13.15, 15.15 y 17.15 hs. (Sáb. y dgo. también: 19.15 hs.)

**Metro III.** Cerrito 570. Tel.: 4382-4219. A las 14.50, 16.50 y 18.50 hs.

**Los Angeles.** Av. Corrientes 1770. Tel.: 4371-3742. A las 13, 15, 17, 19 y 21 hs.

## CANGURO JACK

Dir.: D. McNally. (En castellano). S/R.

**Los Angeles.** Av. Corrientes 1770. Tel.: 4371-3742. A las 12.30 y 18.40 hs.

## 007-OTRO DIA PARA MORIR

Dir.: Lee Tamahori, con Pierce Brosnan y Halle Berry. P/13.

**Electric I.** Lavalle 836. Tel.: 4322-1846. A las 15.35 y 20.35 hs.

## CIUDAD DE DIOS

(Brasil). Dir.: Fernando Meirelles, con Seu Jorge. P/16.

**Premier II.** Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 14.10, 18.20 y 22.30 hs.

## CRAVAN VS. CRAVAN

"Crónica de un poeta" (España-2002). Dir.: Isaki Lacuesta. P/13.

**Cosmos.** Av. Corrientes 2046. Tel.: 4953-5405. A las 14.10, 18.15 y 20.10 hs.

**Lorca** Av. Corrientes 1428. Tel.: 4371-5017. A las 15.40 y 19.10 hs.

## EL DIA QUE ME AMEN

Dir.: Daniel Barone, con Adrián Suar y Leticia Brédice. P/13.

**Gaumont I.** Av. Rivadavia 1635. Tel.: 4371-3050. A las 13.20, 17.30 y 21.35 hs.

## EL GUARDIAN

Dir.: Paul Hunter, con Chow Yun-Fat y Sean William Scott. P/13.

**Atlas Lavalle.** Lavalle 869. Tel.: 4328-6643. A las 12.40, 16.45, 20.50 y 22.50 hs.

Viernes y sáb. trasn. 0.55 hs.

**Monumental.** Lavalle 780. Tel.: 4393-9008/4322-1515. A las 19.15 hs. (excepto sáb. y dgo.), 21.15 y 23.10 hs. P/13.

Viernes y sáb. trasn. 1.15 hs.

## EL HOMBRE SIN PASADO

(Finlandia) Dir.: Aki Kaurismäki, con M. Peltola. P/13.

**Premier II.** Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 16.30 y 20.40 hs.

## EL JUEGO DE LA SILLA

Dir.: Ana Katz. S/R.

**Gaumont I.** Av. Rivadavia 1635. Tel.: 4371-3050. A las 13.30, 15.30, 17.30, 19.30 y 21.30 hs.

## EL PIANISTA

Dir.: Roman Polanski, con Adrien Brody. P/16.

**Premier IV.** Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 16 y 21.30 hs.

## EL VIAJE DE CHIHIRO

(Japón) Dir.: Hayao Miyazaki. (En castellano) S/R.

**Atlas Lavalle.** Lavalle 869. Tel.: 4328-6643. A las 14.10, 18.25 y 22.50 hs. Sáb. trasn. 1.05 hs.

**Los Angeles.** Av. Corrientes 1770. Tel.: 4371-3742. A las 17.10 y 20.20 hs.

## EL VIAJE DE MORVERN

(U.K.). Dir.: L. Ramsay, con S. Morton. P/16.

**Premier III.** Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 18.10 y 20.20 hs.

## ENLACE MORTAL

Dir.: J. Schumacher, con Colin Farrell y Forest Whitaker. P/13.

**Electric III.** Lavalle 836. Tel.: 4322-1846. A las 13.15, 17.15 y 21.05 hs. Sáb. trasn. 1 h.

## EN LA CIUDAD SIN LIMITES

(España). Dir.: Antonio Hernández, con Leonardo Sbaraglia, Fernando Fernán Gómez y Geraldine Chaplin. P/13.

**Complejo "Tita Merello".** Suipacha 442. Tel.: 4322-1195. A las 13.10, 17.15, 19.25 y 21.40 hs. (Sala "Delia Garcós")

## EN CONSTRUCCION

(España) Dir.: José Luis Guerin. P/13.

**Cosmos.** Av. Corrientes 2046. Tel.: 4953-5405. A las 16 y 22.10 hs.

## EN UN LUGAR DE AFRICA

(Alemania). Dir.: Caroline Link, con Merab Ninidze y Juliane Kohler. P/13.

**Metro II.** Cerrito 570. Tel.: 4382-4219. A las 12.20, 15, 17.35, 20.10 y 22.45 hs.

**Atlas Santa Fe II.** Av. Santa Fe 2015. Tel.: 4823-7878. A las 13.45, 16.30, 19.20 y 22.10 hs.

## HISTORIAS MINIMAS

Dir.: Carlos Sorín. S/R.

**Gaumont II.** Av. Rivadavia 1635. Tel.: 4371-3050. A las 15.35 y 19.45 hs.

## HULK

Dir.: Ang Lee, con Eric Bana, Jennifer Connelly y Nick Nolte. P/13. (En castellano)

**Monumental.** Lavalle 780. Tel.: 4393-9008/4322-1515. A las 14.45, 19.30 y 22.15 hs. Viernes y sáb. trasn. 0.50 hs.

**Los Angeles.** Av. Corrientes 1770. Tel.: 4371-3742. A las 13, 15.30 y 18 hs.

## INTERVENCION DIVINA

(Palestina-Francia). Dir.: Elia Suleiman, con M. Khader. P/16.

**Lorca** Av. Corrientes 1428. Tel.: 4371-5017. A las 14, 17.30, 21 y 22.45 hs.

## JAPON

(México-España). Dir.: Carlos Reygadas, con Alejandro Ferretis y M. Flores. P/13.

**Lorca** Av. Corrientes 1428. Tel.: 4371-5017. A las 14.15, 16.50, 19.25 y 22 hs.

## LAGRIMAS DEL SOL

con Bruce Willis. P/13.

**Electric II.** Lavalle 836. Tel.: 4322-1846. A las 14.55, 18.50 y 22.50 hs.

## LA MALDICION DEL PERLA NEGRA

Dir.: Gore Verbinski, con Johnny Depp y Geoffrey Rush. S/R.

**Atlas Lavalle.** Lavalle 869. Tel.: 4328-6643. A las 12.15, 14.55, 17.30, 20.05 y 22.35 hs. (En castellano) Viernes y sáb. trasn. 1 h.

**Monumental.** Lavalle 780. Tel.: 4393-9008/4322-1515. A las 12.30, 15, 17.35, 20.10 y 22.45 hs. Viernes y sáb. trasn. 1.15 hs.

**Los Angeles.** Av. Corrientes 1770. Tel.: 4371-3742. A las 14, 16.20 y 20.20 hs. (En castellano)

## LA MIRADA DE LOS OTROS

Dir.: Woody Allen, con Téa Leoni Leoni y George Hamilton. S/R.

**Metro I.** Cerrito 570. Tel.: 4382-4219. A las 13.15, 15.45, 18, 20.15 y 22.30 hs.

**Atlas Santa Fe I.** Av. Santa Fe 2015. Tel.: 4823-7878. A las 13.10, 15.20, 17.40, 20.05 y 22.20 hs.

## LA SECRETARIA

con Maggie Gyllenhaal y James Spader. P/13.

**Premier IV.** Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 14 y 19.30 hs.

## LEE MIS LABIOS

(Francia). Dir.: Jacques Audiard, con Vincent Cassel y E. Devos. P/13.

**Premier III.** Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 14 hs.

## LOCOS DE IRA

con Adam Sandler y Jack Nicholson. P/13.

**Electric II.** Lavalle 836. Tel.: 4322-1846. A las 13, 17, 21 hs. Sáb. trasn. 1.05 hs.

## LO MEJOR DE NOSOTROS

(Checoslovaquia). Dir.: Jan Hřebejk, con Boleslav Polivka y Anna Siskova. P/13.

**Premier III.** Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 16 y 22.20 hs.

## LOS ANGELES DE CHARLIE

(Al límite), con Drew Barrymore, Cameron Diaz y Lucy Liu. S/R.

**Atlas Lavalle.** Lavalle 869. Tel.: 4328-6643. A las 12.50, 15.10, 17.30, 20 y 22.30 hs. Viernes y sáb. trasn. 0.50 hs.

**Monumental.** Lavalle 780. Tel.: 4393-9008/4322-1515. A las 13, 15, 17, 19, 21 y 23 hs., con Drew Barrymore, Cameron Diaz y Lucy Liu. Viernes y sáb. trasn. 1 h.

## MATRIX RECARGADO

Dir.: Andy y Larry Wachowski, con Keanu Reeves y Carrie-Anne Moss. P/13.

**Electric I.** Lavalle 836. Tel.: 4322-1846. A las 13.05, 18 y 22.40 hs. Sáb. trasn. 1.10 hs.

## NADAR SOLO

(Argentina). Dir.: Ezequiel Acuña, con Nicolás Mateo, Manuel Callau y Tomás Fonzi. S/R.

**Complejo "Tita Merello".** Suipacha 442. Tel.: 4322-1195. A las 14.40 y 19.50 hs. (Sala "Amelia Bence")

## NARC

(Calles peligrosas). Dir.: Joe Camahan, con Ray Liotta y Jason Patric. P/16.

**Atlas Lavalle.** Lavalle 869. Tel.: 4328-6643. A las 12.15, 16.25 y 20.50 hs.

Viernes trasn. 1.05 hs.

**Monumental.** Lavalle 780. Tel.: 4393-9008/4322-1515. A las 14.30, 18.40 y 22.40 hs. Sáb. trasn. 0.40 hs.

## RESPIRO

(Italia-Francia) Dir.: Emanuele Crialese, con Valeria Golino y Vincenzo Amato. P/13.

**Metro III.** Cerrito 570. Tel.: 4382-4219. A las 13, 20.50 y 22.40 hs.

## PROMESAS

Dir.: B. Z. Goldberg, Justin Shapiro y Carlos Bolado. S/R.

**Cosmos.** Av. Corrientes 2046. Tel.: 4953-5405. A las 14, 16, 18, 20 y 22 hs.

## SINBAD

(La leyenda de los siete mares) Dir.: Tim Johnson y Patrick Gilmor. (En castellano) S/R.

**Monumental.** Lavalle 780. Tel.: 4393-9008/4322-1515. A las 13.05 y 17.40 hs.

**Los Angeles.** Av. Corrientes 1770. Tel.: 4371-3742. A las 12.30 y 15.40 hs.

## TAN DE REPENTE

Dir.: Diego Lerman, con V. Hassan. P/16.

**Complejo "Tita Merello".** Suipacha 442. Tel.: 4322-1195. A las 13, 16.30, 18.10 y 21.50 hs. (Sala "Amelia Bence")

## TERMINATOR III

(La rebelión de las máquinas). Dir.: Jonathan Mostow, con Arnold Schwarzenegger. P/13.

**Atlas Lavalle.** Lavalle 869. Tel.: 4328-6643. A las 13.10, 15.30, 17.50, 20 y 22.20 hs. Viernes y sáb. trasn. 0.45 hs.

**Monumental.** Lavalle 780. Tel.: 4393-9008/4322-1515. A las 12.55, 14.55, 17, 19.05, 21.10 y 23.15 hs. Viernes y sáb. trasn. 1.20 hs.

## UN DIA EN EL PARAISO

Dir.: Juan Bautista Stagnaro, con Guillermo Francini y Araceli González. S/R.

**Atlas Lavalle.** Lavalle 869. Tel.: 4328-6643. A las 21 y 23 hs. Viernes y sáb. trasn. 1.10 hs.

**Complejo "Tita Merello".** Suipacha 442. Tel.: 4322-1195. A las 13.30, 15.30, 17.25, 19.30 y 21.30 hs. (Sala "Mirtha Legrand")

**Gaumont III.** Av. Rivadavia 1635. Tel.: 4371-3050. A las 17.30, 19.40 y 21.45 hs.

## VIVIR INTENTANDO

Dir.: Tomás Yankelovich, con Bandana. S/R.

**Atlas Lavalle.** Lavalle 869. Tel.: 4328-6643. A las 14.45 y 18.50 hs.

**Monumental.** Lavalle 780. Tel.: 4393-9008/4322-1515. A las 12.45, 16.30 y 20.40 hs.

**Complejo "Tita Merello".** Suipacha 442. Tel.: 4322-1195. A las 15.20 hs. (Sala "Delia Garcós")

**Gaumont III.** Av. Rivadavia 1635. Tel.: 4371-3050. A las 13.10 y 15.20 hs.

**Los Angeles.** Av. Corrientes 1770. Tel.: 4371-3742. A las 14, 19.20 y 21 hs.

## VOLVERAS

(España). Dir.: A. Chavarrias, con Tristán Ulloa. P/13.

**Premier I.** Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 14.30, 18.30 y 22.40 hs.

## X-MEN 2

Dir.: Bryan Singer, con Hugh Jackman, Halle Berry y Ian McKellen. S/R.

**Electric III.** Lavalle 836. Tel.: 4322-1846. A las 14.50, 18.45 y 22.35 hs.

## shoppings

## ALTO PALERMO

Av. Santa Fe 3251. Tel.: 4827-8362.

**LA MALDICION DEL PERLA NEGRA:** 13.40, 17.10, 19.50 y 22.30 hs. S/R. Sáb. trasn. 0.50 hs.

**BUSCANDO A NEMO:** 12, 14.10 y 16.20 hs. (En castellano) S/R.

**COMO PERDER A UN HOMBRE EN 10 DIAS:** 18.20, 20.30 y 22.40 hs. S/R. Sáb. trasn. 0.50 hs.

**PASEO ALCORTA** Salguero y Alcorota. Tel.: 4806-5665.

**BUSCANDO A NEMO:** 12.40, 14.35, 16.30 y 18.25 hs. (En castellano) S/R.

**COMO PERDER A UN HOMBRE EN 10 DIAS:** 20.30 y 22.45 hs. S/R. Sáb. trasn. 1 h.

**EL JUEGO DE LA SILLA:**

13, 14.50, 16.50, 18.50, 20.50 y 22.50 hs. S/R. Sáb. trasn. 1 h.

**LA MALDICION DEL PERLA NEGRA:** 13.45, 17.05, 19.05 y 22.30 hs. S/R. Sáb. trasn. 1.10 hs.

**LOS ANGELES DE CHARLIE** (Al límite): 12.50, 14.50, 16.50, 18.50, 20.50 y 22.50 hs. S/R. Sáb. trasn. 1 h.

## PATIO BULLRICH

Av. del Libertador 750. Tel.: 4816-3801.

**LA MIRADA DE LOS OTROS:** 13.20, 15.40, 18, 20.20 y 22.40 hs. S/R. Sáb. trasn. 1 h.

**EN UN LUGAR DE AFRICA:** 13, 15.50, 18.40 y 21.30 hs. P/13. Sáb. trasn. 0.10 hs.

**VOLVERAS:** 13.20, 15.50, 18.10, 20.30 y 22.40 hs. P/13. Sáb. trasn. 0.50 hs.

**COMO PERDER A UN HOMBRE EN 10 DIAS:** 13.10, 15.30, 17.50, 20.10 y 22.20 hs. S/R. Sáb. trasn. 0.40 hs.

**LA MALDICION DEL PERLA NEGRA:** 13.40, 17.10, 19.50 y 22.30 hs. S/R. Sáb. trasn. 1.10 hs.

**BUSCANDO A NEMO:** 12, 14.10, 16.20 y 18.20 hs. (En castellano) S/R.

**ARARAT:** 20.10 y 22.30 hs. (Canadá). P/13. Sáb. trasn. 1.10 hs.

## CINEMARK

(Palermo). Beruti 3399. Tel.: 4827-9500.

## NARC

(Calles peligrosas): 12.50, 15.30, 18.05, 20.20 y 22.40 hs. P/16. Viernes, sáb. y miérc. trasn.

**LA MALDICION DEL PERLA NEGRA:** 11.15, 14, 16.45, 19.35, 20.05 y 22.25 hs. S/R. Viernes, sáb. y miérc. trasn.



maneras", de Manuel Antonio Carreño (1853). Dramaturgia y dir.: Ciro Zorzoli. Sábado: 23 hs., domingo: 20.30 hs. Ent.: \$ 8.

#### DEL ARTEFACTO

Sarandi 760. Tel.: 4308-3353.

**DON CHICO**, de Alberto Novion. Dir.: Alejandro Mangone. Viernes: 21 hs. Ent.: \$ 5.

**EL MOVIMIENTO CONTINUO**, de Armando Discepolo. Dir.: Adrián Garelik. Viernes: 22.30 hs. Ent.: \$ 7.

#### DEL CENTRO

Sarmiento 1249. Tel.: 4383-5644.

**EL ESPERMATOZOIDE ALIENADO** "16 años de éxito...". Con "Pablo Misacantano". Para reirse de todo. Miércoles y jueves: 21.30 hs., viernes: 22.30 y 0.30 hs., sábado: 21, 23 y trasn. 1 h., domingo: 21 hs. Ent.: \$ 5 (sáb.: \$ 7 y 5). **MONOLOGOS DEL PENE**, de Pablo Misacantano. Dir.: Pablo Misacantano-Alejandra de Santiago. Miércoles y jueves: 21.30 hs., viernes: 23 hs., sábado: 21.30 y 23.30 hs., domingo: 21 hs. (sáb.: \$ 7 y 5). Sala 2.

#### DEL GLOBO

Marcelo T. de Alvear 1155. Tel.: 4816-3307. **EL FANTASMA DE CANTERVILLE**. Un cuento musical, de Pepe Cibrán Campoy-Angel Mahler, 40 artistas en escena. Orquesta en vivo. Miércoles a viernes: 20.15 hs., sábado: 19 y 22 hs., domingo: 19 hs.

#### DEL NUDO

Av. Corrientes 1551. Tel.: 4375-5001. **AZUL METALIZADO**, de Susana Torres Molina. Con Carlos Portuquall, Marcos Montes y Gerardo Serre. Dir.: Guillermo Ghio. Viernes y sábado: 23 hs. (Sábado despedida). Ent.: \$ 10.

#### DEL OTRO LADO

Lambaré 866. Tel.: 4862-5439.

**MI QUERIDA**, de Griselda Gambaro. Con Juana Hidalgo. Dir.: Rubén Szuchmacher. Viernes y sábado: 21 hs. Ent.: \$ 10. **LOS AMADOS** en: "Pecar de pensamiento". Dir.: Alejandro Viola. Boleiros, salsa y mucho humor para los corazones. Viernes: 23.45 hs. Ent.: \$ 8.

#### DEL PASILLO

Colombres 35. Tel.: 4981-5167/4431-0028. **Pathos**: "Ese secreto de cartera que esconde", de y por Julia Muzio. Ciclo "Unipersonales de humor". Dir.: Walter Velásquez. Hoy: 21.30 hs. Ent.: \$ 4.

#### DEL PUEBLO

Av. Roque S. Peña 943. Tel.: 4326-3606. **MIL AÑOS DE PAZ** (Tragedia Romántica), de Roberto Perinelli. Con Nuria Córdoba, Marta Degracia y elenco. Dir.: Laura Yusem. Viernes y sábado: 21 hs. Pl.: \$ 10. (Sala "Teatro Abierto")

**EL SEÑOR MARTIN**, Con Emiliano Dionisi y Mariano Mazzei. Libro y dir.: Gastón Cerana. Viernes: 21.30 hs. Pl.: \$ 8. (Sala "Carlos Somigliana")

**LOS MIRASOLES**, de Julio Sánchez Gardel. Con Elena Petraglia, Eliseo Morán, Carlos Lanari y elenco. Dir.: Jorge Graciosi. Sábado: 20 hs., domingo: 19 hs. Pl.: \$ 10. (Sala "Carlos Somigliana")

**BESAME MUCHO**, Con Luciano Cáceres, Soledad Cagnoni, Gloria Carrá y elenco. Libro y dir.: Javier Daulte. Sábado: 23 hs., domingo: 21 hs. Pl.: \$ 10. (Sala "Carlos Somigliana")

#### DEL SUR

Venezuela 2255. Tel.: 4941-1951.

**LA PARTE DEL TEMBLOR**, Con Jean Pierre Reguerraz, Adriana Díaz, Carlos Issa y elenco. Libro y dir.: Alberto Felix Alberto. Viernes y sábado: 21 hs. Ent.: \$ 10.

**DEL VIEJO PALERMO** (Sala "María Rosa Gallo"). J. A. Cabrera 5567. Tel.: 4777-4900.

**Pieza para una lección de tango inconclusa** de Jesús Berenguer. Con Mario Alarcón y José María Rivara. Dir.: Americo Ferrari. Viernes: 20.30 hs. Ent.: \$ 8.

**La casa de Bernarda Alba** de Federico García Lorca. Dir.: Gonzalo Hurtado. Viernes: 22.30 hs. Ent.: \$ 8.

**Fría como azulejo de cocina** de Susana Torres Molina y Susana Martín. Con Laura Torres, Laura Martín y Karina Constantini. Dir.: Antonio Céllico. Sábado: 21 hs. Ent.: \$ 8.

**Los Quitapeñas** Con Alejandra Arcuri, Anabella Larocca y elenco. Dir.: Martín Salazar. Domingo: 20 hs. Ent.: \$ 5.

#### DE LA CASONA

Av. Corrientes 1975. Tel.: 4953-5595. **MONOLOGOS DE LA REINA** (Isabel I de Inglaterra), de Susana Waters. Con María Comesaña. Dir.: Alejandro Ullúa. Viernes: 21 hs. Ent.: \$ 10.

**FRANKLIN CAICEDO** en: "El canto del Cisne", de Antoin Chéjov. Textos de Shakespeare, Rostand y Calderón. Con Osvaldo del Vechio. Dir.: Hugo Urquijo. Viernes: 22.15 hs. Ent.: \$ 8.

**JORGE SZAJKO**. Folklore de proyección. Viernes: 22.30 hs. Ent.: \$ 8.

**HORACIO MOLINA** pta.: "Clásico". Con Jorge Giuliano (guitarra). Sábado: 20.45 hs. Ent. desde: \$ 10.

**JUAN PABLO IBÁÑEZ** "Mágico varieté". Magia y humor. Sáb.: 20.30 hs. Ent.: \$ 10. **MATIAS FAGGIANO** (duo) pta.: "Una noche con guitarras", 9 tangos, valse y milongas. Sábado: 22.30 hs. Ent.: \$ 6.

**ESCALERA**. Espectáculo teatral. Jean Francois Casanovas y su grupo "Caviar". Sábado: 20.30 hs. Ent.: \$ 15.

**LAS GLICINAS**. Espectáculo de Café Concert. Jean Francois Casanovas y su grupo "Caviar". Sábado: 0 h., domingo: 19.45 hs. Ent.: \$ 10.

#### DE LA FABULA

Agüero 444. Tel.: 4862-6439.

**NO SOMOS NADA** (ni parientes), de Alfredo Megna. Con María Teresa Ferraris, Lalo Koiraich y Ruben Santagada. Dir.: Miguel Cardella. Viernes: 21 hs. Pl.: \$ 6.

#### EL ASTROLABIO

Av. Gaona 1360. Tel.: 4581-0710.

**Artículo 389** (Maniobras bruscas), de Daniel Alvarez. Dir.: Alfredo Megna. Viernes: 21 hs. Ent.: \$ 8.

#### EL CAMARIN DE LAS MUSAS

Mario Bravo 960. Tel.: 4862-0655. **DE SANGRE**. Con Laura Manzella, Paula González (baile), Rafael González, Geromo Amador (cante), Antonio Montoya (percusión y cante) y Mariano Manzella (guitarra). Danza flamenca. Viernes y sábado: 21 hs. Ent.: \$ 10. **MUJERES SONARON CABALLOS**. Con Héctor Bidoné, Jimena Anganuzzi y elenco. Dramaturgia y dir.: Daniel Veronese. Viernes y sáb.: 23 hs. Ent.: \$ 10.

#### EL CONVENTO

Reconquista 269. Tel.: 4264-1101.

**NOCHE DE REYES**, de William Shakespeare. Grupo "TEA". C. Dir.: Martín Barreiro. Viernes y sábado: 20.30 hs. Ent.: \$ 5.

#### EL DOBLE

Aráoz 727. Tel.: 4855-2656.

**EL CUIDADOR**, de Harold Pinter. Con Antonio Ugo, Pablo De Nito y Mauricio Minetti. Dir.: Lorenzo Quinteros. Viernes y sábado: 21 hs., domingo: 19 hs. Ent.: \$ 12. **TELARAÑAS**, de Eduardo Pavlovsky. Con Mónica Fuino, Héctor Leza y elenco. Dir.: Javier Palomino. Viernes: 23 hs. Pl.: \$ 8. **LOS INSENSATOS**, Con Daniel Bragunsky, Norma De Filippi y elenco. Libro y dir.: Héctor Levy-Daniel. Sábado: 23 hs. Ent.: \$ 8.

#### EL EXCENTRICO DE LA 18

Lerma 420. Tel.: 4772-6092.

**VIOLETAS** pta. su CD: "Lejastiertras". Cuarteto vocal femenino. Con Ana Sánchez, Virginia Borches, Laura Estivil y Claudie Iglesias. Viernes: 21 hs. Ent.: \$ 8. **DRAMAS BREVES 2**, de Philippe Minyana. Con Guillermo Arengo, Blas Arrese Igor, Paula Ituriza y Gonzalo Martínez. Dir.: Daniel Veronese. Viernes y sábado: 23 hs. Ent.: \$ 10.

#### EL FARABUTE

Humboldt 1509. Tel.: 4899-0219.

**EL VARIETE DE EL FARABUTE**. Varieté teatral por el grupo "El Farabute". El humor desde lo grotesco, lo clownesco, el absurdo... Dir.: Emilio Tamer. Viernes: 22.30 hs., sábado: 23.30 hs. Ent.: \$ 7.

#### EL GALPON DE CATALINAS

Benito Pérez Galdós 93 (La Boca). Tel.: 4300-5707.

**EL FULGOR ARGENTINO** "Club Social y Deportivo". Por el "Grupo de Teatro Catalinas Sur", 100 años de historia argentina (1930-2030) vistos a través de las veladas balbales en un club de barrio. 100 actores, orquesta en vivo. Versión actualizada!!! Dir.: Adhemar Bianchi-Ricardo Talento. Viernes y sábado: 22 hs. Ent.: \$ 9 (viernes: \$ 7)

#### EL NACIONAL

Av. Corrientes 960. Tel.: 4326-4218.

**ZORBA** "El musical que canta y baila el mundo". Una producción de "Alejandro Romay". Con "Rafael Lavie", "María Rosa Fugazzi", "Julia Zenko", "Miguel Habud" y 40 artistas en escena. Orquesta en vivo. Un canto a la vida y a la libertad. Dir.: Helena Trielk. Miércoles y jueves: 20 hs., viernes y sábado: 21 hs., domingo: 19 hs. Vta. tel.: 4324-1010.

#### EL OMBLIGO DE LA LUNA

Anchorena 364. Tel.: 4867-6578.

**EL NOMBRE** (otros tangos). Teatro-danza. Textos de Salo Pasik. Coreog.: Silvia Vladimivsky. Música: Astor Piazzolla. Dir.: S. Pasik-S. Vladimivsky. Viernes: 21 hs. Ent.: \$ 8.

**REDADA**. Grupo "Los Celebrantes". Dir.: Vivian Luz. Viernes: 22.30 hs. Ent.: \$ 5. **TODOS CAEN**, de Samuel Beckett. Con Paula Morgan, Gerardo Baamonde y elenco. Dir.: Miguel Guerberof. Viernes: 22.30 hs. Ent.: \$ 10.

#### EL PORTON DE SANCHEZ

Sánchez de Bustamante 1034. Tel.: 4863-2848. (Ent.: \$ 10)

**GRUPO KRAPP** pta.: "Mendiciolaza". Danza. Viernes: 21 hs.

**LOS SUSODICHOS** pta.: "Total". Danza-teatro. Dir.: Ezequiel Díaz. Viernes: 23 hs.

#### EMPIRE

Hipólito Yrigoyen 1934. Tel.: 4953-8254. **LOS NATAS**. Hoy: 22 hs. Ent.: \$ 7.

**ANGELES**. Libro y dir.: Estebán Mellino. Sábado: 21 y 23 hs., domingo: 21 hs. Ent.: \$ 20.

#### ESPACIO ABIERTO

Pje. Carabelas 255. Tel.: 4328-1903.

**TUTE CABRERO**, de Roberto Cossa. Dir.: Guillermo de Lorenzo. Hoy: 21 hs. Ent.: \$ 3.

#### ESPACIO CALLEJON

Humahuaca 3759. Tel.: 4862-1167.

**A PENAR DE TORO**. Libro y dir.: Diego Starosta. Viernes: 21 hs. Ent.: \$ 8.

**TRADUCCIONES EN UN ESPACIO AMPLIO**. Con Ada Benedicto, Julieta Petrucci y elenco. Libro y dir.: Martín de Goycochea. Viernes: 23 hs. Ent.: \$ 8.

#### ESTUDIO LA MARAVILLOSA

Medrano 1360. Tel.: 4862-5458.

**CORTAMOSONDULAMOS**. Homenaje a Silvina Ocampo. Dir.: Inés Saavedra. Viernes y sábado: 21 hs., domingo: 20 hs. Ent.: \$ 10.

#### GARGANTUA

Jorge Newbery 3563. Tel.: 4555-5596. **CONTENCION**. Con Diego Gentile, Romina Rodríguez, Eva Rodríguez y elenco. Libro y dir.: Lorena Romanin. Viernes: 23.30 hs. Ent.: \$ 2.

**MACBETH**. Un clásico de Shakespeare con 30 actores en escena. Con Alex Benn, Lorena Viterbo, Marcelo Olivero y elenco. Dir.: Alex Benn. Viernes y sábado: 21 hs. Ent.: \$ 8.

#### GRAN REX

Av. Corrientes 857. Tel.: 4322-8000.

**CECILIA MILONE-JUAN RODO**: "Grandes Musicales". Con "Eleonora Cassano". Jueves 14 de agosto: 21 hs.

**CACHO CASTAÑA** pta."La Gata Varela" y sus grandes éxitos. Viernes 15 de agosto: 21.30 hs.

#### KORINTHIO

Junín 380. Tel.: 4951-3392.

**LAMENTO EQUINO**. Textos de Carlos Schroder. Con Gustavo Comini y Cruz Zaikoski. Dir.: Juan Carlos Fontana. Viernes: 22 hs.

#### LA CLAC

Chile 802. Tel.: 4343-0310.

**CUATRO ACTOS DE SERVICIO**, de Hugo Bab Quintela. Con Antonio Roca y Hugo Bab Quintela. Dir.: Humberto Serrano. Viernes: 21 hs. Ent.: \$ 6.

**4 TIPOS DE MUJERES**. Sobre textos Gabriel Virtuoso, Con Rosana Mosca, Miguel Polizzi y elenco. Dir.: Gabriela Villalonga Clipo. Viernes y sábado: 23 hs. Ent.: \$ 5.

#### LA COMEDIA

Rodríguez Peña 1062. Tel.: 4815-5665.

**EL CHOQUE** (percusión urbana). "Fabricando sonidos". Jueves a sábado: 21 hs., domingo: 19 hs. Ent. desde: \$ 8 (hasta 9 años sin cargo)

**JUGADORES** (Match de improvisación con músicos en escena). Grupo "Qué rompimos". Viernes y sábado: 23 hs. Ent.: \$ 5.

#### LA FABRICA

(Ciudad Cultural). Querandies 4290. Tel.: 4983-5786.

**MANTUA** Inspirada en "Romeo y Julieta", de Shakespeare. Grupo "TSO" (Teatro Sanitario de Operaciones). Actuaciones entre el público, uso de arneses y sogas, del fuego, aire, agua y de la tierra. Viernes: 22.30 hs. Ent.: \$ 5. (Sala "Corrugado")

**LA BUENOS AIRES NEGRO**, loco y vino. "Turra vida". Cuando se pudre el tango. Banda invit.: "Inti hua". Hoy: 23 hs. Ent.: \$ 5.

#### LA MANUFACTURA PAPELERA

Bolívar 1582. Tel.: (15) 4147-6750. **ROMEO ET JULIETTE**, ópera de Charles Gounod. Con Gerardo Marandino, Nazareth Aufe, Norberto Fernández, Natasha Tupin, Cecilia Layseca, Sandra Scorza, Carlos Esquivel y elenco. Dir.: Roberto Luvini. Orquesta en vivo. Dir. coral: C. Tello. Vie.: 20 hs., sáb. y domingo: 17 hs.

#### LA OTRA ORILLA

Gral. Urquiza 124. Tel.: 4957-5083.

**CINCO PUERTAS**. Grupo "Teatro libre". Libro y dir.: Omar Pacheco. Viernes y sábado: 21 hs. Ent.: \$ 7.

#### LA PLAZA

Av. Corrientes 1660. (Vta. tel.: 5237-7200). Estac. gratuito.

**FAVIO POSCA** en: Lagarto Blanco. Viernes y sábado: 0 h. Pl. desde: \$ 10. (Sala "Pablo Picasso")

**MADE IN LANUS**, de Nelly Fernández Tiscornia. Con "Hugo Arana", "Victor Laplace", "Ana María Picchio" y "Soledad Silveyra". Dir.: Manuel González Gil. Jueves y viernes: 21 hs., sábado: 20 y 22 hs., domingo: 20 hs. (Sala "Pablo Picasso")

**COMICO** "Stand up" Con Gustavo Garzón, Damián Dreizik, Peto Menahem, Martín Rocco y Diego Reinhold. Viernes y sábado: 0 h. Pl. desde: \$ 10. (Sala "Pablo Neruda")

**PORTENAS**, Con Betiana Blum, Virginia Lago, Susú Pecoraro, Carolina Peleiritti y María Valenzuela. Libro y dir.: Manuel González Gil. Mié. y jue.: 20.30 hs., viernes y sábado: 20 y 22 hs., domingo: 20.30 hs. Pl. desde: \$ 10. (Sala "Pablo Neruda")

#### LA PLAZA

(Colette Espacio Artístico). Av. Corrientes 1660. Tel.: 6320-5348.

**Tacones hispanos**. Con Natalia Bonasena, Sonia Alfonso y elenco. Viernes: 21 hs. Ent.: \$ 8.

**Grito joven**. Humorístico. Dir.: D. Peyran. Viernes trasn.: 0.30 hs. Ent. a la gorra.

#### LA PLAZA

(Terraza-Teatro Bar). Av. Corrientes 1660. Tel.: 6320-5348.

**Cristina Alberó**: "Todos vienen a mí". Viernes: 21 hs. Ent.: \$ 10.

**El turco Salomón** pta.: "Las minas del turco Salomón". Odalisca invitadas: Nayma y Sheila. Vie.: 20.30 hs. Ent.: \$ 10.

**Edda Bustamante**: "Mas loca que una cabra". Hoy trasn. 0.30 hs. (Despedida). Ent.: \$ 7.

#### LA PLAZA

(The Tavern). Av. Corrientes 1660. Tel.: 6320-5361.

**La guerra de Adán y Eva**, de Guillermo Cambor. Con Jorge Sassi, Sandra Smith y Guillermo Cambor. Vie.: 20 hs. Ent.: \$ 10. **Mutando**. Unipersonal con Nicolás Vázquez. Viernes: 22 hs. Ent.: \$ 10.

**Gládyz Caldas** (Blues)"Hotel California" (country rock). Hoy trasn.: 0.30 hs. Ent.: \$ 6.

**LA SCALA DE SAN TELMO** Pasaje Giffra 371. Tel.: 4362-1187.

**NO CREO EN EL AZAR**, Con Fernando Gámez (canto), Fabio Lovero (bajo eléctrico y contrabajo), Fernando del Castillo (percus.) y Marcelo Katz (piano, arreglos y dir. musical). Hoy: 22.30 hs. Bono contrib.: \$ 6.

#### LA TRASTIENDA

Balcarce 460. Tel.: 4342-7650.

**...OJALA TE ENAMORES!**... bailando con "Rita Cortese" y "Cianbel Medina". Vie.: 23 hs.

**RELACIONES TROPICALES**. Opera cabaret. Con "Alejandra Radano" y "Giorgio Faelli". Dir.: "Alfredo Arias". Jueves: 20 hs., viernes y sábado: 21 hs. Loc. desde: \$ 10.

#### LA USINA

México 2993. Tel.: 4932-5768.

**EL NUMERO ES MASICO**, Con Danilo Werlen y Julio César Werlen. Libro y dir.: Carlos Werlen. Viernes: 21 hs. Ent.: \$ 7.

#### LIBER/ARTE

(Sala "Javier Villafañe"). Av. Corrientes 1555. Tel.: 4375-2341.

**JAMON** (cuidado con la gota). Grupo Neburi. Dir.: Rafael Albizua. Humor. Viernes: 21 hs. Ent. libre.

**VENI Y EXITATII!**. Sátira de un programa infantil. Grupo "Varieté Para Adultos". Dir.: Ricardo Migueles. Viernes: 22 hs. Ent.: \$ 5.

**MATCH DE IMPROVISACION PROFESIONAL**. Compiten dos equipos de actores-jugadores, el público decide el resultado. Dir.: Ricky Behrens. Viernes: 23.30 hs. Ent.: \$ 6.

**LAS MISS MAS**. Humor. Viernes: 1.15 hs. Ent.: \$ 5.

#### LICEO

Rivadavia y Paraná. Tel.: 4381-5745.

**TAXI 2**, de Ray Cooney. Con "Osvaldo Laport", "Miguel Angel Rodríguez", Reina Reech, Laura Olla y elenco. Dir.: Luis Agustoni. Jueves y viernes: 21 hs., sábado: 21 y 23 hs., domingo: 20 hs.

#### LOLA MEMBRIVIES

Av. Corrientes 1280. Tel.: 4381-0076.

**MANICOMIC** "Humor de locos". Con los ganadores del Show de Videomatch. Dir.: Aníbal Pachano-Ana Sanz. Viernes: 21 hs., sábado: 21 y 23.30 hs., domingo: 20 hs.

#### LORANGE

Corrientes 1372. Tel.: 4373-2411.

**Confesiones del pene**. Con Diego Pérez, Diego Díaz y Marcelo Cosentino. Dir.: Luis Rossini. Miér. y jue.: 21 hs., vie. y sábado: 21 y 23 hs., domingo: 20 hs. Ent. a la gorra.

#### LUNA PARK

Av. Corrientes 99. Tel.: 4311-5100.

**JAIME ROOS** "A la cancha". Viernes: 21.30 hs. Nueva función viernes 15: 21.30 hs. Loc. desde: \$ 10.

**LUCIANO PEREYRA** pta.: "Soy tuyo". Domingo 17 de agosto: 21.30 hs. Loc. desde: \$ 15.

GREGORY HOPKINS and

**GREAT VOICES OF GOSPEL** 29 Y 30 DE AGOSTO Luna Park

Viernes 29 y sábado 30 de agosto: 21 hs. Loc. desde: \$ 15.

**MAIPO** Esmeralda 443. Tel.: 4322-4882.

**CANDOMBE NACIONAL**. Con Enrique Pinti y gran elenco. Dir.: Ricky Pashkus. Miércoles a viernes: 21 hs., sábado: 21 y

23.30 hs., domingo: 20 hs. Pl.: \$ 30.

#### MANZANA DE LAS LUCES

Perú 294. Tel.: 4342-9930/4383-8167.

**EL BURGUES GENTILHOMBRE**, de Molière. Grupo "Génesis". Dir.: Alberto Madin. Viernes y sábado: 21.30 hs. Ent.: \$ 6. (Sala "Claustro")

#### METROPOLITAN I

Av. Corrientes 1343. Tel.: 4371-0816.

**ROBO, LO VOTARON... Y HUYO!**. Con Nito Artaza, Miguel Angel Cheruti, Carmen Barbieri y elenco. Miércoles y jueves: 21.30 hs., viernes: 22 hs., sábado: 21 hs., domingo: 19 y 21.30 hs.

#### MNEMESIS

Bartolomé Mitre 1575. Tel.: 4541-9635.

**PASION Y MUERTE DE UNA ESTRELLA** (Comedia estúpida). Con Alicia Campoy, Silvia Fernández, Eloy González y Fausto Martínez. Dir.: Luis Sarías. Viernes: 21.30 hs., sábado: 22.30 hs. Ent.: \$ 5.

#### MOLIERE

Balcarce 682. Tel.: 4343-0777.





## CONTRATAPA

### HOY

#### Tiempo pronosticado

Mayormente nublado, ventoso y fresco. Vientos del Sudoeste. Mínima: 7°. Máxima: 13°.

#### 14.30

◆ Muestra de pinturas de Víctor Quiroga en la Sala J del C. C. Recoleta, Junín 1930.

#### 18.00

◆ Proyección del film *Muerte en las calles*, seguido de la conferencia sobre Las técnicas de filmación utilizadas en la película. En el Museo del Cine, Defensa 1220.

#### 19.00

◆ Inauguración de la muestra de relieves *Las imágenes de la memoria*, de Karina Spezia. En la Universidad de la Marina Mercante, Av. Rivadavia 2258, 1° piso.

#### 21.00

◆ Recital de María Volonté en 36 Billares, Av. de Mayo 1265.  
◆ Festival de rock en solidaridad con los trabajadores de Zanon. En el club Pacífico, Alberdi 350, Neuquén capital. Informes en [www.obreroszanon.org](http://www.obreroszanon.org).

#### 21.30

◆ Unipersonal *Ese secreto de cartera que esconde*, con Julia Muzio. Dirección de Walter Velázquez. En el Teatro del Pasillo, Colombres 35.

#### 22.00

◆ Recital de Cuatro Vientos en El Gorriti, Gorriti 3780.  
◆ Show musical de Color Tango en el C. C. Torquato Tasso, Defensa 1575.  
◆ Recital de Edgardo Cardozo en NoAvestruz, Humboldt 1857.

#### 22.30

◆ Show musical de Liliana Vitale en La Revuelta, A. Thomas 1368.  
◆ Recital de Gustavo Suárez, La Marga y La Maza en Raíces, Sarmiento y España, San Miguel.

#### 23.00

◆ Presentación del CD *Tangos Brujos* de Patricia Noval. En el Teatro Tuñón, Maipú 849.

#### 23.30

◆ Espectáculo musical, teatral y humorístico *Los Revival-Musical show*. En la Sala 420, Balcarce 999.  
◆ Recital de Raúl Carnota en Un Gallo para Esculapio, Uriarte 1795.

#### 24.00

◆ Obra teatral *Los Amados* en el Teatro Del Otro Lado, Lambaré 866.

Por Susana Viau

Eran las 8.15 a.m. y el día estaba diáfano sobre esa ciudad ubicada en la costa de la isla de Honshu, muy cerca de la desembocadura del Ota y el Kyo. La habían fundado 1549 años atrás y había crecido en industrias, kilómetros de rieles, hospitales, aunque la mayoría de sus edificios continuaban mostrando la antigua estructura de madera. Si hasta tenía un museo de ciencia y tecnología del que muchos de los casi 344 mil habitantes se sentían orgullosos. El destino de la ciudad, sin embargo, había comenzado a sellarse al otro lado del mundo, en el desierto de Nevada, en Alamogordo, donde el director de la Escuela de Física de Berkeley, Robert Oppenheimer, coordinaba el Proyecto Manhattan. El broche de la tragedia lo había puesto el danés Niels Bohr, quien, basándose en afirmaciones de dos científicos alemanes, informó a Washington que el Tercer Reich había logrado la fisión del uranio. Suficiente para inyectarle al proyecto dos mil millones de dólares y destacar un grupo de pilotos de elite, el 509 de Tinan, en las islas Marianas. Eran hombres entrenados en Ohio con consignas precisas: cada piloto, una bomba; llegado al objetivo, un giro de 158 grados; abrir las compuertas, arrojar la carga y alejarse para estar, 45 segundos después, a 13 kilómetros.

Paul W. Tibbets tenía 29 años y el grado de coronel. A la una y media de la mañana del 6 de agosto, tres bombarderos B29, las superfortalezas, elefantes voladores capaces de transportar grandes pesos, decolaban de Tinan atiborrados de instrumental. El de Tibbets lo hizo un rato después. Llevaba la bomba, "little boy" la habían bautizado. Para completar el cuadro freudiano, el coronel Tibbets hizo pintar un nombre en la nariz de su aparato: el de su madre, Enola Gay. De la tripulación formaban parte el segundo piloto Charles Lewis, el radarista Peter Stiborik, el ayudante Tom Ferebee, los técnicos especialistas de "little boy" Mike Jeppson y John Beser, el navegante Van Kirk, el ra-

## "¡Dios mío! ¿Qué hemos hecho?"



diotelegrafista Barry Nelson, los electricistas James Shumart y Frederick Duzembury y el ametralladorista Norman Caron. Volaron a 7500 pies durante los primeros dos mil kilómetros. A las 6.05 a.m. pasaron sobre la Iwo Jima de arenas inmortalizadas por John Wayne y empezaron el ascenso hasta los 25 mil pies. Uno de los B29 que controlaba el tiempo informó: "Cielo cubierto sobre Kokura. En Yokohama, cubierto; en Nagasaki, cubierto...Hiroshima sin nubosidad. Tiempo muy bueno. Visibilidad excelente". El parte era del oficial William Eatherley. El cielo de Nagasaki, sin embargo, se abriría para el B29 "Great Artist" comandado por el coronel Sweeney y portador de un segundo "little boy", el

hermano de plutonio, tres días después, el 9 de agosto de 1945: el oficial Eatherley, historia clínica A 29465, iba a pasar el resto de su vida recitando partes meteorológicas en el hospicio de Waco.

A las 8 a.m. Hiroshima comenzaba su jornada rutinaria y en el Enola Gay, a menos de 100 kilómetros, Tom Ferebee se dispuso a abrir las escotillas que protegían a "little boy". La "Operación Centerboard" estaba a punto de cumplirse. A las 8.14 la nariz del Enola Gay se elevó y la máquina comenzó su giro de 158 grados. A las 8.15 el mayor Ferebee accionó las escotillas. Era un clásico bombardeo "sobre el hombro", sin precisión, calculado como una parábola, con el proyectil cayendo delante. El giro

ponía distancia entre el aparato y la onda expansiva, dando la cola a la luminosidad encguecedora de la explosión. "Little boy", 3 metros de longitud, 4 toneladas de peso, potencia de 20 mil kilotones estalló a una altitud de 1850 pies (600 metros) devastando 75 kilómetros cuadrados del centro de Hiroshima por la explosión y el calor, ese calor que hacía repetir, como una obsesión, al arquitecto japonés de *Hiroshima, mon amour*, la hermosa y extraña historia de Marguerite Duras que filmó Alain Resnais: "Trescientos sesenta grados centígrados sobre la Plaza de la Paz".

Algunos atribuyen al ametralladorista Caron y otros al copiloto Lewis el "¡Dios mío! ¿Qué hemos hecho?" que se oyó en el Enola Gay cuando el fulgor dejó lugar al hongo de humo y fuego que se levantaba a 6 kilómetros de altura. ¿Qué habían hecho? Pues apenas una acción de guerra sobre población civil: 80 mil muertos, 40 mil heridos, malformaciones impensables en los fetos. Pero éstas, explicaría el matemático, físico y teórico militar norteamericano Herman Kahn en su libro *Acerca de la guerra termonuclear*, publicado en Princeton 15 años después, "tienen una importancia limitada (...). Sea lo que fuere, es tan fecunda la humanidad que una pequeña disminución de su fertilidad no precisa ser tomada muy en serio, ni siquiera por los individuos afectados". Tenía razón el amigo Kahn, la humanidad es fecunda y, además, desmemoriada. Aunque no todos logran expulsar los fantasmas. No pudo con ellos Akio Morita, el dueño de Sony, por entonces oficial de la marina, quien abrió su autobiografía (o la de su empresa) con el recuerdo horroroso y humillante de Hiroshima. A otros, simplemente, no les fue permitido entrar en aquello que Francisco de Quevedo llamaba, con belleza infinita, "la jurisdicción del olvido". Como a la mujer menuda que hasta no hace tanto andaba por aquí, por Buenos Aires, y llevaba estampados para siempre en el cuerpo los dibujos del vestido floreado que usaba aquella mañana de verano en Hiroshima.

## La nueva estrella del cine.

Los horarios de las pelis, dónde las dan y todo lo que necesitás saber para ir al cine, lo encontrás hablando con \*999 desde tu Movicom. Vos le hablás y él te contesta. ¡Qué estreno! ¿No?

Las llamadas al \*999 tendrán un costo final de \$0,15 + impuestos por minuto. Movicom y BellSouth son marcas registradas de Compañía de Radiocomunicaciones Móviles S.A. (CRM) y BellSouth Corporation Inc. CRM Ing. Butty 240 piso 20, Capital. CUIT 30-62441865-0.

**MOVICOM**  
@ BELL SOUTH